

ЧИТ.

Н-188537

82

Кр а м о р е в .

97
5-1

EDITION
JURGENSON.

10 - III - 21

15 т. м. р. 1905.

MEFISTOFELE



DI

ARRIGO BOITO

Canto e pianoforte

reduzione di M.S. adino
ГОРОДСКАЯ

БИБЛИОТЕКА

№ 2

Proprietà della Ri-uzione.

Mosca presso P. Jurgenson.

St.-Pietroburgo J. Jurgenson.

Pr. 5 Rb. net.

H-188537

ЧИТАЛ. ЗАЛ



ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА. PERSONAGGI.

Часть первая.

Мефистофель *Басъ.*
 Фаустъ *Теноръ.*
 Маргарита *Сопрано.*
 Марта *Контральто.*
 Вагнеръ *Теноръ.*

Prima parte.

Mefistofele Basso.
 Faust Tenore.
 Margherita Soprano.
 Marta Contralto.
 Wagner Tenore.

Часть вторая.

Елена *Сопрано.*
 Фаустъ *Теноръ.*
 Мефистофель *Басъ.*
 Панталисъ *Контральто.*
 Нероо *Теноръ.*

Seconda parte.

Elena Soprano.
 Faust Tenore.
 Mefistofele Basso.
 Pantis Contralto.
 Nerò Tenore.

Хоры. Небесныя силы — Chorus Mysticus—Херувимы (*) — Кающіеся грѣшники. Гуллионіе.
 Стрѣлки—Охотники—Студенты—Поселяне—Народъ—Мѣщане—Вѣдьмы—Колдуны.
 Греческія коретиды—Сирены—Дориды—Греческіе корифеи—Войны.

Cori. Falangi celesti — Chorus Mysticus — Cherubini (***) — Penitenti—Passeggiatori.
 Balestrieri — Cacciatori — Studenti — Villici — Popolani — Borghesi — Streghe — Stregoni
 Coretidi Greche—Sirene—Doridi — Corifei Greci—Guerrieri.

Статисты. Гуллионіе обоюго пола — Вѣдьмы. Влуждающіе огни—Паки—Драбанты
 Дворяне—Вельможи—Солдаты—Фавны—Шутъ—Глапатай—Шарлатанъ—Гансвурстъ.
 Продавецъ пива—Князь (избирательный князь) Палаць—Нипцій—Соколышчій.

Comparsa. Passeggiatori — Passeggiatrici — Streghe — Folletti — Stregoni — Paggi — Trabanti
 — Nobili — Dignitari — Soldati — Fauni — Un Buffone — Un Banditore — Un Cerretano.
 Hanswurst — Un Birraio — Il Principe elettore — Il Carnefice — Un Mendicante.

Танцы. Дѣйствіе I. Явленіе I. Обертасъ (Поселяне и Поселянки).
 — — II. — II. Хороводъ на табашѣ (Вѣдьмы и Колдуны).
 — — IV. — II. Хорея (Греческій тапецъ) (Коретиды, Сирены, Дориды).

Danze. Atto I. Scena I. L'Obertas (Popolani e Popolane).
 — — II. — II. La ridda del Sabba (Streghe e Stregoni).
 — — IV. — II. Chorea (Danza greca) (Coretidi, Sirene, Doridi).

(*) 24 Мальчишка

(**) 24 Fanciulli.

ОГЛАВЛЕНИЕ. INDICE.

Прологъ въ небѣ. Prologo in cielo.

Первая часть. Прелюдія и хоръ . . .	PRIMO TEMPO. PRELUDIO E CORO . . .	5
Вторая „ Инструментальное скерцо.	SECONDO TEMPO. SCHERZO STROMENTALE.	14
Драматическая интермедія	INTERMEZZO DRAMMATICO.	18
Третья часть. Скерцо голосовое . . .	TERZO TEMPO. SCHERZO VOCALE	21
Четвер. „ Последнее псалмопѣніе.	QUARTO TEMPO. SALMODIA FINALE. . . .	28

Часть первая. Prima parte.

Дѣйствіе первое. Atto primo.

Свѣтлое Воскресеніе	LA DOMENICA DI PASQUA	42
-------------------------------	---------------------------------	----

Дѣйствіе второе. Atto secondo.

Садъ	IL GIARDINO	82
Ночь шабаша	LA NOTTE DEL SABBA	100

Дѣйствіе третье. Atto terzo.

Смерть Маргариты.	MORTE DI MARGHERITA	148
---------------------------	-------------------------------	-----

Часть вторая. Seconda parte.

Дѣйствіе четвертое. Atto quarto.

Ночь классическаго шабаша	LA NOTTE DEL SABBA CLASSICO	168
-------------------------------------	---------------------------------------	-----

Эпилогъ. Epilogo.

Смерть Фауста	LA MORTE DI FAUST	198
-------------------------	-----------------------------	-----

МЕФИСТОФЕЛЬ.

Опера
АРРИГО БОЙТО.

ПРОЛОГЪ ВЪ НЕБЪ.

„Ты знаешь Фауста?“
Гёте (прологъ въ небѣ.)

I-я ЧАСТЬ.

ПРЕЛЮДІА И ХОРЪ.

MEFISTOFELE.

Opera di
ARRIGO BOITO.

PROLOGO IN CIELO.

I° TEMPO.

PRELUDIO E CORO.

Облака. Семь трубныхъ звуковъ. - Семь громовъ. Небесныя силы за облаками. Chorus mysticus. Херувимы. Грѣшники. Потомъ Мефистофель, одинъ во мракѣ.

Nebulosa. Lo squillo delle sette trombe. - I sette tuoni. - Le fulangi celesti dietro la nebulosa, invisibili. Chorus mysticus. I Cherubini. Le penitenti. - Poi Mefistofele solo nell' ombra.

Largo. M. M. (♩ = 66.)

(трубы за занавѣсомъ по срединѣ.)

Piano.

(трубы справа, за занавѣсомъ.)

8

pp *a tempo giusto*

ff *m d* *m. d.* *m. d.* *m. d.*

* *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

8

(трубы по среди сцены)

ff *f* *come un eco* *m. d.* *ppp*

pp *m. s.*

Ped.

8

16

ff *f* *pp*

* *Ped.* * *Ped.*

8

ff *f* *pp*

m. s. (трубы)

* *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

P (Orchestra)

Ped.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *m. d.* and *ff*. A fermata is present at the end of the system.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Includes the instruction "(трубы)" above the treble staff. Dynamics include *f*, *come un eco*, *m. d.*, and *pp (Orchestra) a tempo giusto*.

(замавъсь поднимается)

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *ppp*, *m. d.*, and *ff*. Includes a fermata and a repeat sign.

(Сохраняя въ точности тактъ четвертей предыдущихъ $\frac{3}{4}$)
 (Conservando esattamente la misura dei quarti del $\frac{3}{4}$ antecedente.)

(трубы въ оркестръ и на сценѣ.)

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *ff*, *f diminuendo*, *p*, and *pp legatissimo*. Includes a fermata and a repeat sign.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *ppp* and *ppp a tempo giusto*. Includes a fermata and the instruction *vibrato madolce*.

ХОРЪ. CORO.

Andante lento. (♩ = 60.)

I. ГРУППА.

Soprani e Contralti.

ppp
 Сла - ва Твор - цу и Бо - гу Хе - ру - ви - мовъ,
A - ve Si - gnor de - gli an - ge - li e dei sun - ti,

Tenori.

pp
 Сла - ва Твор - цу и Бо - гу Хе - ру - ви - мовъ,

Bassi.

p
A - ve Si - gnor de - gli an - ge - li e dei sun - ti,

Andante lento. (♩ = 60.)

II. ГРУППА.

Soprani e Contralti.

ppp
 Сла - ва Твор - цу и Бо - гу Хе - ру - ви - мовъ,
A - ve Si - gnor de - gli an - ge - li e dei sun - ti,

Tenori.

pp
 Сла - ва Твор - цу и Бо - гу Хе - ру - ви - мовъ,

Bassi.

p
A - ve Si - gnor de - gli an - ge - li e dei sun - ti,

Andante lento. (♩ = 60.)

Piano.

p

molto marcato il canto del Soprani
 Сла - ва Па - рю, тво - ре - ній безъ чис - ла,
A - ve Si - gnor - Si - gnor de - gli an - ge - li,
 Па - рю, тво - ре - ній безъ чис - ла,
A - ve Si - gnor de - gli an - ge - li,

molto marcato il canto delle donne
 Сла - ва Го - по - ду и
o Si - gnor, - Si - gnor de -
 Сла - ва Бо - гу,
o Si - gnor de -

legato
p

accel. un poco

allarg. assai

Вла - сте - ли - ну во - сѣхъ Се - ра - фи - мовъ; пои - те и
e dei san - ti e dei vo - lan - ti e dei vo -

Вла - сте - ли - ну Се - ра - фи - мовъ; пои - те и
e dei san - ti e dei san - ti e dei vo -

Вла - сте - ли - ну; пои - те во
e dei san - ti, A - ve Si -

Бо - гу сла - вѣ! пои - те и
gli unge - li, e dei vo -

Бо - гу сла - вѣ! пои - те
gli unge - li, o Si -

Бо - гу сла - вѣ!
gli unge - li,

accel. un poco

allarg. assai

сла - вѣ - те, Бо - га и От - ца! Сла - вѣ - те,
lan - ti che ru - bi - ni d'or, A - ve,

сла - вѣ - те, Бо - га и От - ца! Ца - ря - тво - ре - ній
lan - ti che ru - bi - ni d'or, Si - gnor - dei san - ti

Бо - га и От - ца! Пои - те, сла - вѣ - те Бо - га
gnor de - gli unge - li, e dei vo - lan - ti che ru -

сла - вѣ - те, Бо - га и От - ца! Пои - те и сла - вѣ - те Бо - га
lan - ti che ru - bi - ni d'or, e dei vo - lan - ti che ru -

Бо - га и От - ца! Пои - те и сла - вѣ - те Бо - га
gnor de - gli unge - li e dei vo - lan - ti che ru -

Бо - га и От - ца! Пои - те и сла - вѣ - те, сла - вѣ - те
A - ve o Si - gnor, Si - gnor de - gli unge - li e dei

лен - ной, - ной,
mer - *so*

лен - ной, не - сет - ся не - из -
su *in* *mer* - *sa* *e* *ti* - *ni* *in*

лен - ной, хва - ле - нья глась не - из -
ni - *и* *e* *та* - *ни*, *e* - *та* *ни* *in*

лен - ной, хва - ле - нья
ni - *и* *e* *та* - *ни* *e*

лен - ной, *accel.*
mer - *so*

ле - нья не - сет - ся не - из -
su - *то* *in* *mer* - *sa* *e* *ti* - *ni* *in*

въней глась хва - ле - нья я не - из -
e - *та* *ни* *e* *та* - *ни* *e* - *та* *ни* *in*

въней глась хва - ле - нья *ni*
e - *та* *ни* *e* *та* - *ни* *e*

messo forte *accel*

мън - но: Вънемъ зву - чить лю - бовь, и зву -
ver - *so* *di* *su* - *pre* *то* *а* - *тор*, *di* *su* -

мън - ный, Вънемъ зву - чить лю - бовь, лю -
ver - *so* *di* *su* - *pre* *то* *а* - *тор*, *d'a* -

глась не - из - мън - ный,
ta - *ни* *in* *ver* - *so*

мън - но: Вънемъ зву - чить лю - бовь, и зву -
ver - *so* *di* *su* - *pre* *то* *а* - *тор*, *di* *su* -

мън - ный, и зву - чить лю - бовь, лю -
ver - *so* *di* *su* - *pre* *то* *а* - *тор*, *d'a* -

я не - из - мън - ный,
ta - *ни* *in* *ver* - *so*

f

ЧИТЬ ВЪНОМЪ ЛЮ - БОВЪ;
pre - mo a - tor;

БОВЪ, ЛЮ - БОВЪ;
mor, d'a - tor;

ВЪНОМЪ ЗВУ ЧИТЬ ЛЮ - БОВЪ;
di su pre mo a - tor;

ЧИТЬ ВЪНОМЪ ЛЮ - БОВЪ;
pre - mo a - tor;

БОВЪ, ЛЮ - БОВЪ;
mor, d'a - tor;

ВЪНОМЪ ЗВУ ЧИТЬ ЛЮ - БОВЪ;
di su pre mo a - tor;

ff allarg.

КАКЪ ОН - МИ - АМЪ, ВЪѦ ФИРЬ ТЪ ЗВУ - КИ
ser - geu Te per l'au - re us - sur - re e

ff allarg.

КАКЪ ОН - МИ - АМЪ, ВЪѦ ФИРЬ ТЪ ЗВУ - КИ
ser - geu Te per l'au - re us - sur - re e

fff allarg.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Включает ноты для сопрано, альты и тенора, а также фортепиано. Текст на русском языке: ЛЬЮТ - - - ся и раз - да - ет - ся: ca - - - ve in suon so - и - ve:.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Включает ноты для сопрано, альты и тенора, а также фортепиано. Текст на русском языке: Сла - ва, Сла - ва, Сла - ва, Сла - ва! A - ve, A - ve, A - ve, A - ve! *dim.* *Contralti Soli*

Музыкальный фрагмент для фортепиано. Текст: *Tempo del Preludio.* (трубы за облаками) *ff*

II^{ая} ЧАСТЬ.
ИНСТРУМЕНТАЛЬНОЕ СКЕРЦО.

II^o TEMPO.
SCHERZO STROMENTALE.

Allegretto. ♩ = 144

Piano.

P secco

p

p

p

p

p

staccatiss.

ten.

stacc.

rinf.

assai stacc.

ten.

(Появление Мешкетера.)

Мefиcтoфeль. (cтoя нa пoлѣ cвoегo плaцa)
 Mefiſtofele.
 Lento.

Como prima.

Сла - ва Твор - цу! Про - сти, что по - я - вля - юсь, вдругъ раз - би - вать пы - та - юсь
A - ve Si - gnor! Per - do - na se il mio ger - go si lascia un po' da ter - go

Lento. a piacere *Como prima.*
staccatissimo

M. я те - о - ри - и воѣхъ жи - те - лей ра - я; что пѣнь - ю ихъ вни -
le su - per - ne teo - die del pa - ra - di - so; per - do - na se il mio
stacc.

M. ма - я, ли - цомъ не бы - ра - жа - ю, тѣхъ восторговъ чис - тыхъ,
ni - so non por - ta il rag - gio chi inghirlanda i cri - ni
legato stacc. legato leggermente rallentando

rall. a tempo

M. что ду - ховъ от - ли - ча - ютъ; отъ
de - gli alti che ru - bi - ni; per -
col canto a tempo

M. а той рѣчи смѣлой не жду ус - пѣха и не боюсь вызвать смѣха.
doni se di - cendo io cor - ro rischio di buscar qualche fischio

TRIO. (♩ = 76)
Poco più.

accentato molto e legatissimo il basso

Мефистофель.
Mefistofele.

Мел - кій бо - жокъ — зем - ли: че - ло - вѣкъ не - счаст - ный,
Il Dio pic - coli — del - la pic - coli - na ter - ra

вѣч - но хло - по - четъ на - прас - но,
ò - gnor tra - li - gna ed er - ra,

P leggero

всю - ду съ познанья - ми сво - и ми су - ет - ся,
e, al par di gril - lo sal - tel - lan - te, a ca - so

то тутъ, то тамъ о - ни -
spinge fra gli a - stri il

tr. *sf* *sf* *leggero* *sf*

rall. senza rigore di tempo

бер - ся, то, какъ ци - ка - да, под ле - титъ вы - со - ко, то за - прычетъ да - ле - ко.
na - so, poi con te - na - ce fatui - tà su - perba fall suo tril - lo nel l'er - ba.

tr. *sf* *sf* *sf*

Мено. (♩=69.)

M. 

Все прахъ и тлѣ - нье! Приз - ракъ лишь ни - чтож - ный, мнит - ся е - му все воз -
 Vo - ria - sa pol - ve! tra - co - ta - to a - tò - mo! fan - ta - si - ma del -
 Мено. (♩=69.)

ff
marcatissimo e pesante

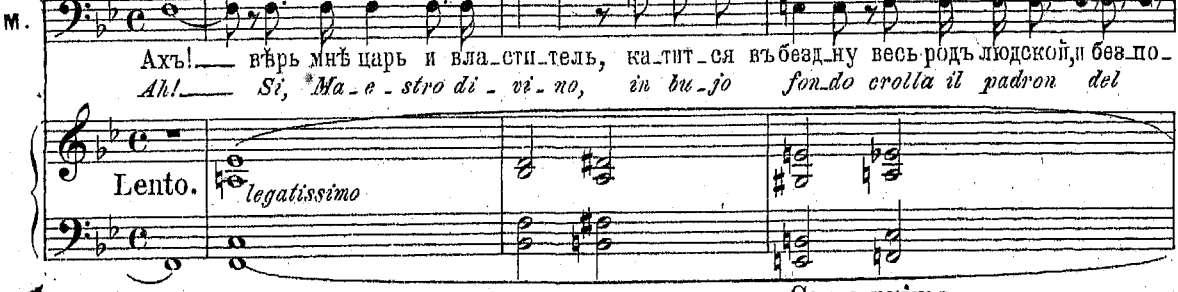
M. 

МОЖ - нымъ! И до - стичь все - го ка - жет - ся
 l'uo - mo! E - ta - le, il fa quel - l'e -
pp.
mf.
staccatissimo

M. 

лишь просто - ю шут - кой, дѣи - ству - я оп - лой раз - суд - ка, разсудка.
 bra il lu - si - o - ne che - gli - chia - ma: Ra - gion, Ra - gion.
tr. *leggero*
tr.
mf.
P stacc.

Lento. (♩=48.)

M. 

Ах! — вѣрь мнѣ царь и вла - сти - тель, ка - тит - ся въ бездну весь родъ людской, и без по -
 Ah! — Sì, Ma - e - stro di - vi - no, in bu - jo fon - do crolla il padron del
Lento. *legatissimo*

Come prima.

M. 

лез - но было бы и - ску - шать, все такъ ничтожно, что не стоить тру - да.
 mondo, e non mi dà più il cuor, tant'è fiac - ca - to, di tentar - lo al mal.
f *Come prima.*

H-188537

CHORUS MYSTICUS.
(за сценой)

Ancante sostenuto. (♩ = 48.)
Bassi.

Ты зна-ешь Фауста?
T'è no-to Faust?

Piano.

ff squillante

Мефистофель.
Mefistofele.

Да, онъ чу-дакъ у-жасный и мнѣ на-вѣстенъ; сво-е-образ-но онъ те-бѣ у-гож-
Il più vizzar-ro pazzo ch'io mi co-nosca, in cu-ri-o-sa formaeiti ser-vo da

Recit.

col canto

stacc.
P a tempo

sf

M.

да-етъ и весь на-у-ко-ю сво-ей по-глотитъ, онъ тай-ны жи-зни знатъ же-ла-етъ;
senno. I-nas-so-pi-ta bra-mo-sia di sa-per il fu-ta-pi-no ed a-ne-lan-te;

M.

сво-е безумство, ед-ва-ли самъ соз-на-етъ, умъ лишь на у-ко-ю о-бо-га-
e-gli vor-reb-be quasi tra-su-ma-nar e nulla scienza al cu-po suo de-

collargando col canto

M.

ща-етъ, не-у-стан-но.
li-rio è con-fi-ne

Movimento dello Scherzo.

lunga col canto

P staccatissimo

Sun - otus! Sun - otus! Sun - otus!

pp marcato *allarg.*

Мефистофель.
Mefistofele.

(Хо-тя въ не-ми-лостъ я бо-ю-ся какъ бы не впасть, ко-неч-но, о-сторож-ность въ рѣчи со-блю-
(*Di tratto in tratto m'è piacevol co-sa ve-de-re il Vecchio e dal guastarmi se-co molto mi*

Sun - otus!..
Sun - otus!..
Sun - otus!..

col canto

M. да-ю, но все же о-чень при-ят-но, что съ чер-томъ го-во-рить онъ че-ло-вѣч-но.)
guardo; è bel-lo u-dir l'E-terno col Dia-vo-lo parlar sè umana-men-to.)

colla parola
m. d.

III ЧАСТЬ. | III TEMPO.

ВОКАЛЬНОЕ СКЕРЦО. | SCHERZO Vocale.

Tempo di Scherzo velocissimo. (si batte in uno) (♩=176)

Ritmo di tre battute.

(за облаками)

ХОРЪ
МАЛЬЧИКОВЪ.
(за сценой.)

CHERUBINI.

По-кровъ-бѣ-ло-снѣ-жныи, приютъ бе-зя-те-ж-ныхъ въ а-фи-ръ без-бре-ж-номъ-мъ,
Siam nim-bi vo-lan-ti dai lim-bi, nei sun-ti splen-do-ri va-gun-ti, sian

Ritmo di tre battute.

Piano.

mezzo forte

дѣ-т-к-и-я ду-ши, на-хо-димъ; по-кровъ бѣ-ло-снѣ-жныи, приютъ бе-зя-те-ж-ныхъ въ а-фи-ръ без-бре-ж-номъ-мъ,
mezzo forte ff
co-ri di bim-bi, d'a-mo-ri, sian nim-bi vo-lan-ti dai lim-bi, nei sun-ti splen-do-ri va-gun-ti, sian

pp e leggerissimo, due Ped. legato e sensibile il basso

mezzo forte p

дѣ-т-к-и-я ду-ши, на-хо-димъ; по-кровъ бѣ-ло-снѣ-жныи, приютъ бе-зя-те-ж-ныхъ въ а-фи-ръ без-бре-ж-номъ-мъ,
mezzo forte p
co-ri di bim-bi, d'a-mo-ri, sian nim-bi vo-lan-ti dai lim-bi, nei sun-ti splen-do-ri va-gun-ti, sian

pp ppp ppp

дѣ-т-к-и-я ду-ши, на-хо-димъ; по-кровъ бѣ-ло-снѣ-жныи, приютъ бе-зя-те-ж-ныхъ въ а-фи-ръ без-бре-ж-номъ-мъ...
pp ppp ppp
co-ri di bim-bi, d'a-mo-ri, sian nim-bi vo-lan-ti dai lim-bi, nei sun-ti splen-do-ri va-gun-ti...

pp

sempre pp coi due

Мед.

Мед. Largo.

Этот скучный напев, гимнъ же-ру-вировъ; давно мнѣ надоѣлъ, но объяс-нимо.
E lo scia-me legger de-gli angio-tetti; co-me del l'apir'ho r'ibrezzo e noja.

(исчезаетъ)

Largo.

Recit. *a tempo*

CHERUBINI.

Мальчики.

Мы въ жизни лишь го-ре уз-
Un gior-no nel fan-go mor-

Tempo di Scherzo. Ritmo di tre battute. (♩ = 126.)

p stacc. p stacc. p stacc. p stacc.

на-ли, бо-ро-лись, мо-ли-лись, отра-дали и жа-ди-о-ры и заб-
ta-le, per-dem-no il tri-pu-dio del-lu-te, lu-ceo - lu-di lu-cee di

Мы въ жи-зни лишь го-ре уз-на-ли, бо-ро-лись, мо-ли-лись, отра-дали и жа-ди-о-ры и заб-

mf

ленья, те-перь мы Творца со-зер-цаемъ, въ любви пре-бы-ва-емъ, бла-
fi-o-ri; ma sciol-ti dal lu-gu-bre bun-do, pre-gan-do, can-tan-do, dan-

ли око-ры и заб-ленья; те-перь мы Творца со-зер-
lu-di lu-cee di fi-o-ri; ma sciol-ti dal lu-gu-bre

жес - - отво вку - - шаемъ, средь Ангеловъ Божьихъ живемъ!
 zup - - do, noi tor - niu - mo fru gli an - gioli an - cor.

цаемъ, въ любви пребы - ваемъ, блажен - - ство вку - - шаемъ, средь Ангеловъ
 bundo, pre - gundo, can - tando dan - zup - - do, noi tor - niu - mo f

Божьихъ жи - вемъ!
 gli an - gio - li an - cor.

pp

pp

Мы съ ни - ми въ ла - зур - и ви - таемъ, со свѣтло - ю тучкой иг - раемъ; мы съ ни - ми въ ла -
 Lu dan - za in an - ge - li - eu spi - ra si gi - ra, si gi - ra, si gi - ra, lu dan - za in an -

p *pp* *fsmorzando*

Мы съ ни - ми въ ла -
 Lu dan - za in an -

cresc.

зу - ри ви - таемъ, со свѣтло - ю тучкой иг - раемъ; мы съ ни - ми въ ла - зур - и ви - таемъ, со
 ge - li - eu spi - ra si gi - ra, si gi - ra, si gi - ra, lu dan - za in an - ge - li - eu spi - ra si

зу - ри ви - таемъ, со свѣтло - ю тучкой иг - раемъ.
 ge - li - eu spi - ra si gi - ra, si gi - ra, si gi - ra.

ppp e staccato

dim.

свѣтлою тучкой иг-раемъ; мы съ ни-ми въ ла-зу-ри ви-таемъ, со свѣтло-ю туч-кой иг-
gi-ra, si gi-ra, si gi-ra, la danna in an-ge-li-ou spi-ra si gi-ra, si gi-ra, si

Мы съ ни-ми въ ла-зу-ри ви-таемъ, со свѣтло-ю туч-кой иг-
La danna in an-ge-li-ou spi-ra si gi-ra, si gi-ra, si

f

ра-емъ, мы съ ни-ми въ ла-зу-ри ви-таемъ, со свѣтло-ю тучкой иг-раемъ.
gi-ra, la danna in an-ge-li-ou spi-ra si gi-ra, si gi-ra, si gi-ra.

ра-емъ, мы съ ни-ми въ ла-зу-ри ви-таемъ, со свѣтло-ю тучкой иг-раемъ, мы съ ни-ми въ ла-
gi-ra, la danna in an-ge-li-ou spi-ra si gi-ra, si gi-ra, si gi-ra, la danna in an-

pp *rall. col canto*

rall. sino a raggiungere gradatamente il tempo che segue.

Meno. (♩ = 60)

dolce

съ свѣтло-ю тучкой иг-раемъ. Дру-зья, дайте ру-кочо-
gi-ra, si gi-ra, si gi-ra. Fra - tel-li, te-niam-ci per

зу-ри ви-таемъ, со свѣтло-ю тучкой иг-раемъ. Дру-зья, дайте ру-кочо-
ge-li-ou spi-ra si gi-ra, si gi-ra, si gi-ra. Fra - tel-li, te-niam-ci per

Meno. teneramento
pp

рѣ-е, на пра-вимоя пташекъ рѣзвѣ-е, за об-лач-комъ лег-кимъ во оубѣ-
ta-no, fin l'ul-ti-mo cie-to lon-ta-no noi sem-pre dob-biu-mo dan-zar;

рѣ-е, на пра-вимося пташекъ рѣзвѣ-е, за об-лач-комъ лег-кимъ во оубѣ-
ta-no, fin l'ul-ti-mo cie-to lon-ta-no noi sem-pre dob-biu-mo dan-zar.

Мы дѣ-ти свя-та-го из-бранья, лю-бу-ясь кра-со-ю соз-данья, все-му жи-во-

fra-tel-li, le mor-bi-de pen-ne non ces-si-no il vo-lo pe-ren-ne che in-tor-no al San-

му шлемъ привѣтъ! Дру-зья, дайте ру-ки око-рѣ-е, на-пра-вимся пташекъ рѣ-

tis-si-mo Al-tar. Fra-tel-li, te-nim-oi per ma-no, fin-tul-ti-mo cie-lo lon-

вѣ-е, за об-лач-комъ лег-кимъ во слѣдъ. Мы дѣ-ти свя-та-го из-бранья, лю-

tu-no noi sem-pre dob-bi-mo dan-car; fru-tel-li, le mor-bi-de pen-ne non

бу-ясь кра-со-ю соз-данья, все-му жи-во-му шлемъ при-вѣтъ. Мы

ces-si-no il vo-lo pe-ren-ne che in-tor-no al San-tis-si-mo Al-tar. Lu

бу-ясь кра-со-ю соз-данья, все-му жи-во-му шлемъ при-вѣтъ.

ces-si-no il vo-lo pe-ren-ne che in-tor-no al San-tis-si-mo Al-tar.

Più vivace e più presto. (♩ = 126.)

вмѣстѣ въ ла-зу-ри ви-таемъ, со свѣтло-ю тучкой иг-раемъ.
dan-za in an-ge-li-ou spi-ra si gi-ra, si gi-ra, si gi-ra.

со свѣтло-ю тучкой иг-раемъ, мы вмѣстѣ въ ла-зу-ри ви-
si gi-ra, si gi-ra, si gi-ra, la dan-za in an-ge-li-ou

Più vivace e più presto. (♩ = 126.)

со свѣтло-ю тучкой иг-раемъ.
si gi-ra, si gi-ra, si gi-ra.

та-емъ, со свѣтло-ю тучкой иг-раемъ.
spi-ra si gi-ra, si gi-ra, si gi-ra.

со свѣтло-ю тучкой иг-раемъ.
si gi-ra, si gi-ra, si gi-ra.

та-емъ, со свѣтло-ю тучкой иг-раемъ.
spi-ra si gi-ra, si gi-ra, si gi-ra.

ppp Velocissimo come prima. (♩ = 176.) *pp*

По кровь бѣлосѣвѣжнѣй, приютъ безмя-тежныи въ в-
ppp pp
Sion nim-bi vo-lun-ti dai lim-bi, nei san-ti splen-

Velocissimo come prima. (♩ = 176.)

ppp
due Ped.

p *mf*
 «ирѣ без-брежнои, мы дѣтскі-я души, на-ходимъ, покровъ бѣло-сѣвѣжнѣй, приютъ безмя-
p mf
do-ri va-gan-ti, sion co-ri di bimbi, d'u-mo-ri, sion nim-bi vo-lun-ti dai lim-bi, nei

cresc.

IV^{ая} ЧАСТЬ.

IV^о ТЕМПО.

ПОСЛЕДНЕЕ ПСАЛМОПѢНІЕ.

SALMODIA FINALE.

Andante religioso, non lento. (♩ = 76)

Грѣшники. (съ землѣ)

mf dolce

ХОРЪ.
(за сценой)

Дѣла Ма - рі - я, кѣте - бѣ мы вѣры - ва - емъ

Salve Be - gi - na! sin - tu - li in e - co

и прослав - ля - емъ, и прослав -
dal mondo cie - co, dal mondo

Andante religioso, non lento. (♩ = 76)

Piano.

p (Organo)

ляемъ твоѣ ве - личіе на небе - сахъ.
cie - co al - la di - vi - na reggi del ciel.

Пѣнемъ, молю болю и жизнью свято - ю
Col no - stro canto, col no - stro pianto

плоту - мерц - вяемъ, Душу спа - са - емъ, душу спа - са - емъ, въ горныхъ степахъ.
do - minon l'in - ten - so Jo - eo del sen - so, col nostro can - to mi - te e fe - del.

Мальчики.

Cherubini.

Но
Su -

legato

Ду - хи свя - ты - е, мы мо - лим - ся съра - ми,
O - di tu - pia, tu - pia pre - ce se - re - na. Мы

Imi Soli, Lu

не - бу, средѣ блеска э - фира, ле - таемъ на крыльяхъ э - фира въ сѣ - я - ньи лу - чей...
gliustri, sui venti, sui mondi, sui tempi di a - gur - ri profondi, sui rag - gi del sol...

Un poco più mosso.

fortissimo e assai stacc.

вѣч - но вѣла - зу - ри ви - та - емъ, со свѣт - ло - ю туч - кой и - гра - емъ; мы
dan - za in an - ge - li - ou spi - ra si gi - ra, si gi - ra, si gi - ra, si

M. Ten. *pp* *si*

FALANGI. Bassi. *O* - - - - - *riam,*

Un poco più mosso.

legg. e stacc. pp

вѣч - но вѣла - зу - ри ви - та - емъ, со свѣт - ло - ю туч - кой и - гра - емъ, и -
gi - ra, lu dan - za in an - ge - li - ou spi - ra si gi - ra, si gi - ra, si

M. *dim.* *marcatiss. le note inferiori*

бу - демъ *pp*

Gr. Pen.

двѣ - ва Ма - ри - я, будь вѣч - но съна - ми! Мы
A - ve Mu - ria gra - ti - a ple - na Mi

M. *gi - ra.* *mi Soli La*

assai sensibili i bassi e legatissimo la frase

за - грѣш - ни - ковъ мо - лить - ся, мо - литья бу - демъ
o - - - - - riam - - - - - per quei mo - rien - - - - - ti, per quei mo - rien - ti o -

legato e marcato

вѣч. но вѣла - зу - ри ви - та - емъ, со свѣт. до - ю туч. кой и - гра - емъ, мы
san - ctin an - ge - li - cu spi - ra si gi - ra, si gi - ra, si gi - ra, la

M.

Иди мы
Idi mi la

вѣч. но, -
o - riam,

мы,
riam,

leggi. e stacc.

вѣч. но вѣла - зу - ри ви - та - емъ, со свѣт. до - ю туч. кой и - гра. емъ, и -
san - ctin an - ge - li - cu spi - ra si gi - ra, si gi - ra, si gi - ra, si

M.

вѣч. но вѣла - зу - ри ви - та - емъ, со свѣт. до - ю туч. кой и - гра. емъ, и -
san - ctin an - ge - li - cu spi - ra si gi - ra, si gi - ra, si gi - ra, si

вѣч. но
o - riam.

marcato

Гр.
 Рен.

ду - хи свя - ты - е, мо - лим - ся съ ва - ми,
o - di a - pia e, pre - ce se - re - na.

M.

граемъ.
gi - ra.

cresc. sempre

бу - демъ, мо - лимъ. ся вѣч. но бу - демъ, мо - лимъ. ся вѣч. но
o - riam, o - riam per quei mo - rien - ti, per quei mo - rien - ti - o -

f

legato e marcato

Гр. *ff*
 Дѣ - ва Ма - ри - я, будь вѣч - но съна - ми,
 A - ve Ma - ria gra - ti - a ple - na.

Сла - ва, сла - ва!
 A - ve, A - ve,
 бу - демъ, мо - лить ся вѣч - но бу - демъ, мо - лить ся бу - демъ.
 ria - mo, per quei mo - rientio - ria mo, per quei mo - rientti.

ff

Гр. *pp*
 Дѣва Ма - ри - я, будь вѣч.но съна - ми! Пѣнемъ, мо - лъ - бо - ю, жи - знь ю свя - то - ю
 A - ve Ma - ria gra - ti - a ple - na. Il pen - ti - men - to lu - gri - me spen - de.

pp
 Дѣва Ма - ри - я, будь вѣч.но съна - ми! Будемъ за грѣшныя ду - ши мо - лить ся,
 A - ve Ma - ria gra - ti - a ple - na. O - riam per quel - le di mo - rientii - qui - ve

Сла - ва, сла - ва! Будемъ за грѣшныя ду - ши мо - лить ся,
 A - ve, A - ve. O - riam per quel - le di mo - rientii - qui - ve

pp *f* (Organo)

Гр.
 плоть у - мерщ - вля - емъ, ду - шу спа - са - емъ, жи - знь о - жи -
 Di que - ste blan - de turbe il tu - men - to ac - col - guil

Малыяны.
 Cherubini.
 По - кровъ бѣлоскѣпный, приютъ без - мя -
 Sicut nim - bi vo - lan - ti dei lim - bi, nei

и имъ про - стят - ся, и имъ про - стят - ся, и имъ про -
 a - ni - me schia - ve, a - ni - me schia - ve, si per quel -

Гр. да - емъ на не - ве -
cie lo, co col - gail

М. теж - нымъ в - он - рѣ без - бремномъ, мы, дѣте - рѣ - я ду - ши, на - хо - димъ, при -
san - ti splendo - ri va - gan - ti, sicut co - ri di bim - bi, d'u - mo - ri, sicut

остят - ся, про - остят - ся грѣ -
tu - ni - me solum - ve pre -

Гр. сакъ. Ду - хи свя - ты - е, мы
ciel.

М. ютъ без - мя - теж - нымъ на - хо - димъ, о - ди - ту - пи, ту - пи
ni - bi vo - lan - ti dai lim - bi. O - di tu - pi, tu - pi

Хи!
ghiam.

Ду - хи свя - ты - е, мы
 о - ди - ту - пи, ту - пи

ff Tutti robusto

Гр. мо - лится съ ва - ми: сла - ва! сла - ва, сла - ва, сла - ва,
pre - ce se - re - nit. *ppp cresc. poco a poco fino alla ripresa del canto*
A - ve, A - ve, A - ve, A - ve,

М. мо - лится съ ва - ми: сла - ва! сла - ва, сла - ва, сла - ва,
pre - ce se - re - nit. *ppp cresc.*
A - ve, A - ve, A - ve, A - ve,

ppp cresc.

Гр.

слава! Ахъ! ахъ! ахъ! ахъ! ахъ! ахъ! ахъ! —
A. ve. Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

слава! Ахъ! ахъ! ахъ! ахъ! ахъ! ахъ! ахъ! ахъ! —
A. ve. Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

слава! Ахъ! ахъ! ахъ! ахъ! ахъ! ахъ! ахъ! ахъ! ахъ!
A. ve. Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

allarg. assai

*Pa * Pa * Pa * Pa * Pa*
cresc. sempre più e allargando ff allarg. assai

Il movimento un poco più mosso che nel 1º Coro. (♩ = 66)

ГРВШНИИ.

Sop. e Con. *mf legato espressivo assai*

Сла - ва Твор - цу и Бо - ру
A - ve Si - gnor de - gli an - ge -

Sop. e Con. *mf*

Сла - ва Твор - цу и Бо - ру, Бо - ру
A - ve Si - gnor Signor de - gli an - ge -

M. *mf*

Сла - ва Твор - цу и Гос - по - дь
A - ve Si - gnor de - gli an - ge -

mf

Сла - ва Твор - цу и Бо - ру, Бо - ру
A - ve Si - gnor Signor de - gli an - ge -

mf

Сла - ва Твор - цу и Бо - ру
A - ve Si - gnor de - gli an - ge -

Il movto un poco più mosso che nel 1º Coro. (♩ = 66)

mf

xe - ру - ви - мовь и свя тыхъ се - ра -
 lie dei sun - tie del-le sfe - re er -
 xe - ру - ви - мовь, xe - ру - ви - мовь и
 lie dei sun - tie del-le sfe - ti, e del - le
 xe - ру - ви - мовь и всьхъ тво -
 lie dei sun - ti e del - le

accel.
 омъ - мовь, и се - ра -
 run - ti, e dei vo -
 мовь и се - ра -
 ff e dei vo -
accel.
 се - ра - омъ, и се - ра -
 sfe - re er - run - ti, e dei vo -
 ре - ннъ безъ что -
 sfe - re ff = run =

accel. *oroso.*

ФИ - МОВЪ, ПОЙ - те, славь - те Бо - га
allarg. assai
 lan - ti e dei vo - lun - ti che - ru.

ФИ - МОВЪ, ПОЙ - те и славь - те Бо - га
allarg. assai
 lan - ti e dei vo - lun - ti che - ru.

ФИ - МОВЪ, ПОЙ - те и славь - те Бо - га
allarg. assai
 lan - ti e dei vo - lun - ti che - ru.

ла, ПОЙ - те и славь - те Бо - га
 ti, e dei vo - lun - ti che - ru.

allarg. assai

и От - ца! Пой - те и
 hi - ni d'ôr, e dei vo.

и От - ца! Пой - те и
 hi - ni d'ôr, e dei vo.

и От - ца! Пой - те и
 hi - ni d'ôr, e dei vo.

и От - ца! Пой - те и
 hi - ni d'ôr, e dei vo.

p

ff
 славь - те Бо.га и От - ца!
ff
 lun - ti che.ru - bi - ni d'òr.

ff
 славь - те Бо.га и От - ца!
ff
 lun - ti che.ru - bi - ni d'òr.

ff
 славь - те Бо.га и От - ца!
ff
 lun - ti che.ru - bi - ni d'òr.

ff
 славь - те Бо.га и От - ца!
ff
 lun - ti che.ru - bi - ni d'òr.

ff *p* *ca.* *

pp cresc. sempre
 То гар - мо - ні - я все - лен - ной,
pp
 Dul - l'e - ter - na ar - mo - ni - a

pp
 Сла - ва, сла - ва Ца - рю и Бо - гу -
pp
 A - ve, A - ve Si - gnor de - gli an - ge -

pp
 То гар - мо - ні - я все -
pp
 Dul - l'e - ter - na ar - mo -

ppp *cresc.* *a* *pppp*

то гласъ хва - ле - ні - я и про - сла - в - ле - ні - я,
 del l'U - ni - ver - so nel glau - co spi - rio in -

всѣхъ силъ не - бес - ныхъ, сла - ва Твор -
 ti e dei san - ti, A - ve Sa -

лен - ной, гласъ хва - ле - нья,
 niu del - l'U - ni - ver - so

a poco - sempre - piu

accel. sempre cresc.

ле - нья не - сет - ся и не - из -
 spi - rio in - ter - so e - ti - tu in

и не - из - мѣн - но, и не - ма -
 ter - so e - ti - na e - ti - tu in

цу!
 gnor!
accel.

гласъ про - сла - в - ле - нья и не - из -
 e - ti - tu in ver - so, e - ti - tu in

гласъ про - сла - в - ле - нья,
 e - ti - tu in ver - so,

mf

accel.

accel. assai

МѢН - но: вѢНЕМЪ ЗВУЧИТЬ ЛЮ - БОВЬ, ЗВУ -

ver so di su-pre - mo a - mor, su -

accel. assai

МѢН - но: вѢНЕМЪ ЗВУЧИТЬ ЛЮ - БОВЬ, ЗВУ -

ver so di su-pre - mo a - mor, su -

и вѢНЕМЪ ЗВУ - ЧИТЬ, ЗВУ -

in ver so di su -

f allarg.

ЧИТЬ ЛЮ - БОВЬ;

f

pre - mo a - mor;

Мальчики.
Cherubini.

f allarg.

ЧИТЬ ЛЮ - БОВЬ;

pre - mo a - mor;

f

ЧИТЬ ЛЮ - БОВЬ;

pre - mo a - mor;

allarg.

ff

ff allarg. assai

КАРЪ ОИ - МИ - АМЪ, ВЪ ѿ -

ff *e* *s'er - ge u Te per*

КАРЪ ОИ - МИ - АМЪ, ВЪ ѿ -

ff allarg. assai *s'er - ge u Te per*

Detailed description: This system contains the first four staves of music. The top two staves are vocal parts with lyrics in Cyrillic. The third staff is a vocal part with lyrics in Latin. The fourth staff is a vocal part with lyrics in Cyrillic. Below these are two staves for piano accompaniment, featuring chords and melodic lines with dynamic markings like *ff* and *allarg. assai*.

ФАРЪ ТЪ ЗВУ - КИ ЛЬЮТ - ОЯ

l'au - re az - zur - re e ou - re

ФАРЪ ТЪ ЗВУ - КИ ЛЬЮТ - ОЯ

l'au - re az - zur - re e ou - re

ФАРЪ ТЪ ЗВУ - КИ ЛЬЮТ - ОЯ

l'au - re az - zur - re e ou - re

Detailed description: This system contains the next four staves of music. It follows the same layout as the first system, with two vocal staves in Cyrillic, one in Latin, and one in Cyrillic, followed by piano accompaniment. The lyrics continue with 'ФАРЪ ТЪ ЗВУ - КИ ЛЬЮТ - ОЯ' and 'l'au - re az - zur - re e ou - re'.

accel.

и раз - да - ет - ся: Сла - ва, Сла -
in *suon* *so - a - ve:* *A - ve,* *A -*

и раз - да - ет - ся: Сла - ва, Сла -
in *suon* *so - a - ve:* *A - ve,* *A -*

и раз - да - ет - ся: Сла - ва, Сла -
in *suon* *so - a - ve:* *A - ve,* *A -*

accel. *tutta forza*

Come il 10 Tempo. (♩ = 56.)

va!
vel.

va!
vel.

va!
vel.

Come il 10 Tempo. (♩ = 56.) (Занавѣсъ падаетъ)

fff (трубы за сценой, вмѣстѣ съ оркестромъ)

Конецъ пролога.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

ДѢЙСТВІЕ ПЕРВОЕ.

PRIMA PARTE.

ATTO PRIMO.

Фаустъ: Если вскакну я проходящему мгновенно:
„С. становисъ, прекрасно ты!“ тогда жду смерти.
(Гёте: Лабораторія Фауста.)

LA DOMENICA DI PASQUA.

СЦЕНА: Фрайфуртъ на Майнѣ. Городскія ворота и бульвары. Гуляющіе, группами выходятъ изъ города. Смѣхъ, болтовня, крики и говоръ толпы. Входятъ и уходятъ. По временамъ колокольный звонъ. Фаустъ и Вагнеръ, входятъ послѣ.

SCENA: *Frankforte sul Meno. — Porta e bastioni. — Passeggiatori d'ogni sorta ch'escano dalla città a gruppi. Chiacchiere, risate, grida, mormorio di folla, andirivieni. — A intervalli campane di festa. Poi Faust e Wagner.*

(Закавъсь поднимается)

Marziale. (♩ = 100)

Conservando attraverso tutte le variazioni di tempo la stessa misura nei quarti delle battute.

Piano.

*senza rigore di tempo (R. Glocken) P. (Campane) **
ff marcatis.
*R. sf tr **

*R. sf tr **
rall.
pesante
senza rigore di tempo (R. Campane)

Continuando lo stesso movimento.

fff
f

Три студента, 4 горожанина и 2 охотниковъ, раздѣленные на двѣ группы.

ХОРЪ.

Tenori.

Bassi.

Вачѣмъ ту да?
Perchè di là?

А
Е

Къ о-хот-ни-чь-е-му до-му вправо.
Volgiam verso il ca-sin di oacchi.

(2 глашатая съ бумагой въ рукѣ, труба съзываютъ народъ. Съ ними герольдъ.)

T. *Vi* *prideuntor la schie* *ni?*
 иль не болятъ ужь снѣ - ны?
 (Tromba sul palco)

(Съ противоположной стороны, шарлатанъ, за нимъ Гансвуретъ. **Marziale.**

ff Гулянье оживляется.)
resc. molto *senza rigore di tempo* *ff*
 (Campane)
 (Колоколь)

fff

rall.

stent. *ff senza rigore di tempo* *in tempo* *smorz.*
 (Campane)
 (Колоколь)

Più vivo. (♩ = 104)

(Группа стрѣлковъ и поселянъ окружаетъ продавца пива.)

Tenori.

Дай стаканъ!
Qu'il bicchier!

Мы выпьемъ за любовь...
E fu. re un brin. di. si...

За женщинъ всѣхъ пре-
Battu bel - ta cor-

Bassi.

А чтожь намъ?
Vo - gliam ber!

За кра - со - ту!
Ai fol - liomor!

Più vivo. (♩ = 104)

красныхъ!
ri - va!

За ра - достъ жизни безпеч - ной.
Beviam, ri - dia - mo, cantia - mo.

Meno. (♩ = 66)

И страстныхъ!
En. ri - va!

За ра - достъ жизни безпеч - ной.
Beviam, ri - dia - mo, cantia - mo.

Meno. (♩ = 66)

(Монахъ въ стромъ, *Al.*)

съ опущеннымъ на лицо капюшономъ, проходитъ въ толпу; одни кланяются ему, другіе забываютъ его.)

accel. poco a poco

(трубы за кулисами)

Толпа (скупившаясь съ одной стороны сцены.)
Soprani.

Vivace. (♩ = 116)

Х О Р Ъ.

Вн - дншь! / Guar - da! / сколько чудесныхъ ко-
 Quant' in - tant' / quanti fo-co-si de-

Вн - дншь / Guar - da! / мн! / là!

Вн - дншь! / Guar - da! / сколько чудесныхъ ко-
 Quant' in - tant' / quanti fo-co-si de-

Вн - дншь / Guar - da! / мн! / là!

Vivace. (♩ = 116)

(трубы за кулисами)

senza rigore di tempo sempre ff

(Колоколь)
(Campane)

ней, / strier, / сколько чудесныхъ ко- / ней, мѣрно въ рядъ и - дуть! Вонъ гдѣ шутъ, вонъ гдѣ / strie-ri soul - pi - tun lui C'è il buf-son, c'è il buf-

сколько чудесныхъ ко- / ней, / ко- / ней, мѣрно въ рядъ и - дуть! / strie-ri soul - pi - tun lui

ней, / strier, / сколько чудесныхъ ко- / ней, мѣрно въ рядъ и - дуть! Вонъ гдѣ шутъ, вонъ гдѣ / strie-ri soul - pi - tun lui C'è il buf-son, c'è il buf-

сколько чудесныхъ ко - ней, / ко- / ней, мѣрно въ рядъ и - дуть! / strie-ri soul - pi - tun lui

шутъ... *fon...* Честь князю всеи возда вайте! *prence!*
Ren-diam o-mni-gio al

Да и сокольничий тутъ... князю честь возда вайте! *prence!*
O'è il falco-nier, c'è il buf-fon... Fu-te o-mni-gio al

шутъ... *fon...* Всеи, честь возда вайте! *prence!*
O-mni-gio al

Да и сокольничий тутъ... Честь князю! Мѣсто, мѣсто, разступайтесь!
O'è il falco-nier, c'è il buf-fon... O-mni-gio! mag-gio! Largo, largo al suo passaggio!

in po' sospeso *sempre f*

Колокольный звонъ насется!
Che frustuo-no di campane!

Не зѣвай те, не толкайтесь!
Che abbur-bu-glio di gualda-ne!

Мѣсто, мѣсто, разступайтесь!
Largo, largo al suo pas-sag-gio!

Князь да здрав ству етъ!
Glo-ria al prin-ci-pe!

Князь да здрав ству етъ!
Glo-ria al prin-ci-pe!

не зѣвай те, не толкайтесь!
Che abbur-bu-glio di gualda-ne!

Увлекаютъ насъ съ собою... мѣ-
S'arrabatta, si confonde... lar-

Людехлыну ли волно ю... мѣ-
Vien tu folla a onde on-de... s'arrabatta, si confonde... lar-

ней м'бно в'рядъ и дуть! князю честь и хва - лу воз да - вай - те, хва - лу воз да - вай - те
 stria-ri soul - pi - tan là! fa - te o - maggio al prin - ci - pe, fa - te o - mag - gio, o - mag - gio al

ней м'бно в'рядъ и дуть! князю честь и хва - лу воз да - вай - те, хва - лу воз да - вай - те
 stria-ri soul - pi - tan là! fa - te o - maggio al prin - ci - pe, fa - te o - mag - gio, o - mag - gio al

ней м'бно в'рядъ и дуть! князю честь и хва - лу воз да - вай - те, хва - лу воз да - вай - те
 stria-ri soul - pi - tan là! fa - te o - maggio al prin - ci - pe, fa - te o - mag - gio al

un po' sospeso

кня - зю!

прен - се.

кня - зю!

дай прен - се!

(расходятся)

ff

Ахъ!

Ахъ!

Ахъ!

Ахъ!

ff *Ad.* (Самрале) (Колоколь)

Moderato. (♩ = 44)

(Фаустъ и Вагнеръ спускаются съ пригорка)

Фаустъ.
Faust.

Recit.

Moderato. (♩ = 44)

Подъ дыханьемъ весны все жить стре-
Al so-a-ve raggian di pri-ma-

pp tranquillo col canto, tremolo lento senza tempo

MIT - ся, вскрыл ся лёдъ, рѣч - ки
ve-ra si sco-scep do-noi

a tempo

та - ють и скоро вновь тра-во-ю лугъ о - жи - вит - ся;
ghiao-ci e già rin-ver-da di speran-xa lu val-lè;

col canto rinf. a tempo

Стару-хъ аи - мѣ бушевать надо - ё-ло- какъ жи-вы а - ти краски, сколько лу-
il vecchivn-ver-lo fugge al monte e il sol ral-legra e av-vi-va for-mee co-

p rinf. rall. col canto

чай; но пока в - ще здѣсь нѣтъ цвѣтовъ ни - ка - кихъ; взгляни на
lor; se per an-co al pia-no non i-sbuccia-no i fior, la som-ma

p leggiero e legato

го-родъ, какъ тамъ толпятся люди, пестро о-дѣты, какъ цвѣ-ты жи-вые.
lu-ce fa pul-lu-lare in: cambio i bei borghesi az-zì-ma-ti da festa.

Allegro con fuoco. (♩ = 132)

(На сцену съ шумомъ въбѣгаетъ толпа поселянъ)

(♩ = 192)

ff marcando assai i quarti, forti ad ogni variazione di tempo

(♩ = 132)

(♩ = 192)

(♩ = 132)

sempre ff

Ancora più animato. (♩ = 192) (♩ = 144)

Вагнеръ.
Wagner. Recit.

Съ ва-ми про-гу-ля-ть-ся при-ят-но и да-же о-чень по-лез-но; о-динъ, не по-
Mo-veva di - por-to con voi, Dot-tor, è o - no - re - vo - lee sag-gio; pur da-me

p col canto

В. шель бы я; против но мнѣ быть съ а-тимъ лю-домъ: не-на-ви-жу пле-
so-lo, qui mi schi-fe-rei fra que-sta gen-te. M'è di no-ja il

Allegretto vivace.

(Фаустъ и Вагнеръ удаляются въ глубину)

В. бевъ!
vulgo.
Soprani.

Tenori.

Bassi.

f

Ju - hé! Ju - hé! Ju -
Ju - hé! Ju - hé! Ju -
Ju - hé! Ju - hé! Ju -
Ju - hé! Ju - hé! Ju - hei - sa! Ju - hé! Ju - hé! Ju - hé! Ju -
Ju - hé! Ju - hé! Ju - hei - sa! Ju - hé!

Allegretto vivace.

attacando con energia

hei - sa! heis-a! hé! ахъ! hé! На веш-ній нашъ праздникъ А - пръ-ля и
hei - sa! heis-a! hé! Ah! hé! Il bel gio - ru - net - to sen vie - ne al - tu

hei - sa! heis-a! hé! ахъ! hé! На веш-ній нашъ праздникъ А - пръ-ля и

secca f *smorz. con grazia*

свѣ-та, я - вил-ся про - каз - никъ, рос - кош - но о - дѣ-тый.

fe - stu, coi na - stri ul far - set - to, coi fior sul - la te - stu.

свѣ-та, я - вил-ся про - каз - никъ, рос - кош - но о - дѣ-тый. Подъ ли-ца-ми
Е sot.to ad un

ruido e f

con grazia

Подъ ли-ца-ми бы - ло у - же все пол -
Е sot - to ad un piop - po san - ciul - lee com -

Подъ ли-ца-ми бы - ло у - же все пол -
Е sot - to ad un piop - po san - ciul - lee com -

бы - ло у - же все пол - но Подъ ли-ца-ми бы - ло у - же все пол -
piop - po san - ciul - lee com - par. Е sot - to ad un piop - po san - ciul - lee com -

p e dolce

но,
par

но, воѣ пля - шутъ дав - но, от - дав - шись ве - се - лью.

par si dan - no a dan - zar un mat - to gu - lop - po.

f slanciato

ОБЕРТАСЪ. Più mosso un poco. (♩ = 192)
OVERTAS. (начинаютъ танцовать Обертасъ)

Ju - hé! Ju - hé!
Ju - hé! Ju - hé!
Ju - hé! Ju - hé!
Ju - hé! Ju - hé!

ОБЕРТАСЪ. Più mosso un poco. (♩ = 192)
OVERTAS.

ruvidissimo e ff

ben marcato il ritmo dei Tenori

Скрипки дружно за-ли-ва-лись, въ вихрь пляс-ки веселыя-лись.
Tut-ti can-no ul-lu rin-su sul-la mi-si-ca con-fu-sa.

Ju - hé! Ju - hé! Ju - hé! Ju - hé!
Ju - hé! Ju - hé! Ju - hé! Ju - hé!

ахъ! ахъ!
ахъ! ахъ!

gettate con forza

Скрипки Tut-ti

ахъ! ахъ!
ахъ! ахъ!

ахъ! ахъ! ахъ! ахъ! tra la la
ахъ! ахъ! ахъ! ахъ! tra la la

дружно за-ли-ва-лись, въ вихрь пляс-ки веселыя-лись. tra la la ra la ra la la
can-no ul-lu rin-su sul-la mi-si-ca con-fu-sa... tra la la ra la ra la la

tra la la ra la ra la la
tra la la ra la ra la la

marcato e f

sotto voce

marcatissimo

la ra la ra la la la ra la ra la la la

lu marcato e f lu ru lu ru lu lu lu

la ra la ra la la la la ra la ra la la да, всё смѣшались; ну плясать

lu ru lu ru lu lu lu lu al - lu rin fu - sa tut - ti van,

да, всё смѣшались; ну плясать

al - lu rin fu - sa tut - ti van,

la ra la ra la la la ra la ra la la la ra la ra la la да, всё смѣшались; ну плясать

lu ru lu ru lu lu lu lu lu ru lu ru lu lu al - lu rin - fu - sa tut - ti van,

да - вай - те! что же вы ста - ли, даль - ше про - дол - жай - те;

dan - zia - mo; al - lu rin fu - sa tut - ti van, oim - tie - mo,

да - вай - те! что же вы ста - ли, даль - ше про - дол - жай - те;

па - ра за па - рой по - не - сла - еь, па - ра за па - рой по - не - сла - еь, за па -

lu dan - za scal - pi - ta sul suol, lu dan - za scal - pi - ta sul suol, lu dan -

па - ра за па - рой по - не - сла - еь, па - ра за па - рой по - не - сла - еь, за па -

più f ancora marcatis - simo il canto

ро - ю па - ра. Скрипки дружно за - ли - ва - лись.
 za ro - ton - da. Tutti vanno alla rin - su.

Hei - sa hé!
 Hei - sa hé!

ро - ю па - ра. Скрипки дружно за - ли - ва - лись.
 za ro - ton - da. Tutti vanno alla rin - su.

ва - лись.
 su - sci.

Ju - hé! Ju - hé! Ju -
 Ju - hé! Ju - hé! Ju -

Ju - hé! Ju - hé! Ju -

Ju - hé! Ju - hé! Ju - hé! Ju - hé!
 Ju - hé! Ju - hé! Ju - hé! Ju - hé!

riattaccando con vigore

hei - sa! heisa! hé! ахъ! ѿ! Дѣ - ви - цы у - лыб - ки во - кругъ рас - то -

hei - sa! heisa! hé! АА! БА! Sor - ri - don te don - ne al bel tor - na -

hei - sa! heisa! hé! ахъ! ѿ! Дѣ - ви - цы у - лыб - ки во - кругъ рас - то -

smorz.

ча-ютъ, а нож-ки такъ прытко по трав-кѣ ле-та-ютъ.
men-to, svo laz-gan te gon-ne por-tu-te dul ven-to.

ча-ютъ, а нож-ки такъ прытко по трав-кѣ ле-та-ютъ. И змѣйкою
И brunoela

con grazia

И змѣй-кою гиб-кою вьют-ся о-нѣ.
И il bru-noe la bion-du son stret-tiin un

И змѣй-кою гиб-кою вьют-ся о-нѣ.
И il bru-noe la bion-du son stret-tiin un

гиб-кою вьют-ся о-нѣ. И змѣй-кою гиб-кою вьют-ся о-нѣ.
bion-du son strettiin un vol. И il bru-noe la bion-du son stret-tiin un

p legato

нѣ. Подъ лип-ка-ми
vol, e scal-pituaul suol lu dan-u ro-ton-da,

нѣ. И въвих-рѣкру-гомъ ужъ все по-нес-ло-ся.
vol, e scal-pituaul suol lu dan-u ro-ton-da,

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Включает ноты для сопрано, альт, тенора и басов, а также фортепиано. Темпозначение *allegro*.

Вокальные партии:

Сопрано: бы-ло же все пол-но, всё пля-шутъ, смѣ-я-ся, от-давшись ве-
riop-ro Jun-ciul-lee com-par si dan-noi dan-za-re in mat-to gi-

Альт: Бы-ло на-ро-да пол-но, пол-но, бы-ло пол-но тамъ на-
dan-zar Jun-ciul-lee com-par ah si dan-zar Jun-ciul-lee com-

Тенор: *dan-zar Jun-ciul-lee com-*

Бас: *dan-zar Jun-ciul-lee com-*

Фортепиано: *allegro.*

пляшутъ, пляшутъ,
a dan-za-re,

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Темпозначение *allegro*.

Вокальные партии:

Сопрано: о-елью, всё пляшутъ дав-но, всё пляшутъ дав-но, пля-шутъ,
top-ro, si dan-noi dan-zar, si dan-noi dan-zar, a dan-

Альт: ро-домъ всё пляшутъ дав-но, пля-шутъ, пляшутъ, всё пляшутъ смѣ-
ru-ri si dan-noi dan-zar a dan-za-re, si dan-noi dan-

Тенор: ро-домъ всё пляшутъ, смѣ-ясь, пляшутъ, пляшутъ смѣ-
ru-ri si dan-noi dan-zar, a dan-za-re, dan-

Бас: ро-домъ всё пляшутъ, смѣ-ясь, пляшутъ, пляшутъ смѣ-
ru-ri si dan-noi dan-zar, a dan-za-re, dan-

Фортепиано: *allegro.*

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Темпозначение *legatissimo* и *dolce*.

Вокальные партии:

Сопрано: пляшутъ, дѣ-ви-цы у-лыб-ки рас-то-чуютъ и змѣн-ко-ю гиб-ко-ю
za-re, le don-ne ul bel tor-neu-men-to, il bru-no e lu bion-du son

Альт: я-ся, дѣ-ви-цы у-лыб-ки во-кругъ рас-то-чуютъ и змѣн-ко-ю
za-re, sor-ri-don le don-ne ul bel tor-neu-men-to, si dan-noi dan-

Тенор: я-ся, дѣ-ви-цы у-лыб-ки во-кругъ рас-то-чуютъ и змѣн-ко-ю
za-re, sor-ri-don le don-ne ul bel tor-neu-men-to, si dan-noi dan-

Бас: я-ся, дѣ-ви-цы у-лыб-ки во-кругъ рас-то-чуютъ и змѣн-ко-ю
za-re, sor-ri-don le don-ne ul bel tor-neu-men-to, si dan-noi dan-

Фортепиано: *legatissimo.*
dolce

ВЬЮТСЯ о нѣ; дѣ ви-цы у - дѣб-ки во-кругъ рас-то - ча-ють, а
stret-ti in un vol, sor ri - don le don - ne al bel tor - neu - men - to, svo -

ВЬЮТСЯ о - нѣ; дѣ ви-цы у - дѣб-ки во-кругъ рас-то - ча-ють, а
zur, a dan zur, sor ri - don le don - ne al bel tor - neu - men - to, svo -

- ся, дѣ ви-цы у - дѣб-ки во-кругъ рас-то - ча-ють, а
re sor - ri - don le don - ne al bel tor - neu - men - to, svo -

ff incalzando sino alla fine

нож-ки такъ прытко по трав-кѣ ле - тають и змѣйко-ю гиб-ко-ю
lar - gin le gon - ne por - ta - te dal ven - to, por - ta - te dal ven - to, si

нож-ки такъ прытко по трав-кѣ ле - тають и змѣйко-ю гиб-ко-ю

(Танцы прекра- щаются)

ВЬЮТСЯ о нѣ, змѣй-ко-ю ВЬЮТ-ся о - нѣ, о - нѣ.
dan - no a dan zur, si a dan zur, a dan zur, dan zur.

ВЬЮТСЯ о нѣ, и змѣй-ко-ю ВЬЮТ-ся о - нѣ, о - нѣ.
dan - no a dan zur, si dan - no a dan zur, a dan zur, dan zur.

ff

Vivacissimo. (♩ = 192)

(Хоръ и танцюющіе удаляются) (♩ = 138)

(♩ = 192)

Фаустъ.
Faust.

(День медленно угасаетъ)

Lento. (♩ = 40)

Recit. (Вagnerу)
(a Wagner)

Ф.
сидемъ тамъ на камнѣ.
diam so - vra quel sasso.

Взгляни, какъ чудно
Os - ser - va co - me

Ф.
пвлащаетъ рядъ хижинъ солнце влато - е
ful - goreggian a vespro le ca - panne,

лучемъ пос - лѣднимъ.
de - clina il gior - no.

lentissimo

Andante mosso. (♩ = 80.)

Вagnerъ.
Wagner.

Часть при - ви дній близокъ; ршуть, точно ди - кій звѣрь, расстила - я смертнымъ
E l'o - ra de - gli spettri; essi sen van - no frai va - por del - la se - ra orden - do

Andante mosso. (♩ = 80.)

V.

сѣти, намъ погибель не суть.
re-ti sot-to i pie-di del l'uom.

И -
An -

pp

*due Pedali
 PPP col canto
 tremolo lento*

V.

демъ; ту - манъ вста - етъ, свѣ - жо о - чень
diam; s'im - pre - gna l'o - ris - zon - te - di

V.

ста - ло.
neb-bia.

(за сценой очень далеко)
Tenori.

До мой вер -
A not-te

ХОРЪ.

Ахъ!
Ah!

a tempo

ppp

Allegretto. (♩ = 96)

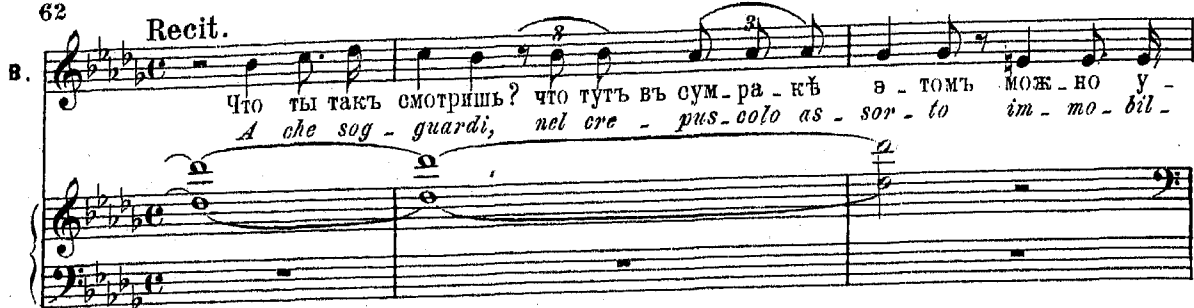
V.

нуться въ э - ту по - ру при - ятно.
bruna torna dol. ce la ca-sa.

Allegretto. (♩ = 96)

p

Recit.

V. 
 Что ты такъ смотришь? что тутъ въ сум-ра-кѣ в-томъ мож-но у-
A che sog-guardi, nel cre-pus-colo as-sor-to im-mo-bil-

Al.
 Andante. (♩=69) Фаустъ, Фау. (Монахъ въ сѣромъ возвращается и тихо, подобно призраку, направляется къ Фаусту)
 вѣ-дѣть? Вижу мо-на-ха въ сѣромъ, среди до-ли-ны,
mente? Ve-di quel frate grigio in mes-soi cam-pi

Andante. (♩=69) *legato*
pp

Ф.
 вонъ онъ кружится тамъ.
va-go-lan-te lag-giù?

V.
 Е-го дав-но я примъ-тилъ и самъ; въ немъ ни че-
Da lungo tratto, ma-e-stro, l'av-vi-sai; nul-la di

Фаустъ.
 Фау.
 го я страннаго не вижу. Поприслалъ бы вѣмотриса; къ-мъ-о-го ты считаешь?
strano appa-rein esso. A-guzza ben lo sguardo. Per oh ilie-ni quel frate?

sforz.

Un poco meno.
 Онъ по-да-я-ни-я на храмъ со-би-ра-етъ.
Ein questù-an-te che va al-la cer-ca.

pp legatissimo e religioso

64 Фаустъ.
Faust.

Будто бы ма-гическі-я оу-ти онъ плететь.
Par va-da fi-lan-do de' lacci in torno a noi.

В. нахомъ; Онъ преспо-койно все впередъ и-детъ; для не-го мы незнаком-цы, не
grigio. Ti-mi-da-men-te va per la sua via; due sconosciu-ti noi siam per

В. бо-ль. Ахъ! то при-ракъ, созданный твоимъ во-о-бра-жень-емъ и-ли меч-
esso. Ah! fan-ta-si-ma que-st'è, quest'è del tuo cer-vel-lo, del tuo cer-

Фаустъ. (съ отвращеніемъ)
Mossò. Faust.

Но кругъ все тѣс-нѣ-е. Онъ близокъ къ намъ... ахъ!
La spi-ra si stringe. E' nè vi-cin... ah!

В. та!
vel.

Mossò.

Lentissimo. (♩=36)
Var. Wag. (холодно)

Взгляни же:
L'osser-va;

Opp. мовахъ простой онъ, право не приракъ;
è un fra-te gri-gio, non è uno spet-tro;

Propriamente religioso
Lentissimo. (♩=36)

senza tempo

V.

чет. ки разби ра-я, шепчетъ онъ свои мо-литвы. Пойдемъ, у-
Andiam, Ma-
bronto-la o-ra-xioni ri-giran-do un ro-sario.

Allegretto un poco sostenuto (Фаустъ и Вагнеръ уходятъ)

(монахъ за ними)

V.

чи-тель. *estro.*

ХОРЪ. (еще дальше)
Soprani.

Allto un poco sosten. *pp col canto*

На венный нашъ праздникъ А-прѣ-ля и свѣ-та; — И
Il bel gio-vi-net-to sen viene ul-la fe-sta; — II

СЦЕНА: Лабораторія Фауста. Аль-
ковъ. Ночь.

(перемѣна) ХОРЪ. (очень далеко)

зѣмко-ю — глбкой ужь вѣ-тоя о-нѣ.
bruno e la-bionda son stretti in un vol. *Alf 20.*

Tenori. *quasi insensibile*

(Фаустъ входитъ. Монахъ въ-
свромъ слѣдуетъ за нимъ
и причется въ альковъ.)

Ахъ!
Ah!

Фаустъ. Faust. *pp* *meditabando*

Ночь по-кровь свой о-пу-сти-ла, все ус-ну-ло въ при-
Da - i cam - pi, da - i pra - ti, che in - non - da - la -

Larghetto. (♩=42) *dolce*

legato pp

ро-дѣ, все ус-ну-ло въ при-ро-дѣ, я о-днѣ, самъ съ со-бой! Въ-ра
not - te, che in - non - da la - not - te, da - i que - ti sen - tier ri -

cresc.

ду-шу о-сѣ-ни-ла и под-нявъ взоръ къ не-ба сво-ду я по-лонъ лю-
tor - no e di pa - ce, di - cal - ta pro - fon - da son pie - no, di

accel.

rinforz. e legatissimo

dim.

dolce

бо-вѣю свѣ-той. У-молк-ли грѣ-хов-ны-я
sa - ero mi - ster. Le tor - ve pas - sio - ni del

a tempo

rall.

pp legato

a piacere

стра-сти, ус-ну-ли и сердца тре-во-ги, я весь отда-ю-ся
co - re s'as - son - nano in pla - cido ob - bli - o, mi fer - ve soltanto

та-инственной власти, лю-бовью го-рю! ах! Въ не-бѣ ти-хо, звѣды
l'amo-re dell'uomo! l'a-mo-re di Dio! Ah! da-i cam-pi, da-i

cresc. *col canto smorz. subito*

блещутъ, Божье сло-во снова пре-до мной, что жь духъ мя-теж-ный тре-пе-щеть: я
pra-ti ri - torno e ver-so l'Evan-gel mi sento at-trat-to, mac-cin-go a -

legatissimo *cresc.*

по-ловь святой мечтой! *dolciss.*
me-di-tar.

col canto pp e morendo

(Береть книгу съ высокой полки. Размышления его прерываются восемь монаха въ альковѣ.)

Assai sostenuto. (♩=72)

Кто тамъ! кто во-етъ? Опять онъ, тотъ мо-нахъ!..
O-là! chi ur-la? il fra-te! che vegg'io?..

Assai sostenuto. (♩=72) *ff*

Со мною э-ту келью те-бѣ дѣлить поз-во-лю, шумѣть не смѣ-ешь...
Di-vi-der la mia cel-la io t'accosen-to, fra-te, se tu non mug-gi...

marcatissimo

Ф. ну чтожь? е che?.. глядишь, не от-вѣ-чаешь...
mi guarda e non fa motto...

Ф. Ка-кой у-жасный призрак за со-бо-ю я приволь? che orrò-bi-le fan-tas-ma trasoi-nai die-tro di me?

Ф. Прочь, прочь, видѣнье иль демонъ, ты будешь мой! адеко-е племѣ бо-итоя заклинаній Сало-
Fu-ria, de-monio o spet-tro, sarai mio! sulla tua razza è onni-po-tente il se-gno di Salo-
ff *resc.*

Ф. (При послѣднихъ словахъ Фауста, монахъ превращается въ Мефистофеля; онъ въ одеждѣ рыцаря, на рукѣ у него черный плащъ.)
мо-на. mon.
fff accel.

Мефист. Scherzoso. (♩=120)
Mefistofele.

Фаустъ.
Fau.

Сколько шу-му! Тыжь самъ, желалъ сви-да-нья.
Che baco-a no! Mes-ser, mi co-man-da - - te.

Такъ вотъ что
Questo e - ra

Scherzoso. (♩=120)

pausa *a piacere*

Ф. бы_ло въ о_бликъ мо_наха; въ немъ рыцарь былъ! шутка очень остро_ум_на. Какъ твоё
dunque il nocciuol del frate? un ca-valier! mi fa ri-der la fa-ce-sia. Co-me ti

col canto *col canto* *col canto*

Meno mosso. (♩=92)

Ф. и_мя?
chiami?

Мер. Мер. Твой вопро_съ, право, дѣтки за_ба_вень; ар_гу_ментамъ не вѣ_ришь; самъ ты_ль_но
La do-man-da èi-nezia puè-ri-le per tal che gli ar-go-men-ti sde-gna del

Meno mosso. (♩=92)

Фаустъ.
 Фау.

М. знаешь: слово звукъ пус_той! У ва_шей брата, признайтесь,
Verbo e crede so-lo a-gli Enti. In voi, mes-se-ri, il no-me

Ф. по имени легко и до сунни добратся. Кто же ты, я жду от_вѣ_та.
ha tal vir-tù che rive-la l'Essen-za. Dimmi or su, chi sei tu dunque?

*оп. 40 реф. 20
 м. пр. м. пр. м. пр.*

pp

M. *тѣма!* *Вѣч - но твер - жу я съ адскимъ хо - хо - томъ:* „Нѣтъ.“
xion! *Ri - do e av - ven - to que - sta sil - la - ba:* „No.“

Più mosso con fuoco.

M. *Си - лы а - да вторять съ грохо - томъ:* „Нѣтъ.“ *Злюсь, — бѣ -*
Strug - go e ten - to, rug - go e si - bi - lo. „No.“ *Mor - do, in -*

ff a tempo *p* *f a tempo*

ripiando con forza

M. *шу - ся, все покро - ю го - ло - си - стымъ свистомъ!* *свистомъ,*
vi - schio, strug - go, ten - to, rug - go, si - bi - lo, fi - schio! *fi - schio!*

f *cresc.*

M. *свистомъ, свистомъ, свистомъ! Э!* (свистъ)
fi - schio! fi - schio! fi - schio! Eh!

ff *fff* *fff*

Tempo I.

ff con brio *f*

Фаустъ. Recit.

Fau.

Меф.
Меф.

Странный ха-о-са сынъ!
Strano figlio del Caos.

И такъ, коль хочешь дружбы моею, е-е я о-бъ-
E tu, se brami farti mio socio, di buon grado ac-

a tempo

col canto

Moderato. (♩ = 63)

щаю, съ этой ми-ну-ты; ты можешь звать меня то-ва-рищемъ, другомъ и-ли слу-
col-to fin da quest'ora e tuo compar mi chiamo, o, se ti pia-ce, tuo schiavo, tuo

Moderato. (♩ = 63)

А что съ меня ты по-тре-бу-ешь въ за-мѣ-ну?
E qua-li pat-ti in ri-cambio adem-pier deg-gio?

Нѣтъ, ус-
No, i

го-ю.
servo.

Мы счетъ сведемъ!
V'è tem-po a ciò.

col canto

Меф.
Меф. Largo.

ловья я знать желаю.
pat-ti e par-la chiaro.

Здѣсь о-б-я-зуюсь те-бѣ служить и у-гождать ста-
Io qui mi le-go a tuoi servi-gie senza tregua ac-

Largo.

legatissimo e pp

ripigliando con forza

M. „Нѣтъ.“ си - лы а - да вторять съгрохо - томъ: „Нѣтъ.“ Злюсь, — бѣ -
 „No.“ Strug - go, ten - to, rug - go, si - bi - lo. „No.“ Mor - do, in -

ff a tempo *rall.* *p.* *f a tempo*

M. шу - ся, все по - кро - ю го - ло - си - стымъ свистомъ! свистомъ,
 pi - schio, struggo, tento, ruggo, si - bi - lo, fi - schio! fi - schio!

f *accel.* *f* *cresc.*

M. сви - стомъ, сви - стомъ, сви - стомъ! Э! пальцы къ губамъ)
 fi - schio! fi - schio! fi - schio! Eh!

ff *fff* *fff*

(пронзительно свиститъ, приложивъ

Allegro fucoso.

ff con brio *f* *pansa sf lunga*

Un poco più trattenuto.

M. Часть — то - го, — что со - гла - си - лись на — зывать — вы цар - ствомъ
 Par - te son — d'una la - tè - bra del gran tut - to. Ocu - ri -

Un poco più trattenuto.

f vibrato *tr*

M. *ta.* тьмы, Изъ — не — я — мы по — я — ви — лись и въ не — е — вернем — ся
Son — figliuol — della — Te — ne — brache — Te — ne — bra tor — ne —

Allegro sostenuto.

M. мы. Свѣтъ вторга — ет — ся — по бѣдно въ нѣдра царства мо.е. го, въ нѣдра
ra. S'or — la lu — ce usur — pacaf — fer — ra il mio scettro a ri — bellion, il mio

rall. molto *pesante e staccato*

Allegro sostenuto.

M. царства мо.е. го, не бѣда, безъ слѣда онъ не — чезнетъ навсегда, онъ не — чезнетъ безъ слѣ —
scettro a ri — bellion, poco andrã, poco andrã, poco andrã la sua ten — zon, poco andrã la sua ten —

M. да, онъ не — чезнетъ на всегда, на землѣ, на землѣ, на землѣ я во — ца —
zon, poco andrã la sua ten — zon, v'è sul Sol, v'è sul Sol, v'è sul So — lee e sul — la

crescendo *f vigoroso accel.*

M. рился, на землѣ я во — ца — рился, во — ца — рился и де — вилъ — мой: зло
Ter — ra, v'è sul So — lee sul — la Ter — ra, v'è sul So — lee sul — la Ter — ra: Di — stru

rall. *dim. p*

Handwritten notes: "и мой зло и мнѣ"

Мед.
Mef. Moderato.

Часть жи-ва - я той си-лы, кото-ра - я всегда добро-тви-ла, хоть и
U - na par-te vi-vente di quella forza che perpe-tuamente pensa il

Moderato.
ppp

Фаустъ. Фау.

М. злова мысляла. Что вы ра-жасть игратъхъ словъ, мнѣ ничто не объясняетъ?
Male e fa il Bene. E ch'è dir vuole codesto gio - co distra - ne paro - le?

Allegro fucoso. (♩ = 138)

ff con brio *f* *sf*

Мед.
Mef. Un poco più trattenuto. (♩ = 58)

Я тотъ духъ, что от - ри - ца - етъ все, лучъ солнца и - звѣз - ду. Зло - бный
Son lo Spi - ri - to che ne - ga sem - pre, tut - to; l'a - stro, il fior. Il mio

Un poco più trattenuto. (♩ = 58)

pp assai legato e cresc. *sforzate* *sf* *p cresc.*

М. смѣхъ мой до - саж да - етъ Власте - ли - ну и Твор - цу. Ниа - вер - же - ни - е соа -
ghi - gno e la mia be - ga tur - ban glio - xial Cre - a - tor. Vo - gliò il Nul - la e del Cre -

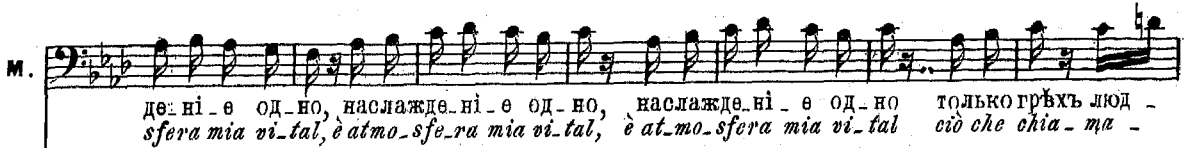
sforzate *sf* *rall. molto*

Allegro sostenuto. (♩=126)

M.  данья, разруше-ни-е всего цѣль стремленья мо-е-го! Наслажде-ни-е, наслаж-
a-to la ru-i-na u-ni-ver-sal, la ru-i-na u-ni-ver-sal. È at-mo-sfe-ra mia, è at-mo-

Allegro sostenuto. (♩=126)

 *pesante e staccato*

M.  де-ни-е од-но, наслажде-ни-е од-но, наслажде-ни-е од-но только грѣхъ люд-
sfera mia vi-tal, è at-mo-sfe-ra mia vi-tal, è at-mo-sfe-ra mia vi-tal ciò che chia-ma-

 *crescendo*

M.  ской, только грѣхъ и престу-пленье, только грѣхъ и престу-пленье, всюду съ-ю ис-ку-
si, ciò che chiama-si pec-ca-to, ciò che chiama-si pec-ca-to, ciò che chiamasi pec-

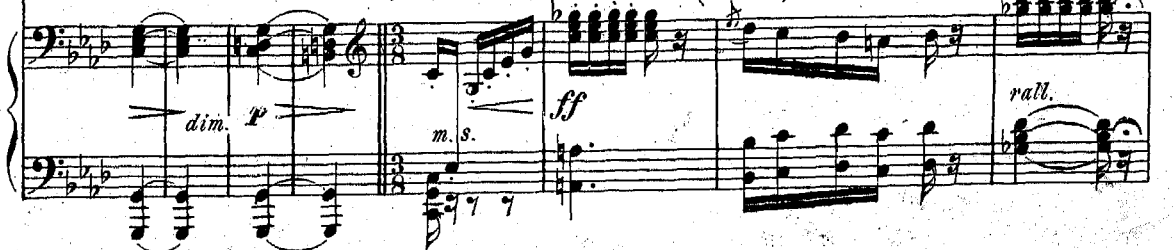
 *f vigoroso accel.* *rall. col canto*

pesante e trattenuto col canto

Più mosso con fuoco. (♩=138)

M.  ше-нье, смерть и зло! Вѣч-но твержу я съ адскимъ хо-хо-томъ:
ca-to, Mor-tee Mal! Ri-do e av-ven-to que-sta sil-la-ba:

Più mosso con fuoco. (♩=138)

 *dim. f* *m. s.* *ff* *rall.*

*на судъ
и вѣсть мую*

con forza

M. *con forza*

ратся безпрекословно; тамъ, за то... (ты повяль?) мы пере-мѣнимъ роль.
cor-ro al-le tue vog-lie; ma laggiù... (min-ten-di?) la ve-ce mi-te-rà.

col canto

Фаустъ.

Fau.

Грядущей жизнью не смущаюсь я!
Per l'al-tra vi-ta non mi tur-ba pensier.

p *pp*

*Moderato cantabile. (♩=56)**con espressione*

Ф. *Moderato cantabile. (♩=56)*

con espressione

Ес-ли ты мо-жешь мнѣ дать ус-по-ко-
Se tu mi do-ni un' o-ra di ri-

p con espressione

Moderato cantabile. (♩=56)

legatissimo

Ф. *legatissimo*

е-нѣ хотя на часъ е-дин-ный, или нис-пос-лать ра-у-
po-so in cui s'ac-que-ti l'al-ta. Se sve-li al mio

Ф. *con emozione crescente*

мѣ-нѣ сердце и тайнъ все-лен-ной... Ес-ли вос-
bi-jo pensier me stesso e il mon-do. Se av-vien ch'io

rinf.

con molto passione

Ф. *legando*
 КЛИК - - ну я про-хо-дя щемумно-ве - - нью:
di - - ca al - lat - ti - mo - fug - gen - te:

vibratissimo

Ф. „О - ста - но - вись, прек - - расно ты!“ Тогда жду смерти, я твой бевъ возвра -
Ar - re - sta - ti sei bel - lo! Allorchè muoia e m'inghiotta la -

ff *accelerando assai ff*

Ф. женья. Дай до - го - воръ твой.
ver. no. Venga il contrat - to.

Мед. Мед. (даютъ другъ
 Извольт! друту рубу) Я, не за - бу - ду.
Sta ben! Top, è già fat - to.

accel. ancora

М. **Allegretto.** (♩ = 126)

Чтожь ты согла - севъ? ночью се - год - ня бу - демъ свободно мы пи - ро - вать
Fin da sta not - te, fin da sta not - te nel - l'orgie ghiotte del mio mes - ser

Allegretto. (♩ = 126)
saltellante e brioso

48^o inf. Мелодия В. Мелодия

ДѢЙСТВІЕ ВТОРОЕ.

ATTO SECONDO.

Фаустъ: Кто можетъ утверждать: Вѣрю въ Бога.
(Гѣто: Садъ Марты.)

САДЪ.

IL GIARDINO.

СЦЕНА: Деревенскій садъ. Фаустъ, подъ именемъ Гейнриха, Маргарита, Мефистофель, Марта. Гу-
ляють попарно вдоль и поперекъ сцены.

Moderato. ($\text{♩} = 76$)

Piano. *p tranquillo e legatissimo*

p

p simplicem.

(Занавѣсъ поднимается)
leggierissimo

pp *rinforzando po-*

-co *pp sempre staccato* *p*

scherzoso *tr* *sf* *leggierissimo*

Ф. *дать. Мнѣ у-гождать, мнѣ у-гож-дать, мнѣ у-гож-*
rà, lo ser-vi-rà, lo ser-vi-rà, lo ser-vi-

М. *дать. Вамъ у-гождать, вамъ у-гож-дать, вамъ у-гож-*
rò, lo ser-vi-rò, lo ser-vi-rò, lo ser-vi-

Ф. *дать, мнѣ у-гождать...*
rà, lo ser-vi-rà

М. *дать, вамъ у-гождать.*
rò, lo ser-vi-rò.

Recit. *affrettatamente*

Ф. *Когда жъ мы на чи-на-емъ? Скорѣй, поспѣшимъ, но ку-да?*
E quan-do s'inco-mincia? Or ben, presto, a noi, dove andiam? con lentezza

М. *Тотчасъ. Самъ выбрать*
Tosto. Do-ve t'ag-

Ф. *Какъ мы выйдемъ съ то-бой? Гдѣ служъискать, ко-лесни-цу, ко-ней...*
Co-me se sce di qua? dove i ca-valli, le carrozze, i staf-fier?

М. *можешь.*
gra-da.

Largo. (♩ = 42)

M. *Sto — ить мнѣ только рас-ки-нуть мой плащъ*
Pur — chio di sten — da que — sto man — tel.
vigorosamente

Largo. (♩ = 42)
ff con sicurezza

M. *и — вихрѣмъ бурнымъ мы пом. чимся...*
noi — viagge — re — mo sul — l'a — ria...

crescendo sempre e accel.

ff

string. *Зававъсь падаетъ*

grandiosamente allarg.

string.

fff allargando

tutta forza stentando

8

fff allargando

tutta forza stentando

8

Конецъ первого Дѣйствія.

82-й стр. рефер. мнѣй Назар.

M. и какъ слуга, и какъ слуга, бу-ду во всемъ те-бѣ у-гож-
da ca-merier, da ca-merier, da ca-me-rie-re lo ser-vi-

M. дать. Чтожъ, ты согла-сень? но-чью се-год-ня
rò. Fin da sta not-te, fin da sta not-te

M. бу-демъ сво-бод-но мы пи-ро-вать и какъ слуга,
nel-l'or-gie ghiotte del mio mes-ser da ca-merier,

M. и какъ слуга бу-ду во всемъ у-гождать те-бѣ.
da ca-merier, da ca-me-rie-re lo ser-vi-rò.

ff *fff*

marcato

Фаустъ. Фау.
 Да, я согла-сень, но-чью се-го-дня бу-демъ сво-бод-но мы пи-ро-
Fin da sta not-te nel-l'or-gie ghiot-te, nel-l'or-gie ghiotte del suo mes-

M. Чтожъ, ты согла-сень? но-чью се-го-дня бу-демъ сво-бод-но мы пи-ро-
Fin da sta not-te nel-l'or-gie ghiot-te, nel-l'or-gie ghiotte del suo mes-

Ф. вать и какъ олу-га, и какъ олу-га
 М. ser da ca - merier, da ca - merier,

Ф. будешь во всемъ ты мнѣ у-гождать. Да, я согла - сень,
 da ca - me - rie - re lo ser - vi - rà. Fin da sta not - te
 М. бу - ду во всемъ те - бѣ у - гождать. ... Дожь, ты со -
 da ca - me - rie - re lo ser - vi - ro. Fin da sta

Ф. бу - демъ се - год - ня, бу - демъ се - год - ня о - ба сво - бод - но,
 nel - l'orgie ghiot - te nel - l'orgie ghiot - te del suo mes - se - re
 М. гла - сень? ночью се - год - ня, бу - демъ сво - бод - но, бу - демъ сво -
 not - te nel - l'orgie ghiot - te del mio mes - se - re da ca - me -

Ф. о - ба сво - бод - но мы пи - ро - вать. ахъ! да, бу - дешь ты мнѣ у - го ж -
 da ca - me - rie - re lo ser - vi - rà, ah! da ca - merier lo ser - vi -
 М. бод - но мы пи - ро - вать. ахъ! да, бу - ду я вамъ у - го ж -
 rie - re lo ser - vi - rà, ah! da ca - me - rier lo ser - vi -

80-я опера
 на 3-хъ
 действующихъ лицахъ

Allegretto moderato. (♩ = 132)

Мефист. (Марта)
Mefist.

Мено.

Жизнь въ при-клю - че - ні-яхъ ско - ро про - хо - дить и развле -
Staben al ni - di - le scor - rer gio - con - do, in traccia

ruvido e staccatissimo

Марта.
Marta.

(смысь)

Ха ха! Ха ха!
Ah ah! ah ah!

Меф. че - ні-я юность на - хо - дить, и развле - че - ні-я юность на - хо -
d'i - la - ri ven - ture, il mon - do, in traccia d'i - la - ri ven - ture, il mon - do (Фитовато)

Come prima.

Меф. дить, Но ста-рость гру - стну-ю, бѣд - ный, я
do. Ma quando lu - gu - bre tem - po ver -

ruvido e staccatissimo

Меф. жду и о-ди-нокъ и холостъ такъ ум - ру, и о-ди-нокъ и хо-лостъ я ум -
ra, vecchio nel ve - do - vo let - to mor - ra, vecchio nel ve - do - vo let - to mor -

col canto *col canto* *p* *rall. col canto*

Меф. ру. О томъ я ду - маю час - то съис - пу - гомъ....
ra. Pur trop - pole tre - pi - do ve - do quel - l'o - ra.

Марта.
Marta.

Такъ за па - си - те - ся пре - даннымъ дру - гомъ, вре - мя ва - ше не уш -
Va - iel'pen - sa - te - oi, o'è tempo an - co - ra, o'è tempo an - cor, o'è tempo an -

Меф.
Ахъ да, гдѣжь ваять е го?
Ah! si! ah! si! ah! - - mè!

Il tempo di prima.
(Мефист. и Марта уходятъ)

Мар.
ло, нѣтъ не уш - ло!
cor, o'è tempo an - cor.

Фаустъ. (Фаустъ и Маргарита возвращаются)
Faust.

Ахъ про - сти, что дерзано венно я сму - тилъ тог - да те - бя, но кра -
Mi per - do - na l'ar - di - men - to che dal lab - bro mi sfug - gi quando il

Il tempo di prima.

Марг.
Marg.

сойтво - еймтно - вен - но весь былъ о - ча - ро - ванъ я. Я сму - тилась на ми - нутку и не
ma - gi - co por - ten - to del tuo vi - so m'appa - ri. Fui do - len - te, fui tur - ba - ta, du - bi -

rall.

Мр.
зна - ла, что ска - зать... Гдѣ же мнѣ съ мнойъ раз - судкомъ съ вами въ раз - го - воръ всту - пать. По - слѣ
tai nel mio pen - sier che fan - ciul - la sco - stu - ma - ta mi cre - de - ste, ca - va - tier. Pian - si

catissimo rall. a tempo con eleganza cresc.

rall. moltissimo

Мр. пла-ка-ла у-жа-сно, но хра-ни-ла все-вду-шь об-разъ чудный, взоръ ва-шь яс-ный...
mol-to, pian si mol-to, ma ri-ta-se-mi nel cor sempre fe-so il vo-stro vol-to. Фаустъ.
 (омъиась) Марта (субвется) Faust.
 Меф. Ха! ха! Ха! ха! Ле-петъ
Ah! ah! Ah! ah! Se-gui,

Пiano
rall. col canto

Come prima.

(Маргарита и Фаустъ удаляются)

Мено.

Ф. мильный твой приятель мнѣ.
se-gui, mi-o te-sor.
 Меф. Въста-рой пос-ло-ви-ца ска-за-но мѣтко, что жень хо-
Da un an-ti-chis-si-mo det-to s'im-ra-ra, olemoglie
Come prima. **Мено.**
col canto *rivido e staccatissimo*

Марта.
Marta.

Меф. рошихъ встрѣчаешь рѣд ко, что жень хо- рошихъ встрѣчаешь рѣд-ко. По-вѣрь-те
sag-gia è co-sa ra-ra, che mo-glie sag-gia è co-sa ra-ra. Ra-ra dao-
 - жель? *Da- ver?*
Мено.
col canto

Мар. Буд-то из-бѣг-ли вы женскихъ сѣ-тей?
Da- ver! nèn trap-po-la ca-deste an-cor?
 Меф. мнѣ.
ver. Повѣрьте, не на вѣдалъ я стра-стей.
Non sò, cre-de-te-lo, che sia l'a-mor.
marcato *col canto*

Марта.
Martha.

Не ис-пы-та-ли вы, хоть вьснови-дѣньи, не ис-пы-тали вы, хоть вьснови-
Nè mai d'un palpi-to, nè mai d'un sogno, nè mai d'un palpi-to, nè mai d'un

a tempo

Мар. дѣ-ньи, востор-говъ пыл-кихъ мла-дой ду-ши?
so-gno v'ar-se bi-so-gno fa-sol-na-tor? Меф. Меф.
 Нѣтъ, у-вѣ-ря-ю васъ, нѣтъ, у-вѣ-
Non so, cre-de-te-lo, non so, cre-

Мар. Ха! ха! ха!
Ah! ah! ah!

Меф. ря-ю васъ, нѣтъ у-вѣ-ря-ю васъ, я чуждъ лю-бви, нѣтъ, у-вѣ-ря-ю васъ, нѣтъ у-вѣ-
de-te-lo, non so, cre-de-te-lo, che sia l'a-mor, non so, cre-de-te-lo, non so, cre-

Мар. ха! ха!
ah! (проходятъ)

Меф. ря-ю васъ, нѣтъ, у-вѣ-ря-ю васъ, я чуждъ любви
de-te-lo, non so, cre-de-te-lo, che sia l'a-mor.

rall. col canto *p*

(Маргарита, возвращаясь съ Фаустомъ)

rall. *legatiss.*

Un poco meno del Preludio. (♩=69)

Марг. (очень просто)
Marg.

Гейн-рихъ, скажи мнѣ, ты религи-и по-слушнень?
Фаустъ *Dim-mi se credi, En-ti - con la re-li - gio-ne.*
Faust.

Тебѣ гатать не хо-чу якъней просторавно.
Non vo' turbar le fe-di del-le coscienze

Un poco meno del Preludio. (♩=69)

p e legatissimo

Ф. ду-шенъ; Полно, ди-тя, знай только, что разъ по-лю-бивъ, я жизнь бы от - -
duo-ne. D'al-tro par-tiam; da-rei perchè a - mo, fun-ciu-la, san-gue e vi - -

Марг. (съ укоромъ)
Marg.

Ф. даль!
ta. Не до-воль-но; на добно вѣ-рить, тыжъ, ни во что вѣ-ришь,
Non ba-sta. Credo bi - sogna, e a nul-la tu credi, En-

con semplicità

Фаустъ.
Faust.

(нѣжно)

М.т.

Гейн-рихъ! По-слу-шай, пре-лестный ан-гелъ мой:
ri - oo. A - soo - ta, vex - xo - so an - ge - lo mio.

pp *p cresc.*

Ф.

Кто здѣсь можетъ сказать: вѣ-рю въ Бога всей ду-шой? Тотъ, кто
Chi o - se - rebbe affer - ma - re tal detto: Credo in Dio! Le pa -

smorz. subito

Ф.

вѣа - томъ клянѣт-ся, под-часъ самъ ли-це-мѣ - ритъ; но гдѣ тотъ дер-зновен - ный,
ro - le dei san - ti son deffe al ver - chio chie - do, e qual uo - mo o - se - reb - be

Andante sostenuto. (♩ = 50)

Ф.

кто прямо скажетъ: не вѣ - рю? Серд - це на-пол-ни сла - достнымъ
tan - to da dir: non cre - do? Col - - mail tuo cor d'un pal - pi - to

Andante sostenuto. (♩ = 50)

rall. molto col canto *p*

Ф. чув - ствомъ не - о - бы - чай - нымъ любви и на - зо - ви е -
i - nef - fu - bi - le e ve - ro d'amor e chia - ma poi quel -

Ф. го сама: при - родой! Счастьемъ, тай - ной! Живяю! Бо - гомъ! Живяю,
l'e - stasi: Na - tu - ra! Amor! Mi - ste - ro! Vi - tal Dio! Vi - tal

ravvivando col canto

Ф. Бо - гомъ! Смысль не найдешь въ на - ва - ньи, весь онъ лежитъ въ соз -
Dio! non è che fu - to e fo - la in ra - gion del

sempre assai legato p e dolcissimo

Ф. на - ньи в - той небес - ной тай - ны. Ахъ! Чув - ство ты на - зо -
sen - so... il no - me e la pa - ro - la. Ah! chia - ma tu poi quel -

rall. cresc. assai

cresc. rall. col canto rinforz.

Марг.
Marg-

Домой мнѣ надо, прощай - те, домой мнѣ на - до, прощай -
Convien che va da ad di - o, convien che va - da, ad di -

ви сво-е: природой иль лю-бо-вью, Жиз - нью! Иль Твор -
l'e-sta-si: Na-tu-ral Amor! Mi-ste-ro! Vi-ta! Dio! Vi-ta!

col canto f

те, (хочетъ уйти) (просто)
 о, домой по-ра, про-щайте. Семья не
addio, convien ch'io va-da. E pic-cio -

помъ! Скажи мнѣ, до-ма часто ты одна быва-ешь?
Dio! Dimmi, in ca-sa sei so-la so-ven-te?

(♩ = 69) pp

сfp-65. Tremolo lento

ве-ли-ка у насъ, ты э-то зна-ешь; хлоп-оть мнѣ мно-го и дѣ-ла полны
let-ta la no-stra fa-mi-gli-ola. Io veglio al-l'or-to, al desco ed al-lo

ру-ки; (улыбаясь)
sta-io, attendo ad ogni cu-ra, fi-lo sull' arco - la - io. V-as-sai mi-mi-zì -

vall. col canto pp

rall. un poco

Mr. я не прощаю, такъ, годъ за годомъ безъ всякихъ измѣненій спокойно проте - ка - етъ.
o - sa la mamma, er - pur, be - a - te pla - ci - da - mente passo tut - te le mie - gior - na - te.

Un poco meno. (♩=46.) (тихо съ чувствомъ)

Фаустъ.
Faust.

P Но...
Da;

не у - дастся мнѣ про - ве - сти часъ съ то - бо - ю
non po - trò giammai dol - ce un' o - ra d'a - to - re

Un poco meno. (♩=46.)

Марг.
Marg.
p affrett.

Ф. и предаться любви, хоть разъ о - динъ, всей ду - шо - ю? Сплюне од - на, чуткимъ
vi - ver teco e con fon - dere il mio cuor col tuo cuo - re? Non dor - mo so - la e in

(въ волненіи)

Mr. снова мать моя об - ла - да - етъ и еслибъ насъ за ста - ла, добъ у мерла тутъ!...
l'è - ve se - por mia madre già - ce; s'ella tu - dis - se, cre - do, ne morre - i...

Ф. Не у - дастъ
Dat - ti dolcemente

Un poco più mosso. (♩ = 66.)

(подавая ей стаканку)

зна - етъ. Возьми: въ е - я на - пи - токъ, три капли влить до -
 ra - ce. A te; di questo suc - co tre so - le goc - cie

Un poco più mosso. (♩ = 66.)

вошь - но, что бы о - на въ сонъ гл - бо - кий тот часъ же впа - ла не -
 ron - no ad dormen - ta - re in pla - ci - do, in le - tar - gi - co

Più agitato. ed accelerando

Маргар. (беретъ стаканку)

Marg.

Дай мнѣ... вреда, на - дѣ - юсь, не бу - деть ей въ а - томъ?...
 Por - gi... nè più ve - nir - ne alcun ma - le a mia ma - dre?..

вошь - но. (Марта и Мефист. возвращаются) Не бойся, по -
 ron - no. Nes - su - no, nes -

Più agitato.

incalzando *tr* *cresc. sempre*

думай, раз - вѣ рѣшился бья придти съ такимъ со - вѣ - томъ! Ахъ!
 su - no... an - giol so - a - ve dal - le guan - cie leg - gia - dre! Ah!

rasserenandosi

cresc.

Allegretto. (♩ = 84)

Маргар.
Margar.*ppp* *legatissimo*Бо - же пра - вый, все мнѣ но - во,
*Dio cle - men - te, mio - va, i - gna - ra*Марта.
Marta.*ppp* (шепотомъ)Ахъ! Не у - же - ли из - бѣг - ли
*Ah! Dav - ver? nè in trap - po - la, nè in**rall. un poco*

Ф.

Ахъ! Э - то чуд - но - е вол - не - нье,
*Ah! È l'a - ne - ti - to su - per - no,*Меф.
Meф.*ppp* (шепотомъ)Нѣтъ, я не зналъ страстей, вѣрьте мнѣ, я не зналъ, я не зналъ страстей,
Non so, cre - de - te - lo, non so, cre - de - te - lo, che sia l'a - mo - re,

Allegretto. (♩ = 84)

f *rall. un poco**ppp* *come un mormorio*

Мг.

свѣтъ и лю - ди, жизнь и стра - сти,
son del mon - do, del l'a - mo - re;

Мар.

вы, на - бѣг - ли вы лов - кихъ сѣ -
*trap - po - la oa - de - ste an - cor, an -**cresc. pian piano*

Ф.

вѣрь мнѣ, есть го - нѣн - ный,
*il mi - ra - co - lo di - vi - no**cresc. pian piano*

М.

нѣтъ, я не зналъ страстей, вѣрьте мнѣ, я не зналъ, я не зналъ страстей,
*non so, cre - de - te - lo, non so, cre - de - te - lo, che sia l'a - mo - re,**cresc. pian piano*

p *f* *ff*

Мг. *В* - *р* ить я сло - *в* амъ го - *т* о - *в* а, *о* т - *д* а - *ю* сь ихъ
sen - tou n'a - u - ra ar - ca - na e ca - ra che mi pe - ne -

Мар. *т* ей? *Н* е - *у* - *ж* е - *л* и из - *б* ѣг - *л* и вы, из - *б* ѣг - *л* и
cor? dav - ver? n'è in trap - po - la ca - de - ste an - cor, ca -

Ф. *э* - *т* о *ж* и з - *н* и, *э* - *т* о *ж* и з - *н* и *п* р о - *я* в - *л* е - *н* ъ,
del - la vi - ta! del - la vi - ta! del - la vi - ta!

М. *н* ѣтъ, я не *а* н а л ь с т р а с т е й, *в* ѣ р т е м н ь, я не *а* н а л ь с т р а с т е й. *ж* е н ь х о - -
non so, cre - de - te - lo, non so, cre - dete - lo, ches'è l'a - mo - re. Mo - - glie

ff *f dim.* *p*

Мг. *ч* уд - *н* ой *в* ла - *с* ти! *В* ѣ - *р* ить я сло - *в* амъ го - *т* о - *в* а, *о* т - *д* а - *ю* сь ихъ
- tra nel co - re, sen - tou n'a - m - ra ar - ca - na e ca - ra che mi pe - ne -

Мар. *в* ы с ь - *т* ей? *Н* е - *у* - *ж* е - *л* и из - *б* ѣг - *л* и вы, из - *б* ѣг - *л* и вы с ь -
de - ste an - cor? dav - ver? e non ca - de - ste an - cor? dav - ver? e non ca -

Ф. *м* и р ь та - *и* н - *с* т в е н - *н* ый, *в* ол - *ш* е б - *н* ый, *м* и р ь вол - *ш* е б - *н* ый! *В* ѣ р ь м н ь, *э* - *т* о
sen - za fre - no, sen - za fre - no, sen - za fi - ne! è il mi - ra - co -

М. *р* о - *ш* и х ь, *ж* е н ь х о - *р* о - *ш* и х ь *в* с т р ь - *т* ить *р* ѣд - *к* о му ж ь я м ь,
sag - gia, mo - glie sag - gia è co - sa ra - ra dav - ver,

Moderato. (♩ = 56) *con passione*

Mr. *f* вла-сти я. О, Бо-же! Ка-ко-е сладко-е то-мление!
tra nel cor; ah! sen-to, ah! sento un' a-ni-ma ar-ca-na e sa-ra.

Мар. *f* той, сь-той, воть какь!
de-ste an-cor? ah! se.

Ф. *f* — есть лю-бовь! Да! *con passione* Ахь! а-то
lo d'a-mor, se! Ah! sen-toun'

М. *f* рѣд-ко!
dao - - - - - ver.

Moderato. (♩ = 56)

Allegretto come prima.

(Маргар., вырывается отъ Фауста)

Mr. *p* Про-сти! Времи мчится, время мчится,
Ad-diol fuggo, fug-go, lesta, lesta,

Мар.

Ф. (бѣжитъ за Маргаритой) *p*
 есть о-гонь-свя-щен-ный... Полно, полно, Марга-рита.
a-ni-ma ar-ca-na e sa-ra... Resta, re-sta, Marghe-ri.ta.

М.

*Allegretto come prima.**staccato e leggiero**PPP*

p

Мг. 
 Время мчится, время мчится,
Fuggo, fug-go, lesto, lesto,

Мар. 
 Что же, что же, вотъ я, вотъ я.
Cor-ri, cor-ri, lesto, les-to.

Ф. 
 Ахъ, ва - чѣмъ такъ то ро - питься!
Marghe - ri-ta, resta, resta,

(ловить Марту)

М. 
 Марта! Марта! Марта! Марта!
Marta! Marta! Marta! Marta!



Мг. 
 Время, вре-мя, время, время,
Fuggo, fug-go, fuggo, fuggo,

Мар. 
 Что же, что же, вотъ я, вотъ я, вотъ я, вотъ я, вотъ я, вотъ я,
Fug-go, fug-go, corri, cor-ri, corri, cor-ri, corri, corri,

Ф. 
 Ангелъ милый, гдѣ ты скрылась?
Amor mi-o, vieni, vieni,

М. 
 Марта! Марта! Марта! Марта! гдѣ ты скрылась? гдѣ ты скрылась?
Marta! Marta! Marta! Marta! do-ve corri? do-ve corri?



cresc.

f *ff*

Мг. время мчится. Ха!ха! ха!ха! ха!ха! ха!ха! ха!ха! ха!ха!
fuggo, fuggo, ah!ah! ah!ah! ah!ah! ah!ah! ah!ah!

Мар. на-до, на-до скрыться, скрыться, что же, что же, вот я, вот я,
fuggo, fuggo, fuggo, fuggo, corri, cor-ri, corri, corri,

Ф. гдѣ ты скрылась? Полно, полно, Марга - ри-та! Марга - ри-та!
do-ve corri? do-ve fuggi? Marghe - ri-ta! Marghe - ri-ta!

М. Марта! Марта! Марта! Марта! Марта! Марта! Марта! Марта!
Marta! Marta! Marta! Marta! Marta! Marta! Marta! Marta!

f *ff*

ff *f* *dim.*

Мг. ха!ха! ха!ха! ха!ха! ха!ха! время, вре-мя, ха!ха! ха!ха!
ah!ah! ah!ah! ah!ah! ah!ah! fuggo, fuggo, ah!ah! ah!ah!

Мар. что же, что же, вот я, вот я, ха!ха! ха!ха! что же, что же,
corri, cor-ri, corri, corri, ah!ah! ah!ah! fuggo, fuggo,

Ф. Марга - ри-та! Марга - ри-та! Гдѣ ты скрылась? гдѣ ты скрылась?
Marghe - ri-ta! Marghe - ri-ta! do-ve corri, do-ve corri?

М. Марта! Марта! Марта! Марта! Гдѣ ты скрылась? гдѣ ты скрылась?
Marta! Marta! Marta! Marta! do-ve corri, do-ve corri?

ff *f* *dim.*

p *f* (взрывъ хохота) *f* *f*

Мг. время мчится, время мчится! Ха ха ха ха ха ха ха ха! ха ха ха ха ха!
fuggo, fuggo, fuggo, fuggo. Ah ah ah ah ah ah ah ah! ah ah ah ah ah!

Мар. надо, надо скрывается, скрывается! Ха ха ха ха ха ха ха ха! ха ха ха ха ха!
fuggo, fuggo, fuggo, fuggo. Ah ah ah ah ah ah ah ah! ah ah ah ah ah!

Ф. (поймавъ Маргариту) ты по - палась, ты по - палась! Ха ха ха ха ха ха ха ха! ха ха ха ха ха!
tu sei odta, tu sei odta! Ah ah ah ah ah ah ah ah! ah ah ah ah ah!

М. (поймавъ Марту) ты по - палась, ты по - палась! Ха ха ха ха ха ха ха ха! ха ха ха ха ха!
tu sei odta, tu sei odta! Ah ah ah ah ah ah ah ah! ah ah ah ah ah!

p *ff*

accel. *f* *f* Più presto. (♩ = 126)

Мг. Я лю - блю те - бя! те - бя!
T'a - mo! T'a - mo!

Мар. Я лю - блю те - бя! те - бя!
T'a - mo! T'a - mo!

Ф. Я лю - блю те - бя! те - бя!
T'a - mo! T'a - mo!

М. Лю - блю те - бя! те - бя!
Ah! T'a - mo!

accel. *f* *f* Più presto. (♩ = 126.) *accelerando sino al fine*

(все разбѣгаются) *ff* *fff*

СЦЕНА: Пустынная и дикая мѣстность долины Ширкѣ; съ боку возвышеннѣйшія точки Брокена (горы вѣдьмъ.) Мрачныя, черныя профили горъ, обрисовываются на свѣтомъ небѣ; красный свѣтъ луны освѣщаетъ сцену. Пещера справа, вершина Росстратне слѣва. Вѣтеръ свищетъ. Голосъ Мефистофеля.

Moderato. (♩ = 54.)

Piano. *ppp*

tremolo

cresc.

ff

sf

Мефистофель.
Mefistofele.

(за сценой, очень далеко, протяжнымъ, будто подземнымъ голосомъ)

Un poco più mosso. (♩ = 63)

pp

p

pp

sforz.

p

рай - ся, вѣби - рай - ся; тем - но - ты и го - ры не пу -
 mi - на, сат - ми - на; du - jo è il cie - lo, sco - sce - sa è la

M. *chi - na; nu, vabni - rai - ся, vabni - rai - ся, vabni - rai - ся. su sat - mi - na, sat - mi - na, sat - mi - na.*

p *Plegatissimo* *f*

Più mosso. (♩=100)

pp stacc.

rinf. *pp* *smorz. subito*

rinf. *dim.*

pp *smorz.*

P dim.

Мед.
Mef.

Ну, вѣи - рай - ся, вѣи -
Su cat - ti - na, cat -

(♩ = 66)

pp

dim.

allarg.

рай - ся, вѣи - рай - ся, да - ле - ко, да - ле - ко чуть вид -
ti - na, cat - ti - na, che lon - ta - no, lon - ta - no, lon -

ХОРЪ. (за оценой, какъ эхо)

Вѣи - рай - ся, вѣи - рай - ся, вѣи - рай - ся,
Cat - ti - na, cat - ti - na, cat - ti - na,

на та ска - ла, гдѣ жи - вѣтъ Са - та - на.
tan s'er - ge il mon - te del ves - chio Sa - tan.

вид - на вонъ ска - ла, гдѣ
lon - tu - no, tan - tan del

ff

Тѣм - но - ты и го - ры не пу - гай - ся, ну, вѣи -
Bu - jo è il cie - lo, sco - sce - sa è la chi - na; su cat -

самъ Са - та - на. Го - ры не пу -
ves - chio Sa - tan, Sco - sce - sa è la

M.

рай - ся, ввби - рай - ся, ввби - рай - ся.
 ти - на, сат - ти - на, сат - ти - на.

гай - бя;
 сби - на;

взби - рай -
 сат - ти -

(показываются блуждающие огни, одинъ изъ нихъ, направляется къ Фаусту и Мефистофелю)

бя.
 на.

Allegretto non tanto.

pp

Фаустъ.
 Faust.

О - гонь - тамъ! Меф.
 Fol - let - to! Meф.

Блу - дя - щий!
 Fol - let - to!

Andantino con moto. (♩ = 92)

Ф. О - гонь блу - дя - щий при - вѣт - но блес - тить, тро - по - ю пу -
Fol - let - to, fol - let - to, ve - lo - ce, leg - gier, che splen - di so -
ten.

p stacc. *leggierissimo*

Ф. стын - ной лег - ко такъ бѣ - жить; свѣ - ти намъ ар - чѣ -
let - to per l'er - mo sen - tier; a noi t'av - vi - oi

Ф. ѿ, свѣ - ти намъ ар - чѣ - ѿ, во - кругъ ночь тем -
na, a noi t'av - vi - oi - na, che bu - ia è la

sforz.

Ф. нѣ - ѿ, тем - нѣи и тем - нѣ - ѿ, о - гонь блу - дя - щий, свѣ - ти намъ ар -
chi - na, che bu - ia è la chi - na, che bu - ia è la chi - na, fol - let - to, fol -

sforz.

Ф. чѣ - ѿ, свѣ - ти намъ ар - чѣ -
let - to, a noi t'av - vi - oi - na

Mef.
Mef.

Взби - рай - ся, взби - рай - ся, взби - рай - ся, взби -
Sat - ti - na, sat - ti - na, sat - ti - na, sat -

Ф.
6.
на.

М.
рай-ся, ваби-рай-ся, ваби-рай-ся, ваби-рай-ся, ваби-рай-ся, ваби-рай-ся, ваби-
ми-на, сам-ми-на, сам-ми-на, сам-ми-на, сам-ми-на, сам-ми-на, сам-

inoltrando assai e rinf.

Ф.
О-гонь блу-дя-щий, при-вѣт-но бле-стять, тро-по-ю пу-
Fol-let-to, fol-let-to, ve-lo-ce, leg-gier, che splen-di so-

М.
рай-ся; о-гонь блу-дя-щий при-вѣт-но бле-
ми-на, *fol-let-to, fol-let-to, ve-lo-ce, leg-*

ff subito leggero

Ф.
стын-ной лег-ко такъ бѣ-жить, свѣ-ти намъ яр-чѣ-
let-to per l'er-mo sen-tier, a noi t'av-vi-ci-

М.
стять, тро-по-ю пу-стын-ной лег-ко такъ бѣ-жить, свѣ-ти намъ яр-
gier, che splen-di so-let-to per l'er-mo sen-tier, a noi t'av-vi-

Ф.
е, свѣ-ти намъ яр-чѣ- - - е, во-кругъ ночь тем-
na, a noi t'av-vi-ci- - - ma, che bu-ia è la

М.
чѣ- - - е, ваби-рай-ся, ваби-рай-
ci- - - na, сам-ми-на, сам-ми-

sf

Ф. нѣ - е.
chi - na.

М. ся, во - кругъ ночь тем - нѣ - е, тем - нѣй и тем - нѣ - е, свѣ - ти намъ яр -
na, che bu - ia è la chi - na, che bu - ia è la chi - na, che bu - ia è la

Ф. 0 - го - не - чекъ блу - дя - шій.
fol - let - to, fol - let - to. (грубо)

М. чѣ - е. Ваби - рай - ся, ваби - рай - ся.
chi - na. Sat - mi - na, sat - mi - na.

(Мефистофель и Фаустъ появляются на высокой скалѣ; они одни и неподвижны)

М. По - слу - шай... лѣсь за - шу -
A - scolta. S'a-gita il

Moderato. (♩ = 56)

М. мѣль, ста - ры - я сос - ны вѣ - ко - вы - я въ бой межъ со - бо - ю от - ча - ян - но всту -
bo - sco e gli al - ti pini an - ti - chi cozzan fu - ren - ti col - le gigan - ti

Allegro. (♩ = 116)

(ВЗВОЛНОВАННЫМЪ ГОЛОСОМЪ)

M. *pp. braccia.* По - слу - шай, по - слу - шай! А
Ad
 Sop. Ахъ! Ахъ!
 Cont. Ахъ! Ахъ!
 Ten. Ахъ! Ахъ!
 Bassi. Ахъ! Ахъ!
 Ah!
 Ah!

Allegro. (♩ = 116) *ff*

M. тамъ въ ущельи и ди - комъ все полно страш - нымъ зло - вѣ - щимъ кри - комъ, сто - нетъ зем -
i - mo del - la val - le in - tu - la - to di mil - le vo - ci o - do so -

M. ля... ре - ветъ вол - шеб - ный хоръ, при бли -
par... s'ac - co - sta l'im - fer - na - le con -

Ахъ!
 Ахъ!
 Ахъ!
 Ахъ!

ff

Sempre in due ma più Ritenuto. (♩ = 100) (съ взрывомъ адоной ра-
дости)

M. *жв. ась!.. О, у-ди - влень е!* *Лѣсъ и до - ли - ны,*
grega... oh! nera - vi - glia! *già i nembi, il ton - te,*

Ахъ!
Ah!
Ахъ!
Ah!

Sempre in due ma più Ritenuto. (♩ = 100)

ff

M. *го-ры и рав-ни - ны* *от-ла-ша-ют - ся вновьяд - ско-ю пѣс -*
le bo-scaglie, i cie - li *un fu-rio-so in-tuo - nâr ma - gi-co cor -*

allarg.

sempre ff *allarg. in quattro*

Allegro veloce. (♩ = 208)

M. *нью!*
те!
ВѢДЬМЫ. (съ горы)
STREGHE.

ХОРЪ

Pol-zem-te, пол-зем-те, тамъ праздникъ справляя, дав-но о-жи-да-еть насъ самъ Са-та -
Rompit-mo, rom-piamo che il tempo oi gubba, e il ballo per-dia-mo di Re Bel-xo -

Allegro veloce. (♩ = 208)

ff

на, то ад-ска-го ша-ба-ша, ночь ро-ко - ва - я, уз-ка зд'сь до - ро-га, го-ра вы-со -

più, è notte fu - tu - le la not - te del Sabba; il primo che sa - le ha un premio di

на, то ад-ска-го ша-ба-ша, ночь ро-ко - ва - я, уз-ка зд'сь до - ро-га, го-ра вы-со -

più, è notte tre - menda la not - te del Sabba; il primo che u - scenda ha un premio di

ка. Ну! ну! ну! ну! ну! ну! ну!

più. Su! su! su! su! su! su! su!

КОЛДУНЫ. (съ горы)
STREGONI. Ну! ну! ну! ну!

Su! su! su! su! su!

то ад-ска-го ша-ба-ша, ночь ро-ко-ва - - -
 è not-te tre-men-du lu not-te del Sub: - - -
 шу! шу! шу! то ад-ска-го ша-ба-ша, ночь ро-ко-ва
 su! su! su! è not-te tre-men-du lu not-te del Sub
 шу! шу! шу! ша - - ба
 su! su! su! Su - - -

я. ба.
 я. ба.
 ша. Мы крепки, мы сильны, мамъ легче взо-браться и сонмъ женъ пре-красныхъ примъръ по-да-
 ба. Su svelti, su for-ti che il tempo oi gub-bu, le nos-tre con-sor-ti son giun-te lus-

ff vertiginoso

еть. Нель-зя же за-ста-вить се-бя до-жи-дать-ся, кто пер-вый тамъ бу-детъ, магра-ду возъ-
 сù. E notte tre-men-du lu notte del Sub-bu, e il pri-mo che ascen-du fu un premio di

метъ; нель-зя же за-ста-вить се-бя до-жидать-ся, кто пер-вый тамъ бу-детъ, на-гра-ду возъ-

pizz. è notte tre-men-da la notte del Sub-ba, e il primo che u-scenda ha un premio di

Ну! ну! ну! ну!

Su! su! su! su!

метъ. Ну! ну! ну! ну!

pizz. Su! su! su! su!

ну! ну! ну! то адскаго шабаша, ночь ро-ко-ва -

su! su! *su!* è notte tre-men-da la not-te del Sub -

то адскаго шабаша, ночь ро-ко-ва -

è notte tre-men-da la not-te del Sub -

fff

Presto. (♩ = 208)

(все, как безумные, врываются на сцену.)

Vocal staves for Soprano (я.), Alto (ва.), Tenor (я.), and Bass (ви.). The music is in 2/4 time and consists of whole notes with stems pointing up.

Presto. (♩ = 208)

ff *sempre turbinosamente*

Piano accompaniment, first system. The right hand features a melodic line with eighth notes and rests, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Piano accompaniment, second system. Continuation of the melodic and rhythmic patterns from the first system.

Piano accompaniment, third system. Continuation of the melodic and rhythmic patterns.

Piano accompaniment, fourth system. Continuation of the melodic and rhythmic patterns.

Piano accompaniment, fifth system. Continuation of the melodic and rhythmic patterns, ending with a double bar line.

Sop. (♩ = 138)

Cont.

Ten.

Bassi.

Спа-сли-ся мы, вѣчность намъ да-
 Siam sal- vi in- tu- tu l'e- ter- ni-

Un po' meno. (♩ = 139)

ff

Red.

Спа-сли-ся
 Siam sal- vi in-

Спа-сли-ся мы, вѣчность намъ да- на! Спа-сли-ся мы, вѣчность намъ да- на! Спа-сли-ся мы, вѣчность намъ да- на! Спа-сли-ся мы, вѣчность намъ да- на!

Siam sal- vi in- tu- tu l'e- ter- ni- ti! Siam sal- vi in- tu- tu l'e- ter- ni- ti! Siam sal- vi in- tu- tu l'e- ter- ni- ti! Siam sal- vi in-

на! Спа-сли-ся мы, вѣчность намъ да- на! Спа-сли-ся мы, вѣчность намъ да- на! Спа-сли-ся мы, вѣчность намъ да- на! Спа-сли-ся мы, вѣчность намъ да- на!

ti! Siam sal- vi in- tu- tu l'e- ter- ni- ti! Siam sal- vi in- tu- tu l'e- ter- ni- ti! Siam sal- vi in-

мы, вѣчность намъ да- на! да!

tu- tu l'e- ter- ni- ti! Si!

мы, вѣчность намъ да- на! да!

tu- tu l'e- ter- ni- ti! Si!

Sa - bo - è! Sa - bo - è! Sa - bo - è!

Su - bo - è! Su - bo - è! Su - bo - è!

Sa - bo - è! Sa - bo - è! Sa - bo - è!

Su - bo - è! Su - bo - è! Su - bo - è!

è! Sa - bo - è!

è! Su - bo - è!

è! Sa - bo - è!

è! Su - bo - è!

Allegretto. (♩ = 168)

Меф. (раздвигая толпу)

Meф.

Мѣ - сто, мѣ - сто. Ме - фи - сто - фе - лю, ва - ше - му ца - рю! Гнус - но - е

Lar - go, lar - go a Me - fi - sto - fe - le, al - vostro Re! O razza

marcato ed aspro *ff*

ше - мя, пой - те мнѣ хва - лу!

pu - tri - da vuo - ta di fè.

M. 

Въ прахъ скло-ни-те пре-до мно-ю ва-шу гла-ву. Гнус-но-е
Che o-gnuni m'a-do-ri ed u-mile si prostriat Re. O razza

M. 

пле-мя, пой-те мнѣ хва-лу!
pu-trida vuo-ta di fe.

pp

Poco più mosso, come un mormorio.
 (стоя на колѣняхъ, окружають Мефистофеля)

R. 

Ницъ па-ди-те и скло-ни-те-ся воѣ пе-редъ нимъ, е-му хва-ле-ні-я здѣсь воз-да-
Ci pro-striat-mo u Me-fi-sto-fe-le, ul no-stro Re, o-gnuno ul-ter-ra-si di-nanzi u

Ницъ па-ди-те и скло-ни-те-ся воѣ пе-редъ нимъ, е-му хва-ле-ні-я здѣсь воз-да-
Ci pro-striat-mo u Me-fi-sto-fe-le, ul no-stro Re, o-gnuno ul-ter-ra-si di-nanzi u

Poco più mosso, come un mormorio.



димъ; ницъ па-ди-те и скло-ни-те-ся воѣ пе-редъ нимъ.
te; ci pro-striano u Me-fi-sto-fe-le, ul nostro Re.

димъ; ницъ па-ди-те и скло-ни-те-ся воѣ пе-редъ нимъ.
te; ci pro-striano u Me-fi-sto-fe-le, ul nostro Re.

(♩ = 160.) (ТАНЕЦЪ ВЪДЬМЪ.)
Danzante. (DANZA DI STREGHE)

leggerissimo e staccatissimo

ff ruidamente *leggerissimo*

ff

trm trm

trm trm

Meф.

Meф. (на камінь, імѣющій видъ трона)
Meф. (хвастливо)

Largo. (♩ = 56)

Мой на-ро-дъ я вашъ вла-сти-тель, не ви-жу я пор-фи-ры! и здѣсь си-жу на
Po-po-lal e scet-tro e cla-mi-de non date al Re so-va-no, non date al Re so-
Largo. (♩ = 56) *legato* *marcato il disegno melodico*

p

p

M. *tra - no? La 8 formi - da - bil ma - no voita do - vrò ser -*

тро - нѣ и жду сво - ей ко - ро - ны, е - е за - бы - ли

Più presto. (♩ = 80)

M. *rar? voita dovrò ser - rar?* (подавая требуемое Меристоселю)

вы? е - е за - бы - ли вы?

О, не гнѣ - вись, нашъ царь и кумиръ,

Es - so tu cla - mi - de, non t'u - di - rar,

X. *Знаешь, подвластенъ те - бѣ цѣльи*

Or t'ub - bi - di - sco - nociet, ferru e

Più presto. (♩ = 80)

M. *mir, non t'u - di - rar.*

О, не гнѣ - вись,

миръ. О, не гнѣ - вись!

non t'u - di - rar.

Но

M. *so - glio, ho scet - tro e de spo - ta son del mio re - gno.*

вот и мой жезлъ, признакъ вла - сти; и си - лой не - из -

Largo come prima. (♩ = 56)

M. *fi - ro, son del mio re - gno fi - ro, Ma*

мѣн - но - ю хо - тѣлъ бы всю все - лен - ну - ю, хо -

M. *ro - glo il mondo inte - ro nel pu - gno mio serrar, nel pu - gno mio ser.*

тѣлъ бы всю все - лен - ну - ю сжимать въ мой ру - къ, сжимать въ мой ру -

Più presto. (♩ = 60) marcato

M. *var.*

кв!

D. *(бѣгутъ къ жаровнѣ, въ глубину оцѣны)*

P. *En - tro la pen - to - lu cor - ri a mi -*

O. *Зель - я же мы въ тотъ ко - тель по - до -*

X. *Sot - to la pen - to - lu cor - ri a soffiar, en - tro la pen - to - lu cor - ri a mi -*

Più presto. (♩ = 60)

Пѣть и плясать цѣлымъ хоромъ пойдемъ!
Sop-ru lu pen-to-lu corri u dan-zur!

Пѣть и плясать цѣлымъ хоромъ пойдемъ, пѣть и плясать цѣлымъ хоромъ пойдемъ!
Sop-ru lu pen-to-lu corri u dan-zur, sop-ru lu pen-to-lu corri u dan-zur!

льемъ, пѣть и плясать цѣлымъ хоромъ пойдемъ, пѣть и плясать цѣлымъ хоромъ пойдемъ!
schiur, sop-ru lu pen-to-lu corri u dan-zur, en-tro lu pen-to-lu corri u mischiur!

mf cres. ff

Come prima. (♩ = 168)

leggerissimo e staccato

f ruidissimo leggerissimo

f sfors. p

sf

(подавая Мефистофелю стеклянный глобусъ.)

X O P Ъ

Вотъ, предъ то - бо - ю
 Es - so - ti, o prin - ci - pe
 Вотъ, предъ то - бо - ю весь шаръ зем - ной.
 Es - so - ti, o prin - ci - pe, il mon - do in - ter.

БАЛЛАДА О МІРѢ. BALLATA DEL MONDO.

(Мефистофель. (держа. въ рукѣ глобусъ)
 Meffistofele.)

Allegro. (♩ = 76.)
 (si tutto in uno) rall. a piacere più rall.

Più presto. (♩ = 48.)

M.

Мірѣ зем - ной адѣсь пре - до мно - ю: овѣ круг - ле - некъ, но пус -
 Ba - ca il mon - do, mio - to e ton - do, sal - za, scen - de, dal - za.
 Домъ на шарѣ - отъ мѣ - на - се - стоннаго ко - ридора, въ

p *legatissimo*

те - некъ!
 splende.
 Личицъ!
 То овѣ - тлѣ - етъ, то тус - кнѣ - етъ, со - зи - да - етъ,
 Fa ca - ro la in - tor - no al so - le, tre - ma, rug - ge,

M.

(♩ = 176.)
vigoroso

(♩=100.)

ff

Quasi Andante. (♩=100.)

Му-ки а-да, не бо-ят-ся
Fo-la nana e a lei Sa-ta-na,

и надъ де-мо-
ri-so e scherno è a

Quasi Andante. (♩=100.)

seccamente

sciolto quasi a piacere

номъ глумят-ся;
lei l'In-fer-no,

пьютъ, по-ють и ве-се-лят-ся...
scherno e ri-so il Pa-ra-di-so.

sciolto quasi a piacere

(♩=176.)

Вотъ по-тѣ-ха, дос-той-ны лю-ди
Oh per Di-o! che or ri-do an-

sciolto quasi a piacere

ff (♩=176.)

смѣ-ха! вотъ по-тѣ-ха! вотъ по-тѣ-ха! дос-той-ны лю-ди смѣ-ха!
ch'i-o, oh per Di-o! oh per Di-o! che or ri-do an-ch'i-o

un poco più mosso

(♩=88.)

M. Пусть гиб - нуть средь жизни пи - ра... ха! ха! ха! ха! ха! ха!
nel pen - sar ciò che le a - scen - do... ah! ah! ah! ah! ah! ah!

accel. e rinforz. *accel. ancora*

Op. Ho - co il mon - do ec - co il
 ха! ха! въжал - комъ мѣ - рѣ! въжал - комъ
con forza Ho - co il mon - do! ec - co il

sqillante

mon (съгнѣвомъ бросаетъ на землю глобусъ, который разбивается.)
 мѣ mon рѣ! do.

ff

Soprani. Allegro focoso. (♩=160.)
 Contralti. Ли - куй -
 Tenori. Rid - diu -
 Bassi. Ли - куй -
 Rid - diu

Allegro focoso. (♩=160.)
sempre fortissimo

tel Ли - куй - tel Ли -
 мо! Rid - dia - мо! Rid -
 tel Ли - куй - tel Ли -
 мо! Rid - dia - мо! Rid -

куй - tel Ли - куй -
 dia - - - мо! Rid - dia -
 куй - - - tel Ли - куй -
 dia - - - мо! Rid - dia -

tel Ли - куй - те, ли - куй - те, что миръ по - ги - ба - етъ! Пля -
 мо! Rid - dia - мо! rid - dia - mo che il non - do è ou - du - to! Rid -
 tel Ли - куй - те, ли - куй - те, что миръ по - ги - ба - етъ! Пля -
 мо! Rid - dia - мо! rid - dia - mo che il non - do è ou - du - to! Rid -

ff

ши-те и смѣйтесь, всевънѣмъ прона - да - етъ. И здѣсь на обломкахъ е - го пирънасъ

diu, no! rid, diu, no! che il mon.do è per - du - to! sui mor - ti frantu - mi del glo - bo su -

ши-те и смѣйтесь, всевънѣмъ прона - да - етъ. И здѣсь на обломкахъ е - го пирънасъ

diu, no! rid, diu, no! che il mon.do è per - du - to! sui mor - ti frantu - mi del glo - bo su -

cresc.

ждать — спле - тем — он же въ ад-скій большой хо - ро - водъ. Ли -

tul - suo - oen - du, s'in - tree - ci lu rid - du in - fer - nul. Rid -

ждать — спле - тем — он же въ ад-скій большой хо - ро - водъ. Ли -

tul - suo - oen - du, s'in - tree - ci lu rid - du in - fer - nul. Rid -

куй-те, ли куй-те, что мѣръ по-ги - ба - етъ, да, здѣсь на обломкахъ е - го пирънасъ

diu, no, rid, diu, no, che il mon.do è ou - du - to! sui mor - ti frantu - mi del glo - bo su -

куй-те, ли куй-те, что мѣръ по-ги - ба - етъ, да, здѣсь на обломкахъ е - го пирънасъ

diu, no, rid, diu, no, che il mon.do è ou - du - to! sui mor - ti frantu - mi del glo - bo su -

куй_те, ли_куй_те, ли_куй_те, ли_куй_те, ли_куй_те, что миръ по_ги_ба_еть! пая_

diu_mo, rid_diu_mo, rid_diu_mo, rid_diu_mo, rid_diu_mo, che il mon_do è cu_du_to, rid_

ли_куй_те, ли_куй_те, ли_куй_те, ли_куй_те, что миръ по_ги_ба_еть! пая_

rid_diu_mo, rid_diu_mo, rid_diu_mo, che il mon_do è cu_du_to, rid_

ши_те и смѣйтесь, все въ немъ пропа_да_еть и здѣсь на об_ломкахъ е_го пиръ насъ

diu_mo rid_diu_mo che il mon_do è per_du_to! sui mor_tu_mi del glo_bo su_

ши_те и смѣйтесь, все въ немъ пропа_да_еть и здѣсь на об_ломкахъ е_го пиръ насъ

diu_mo rid_diu_mo che il mon_do è per_du_to! sui mor_tu_mi del glo_bo su_

ждеть, ахъ! силе_тем_ся въ большой хо_ро_водъ.
tu! ah! s'ac_cen_du lu rid_du infer_nal.

ждеть, силе_тем_он_сно_ва въ ве_се_льи, большой хо_ро_водъ.
tu! s'ac_cen_du presto s'ac_cen_du lu rid_du infer_nal.

ждеть, такъ оплечем_ся, сплетем_ся въ ве_се_льи, въ ве_се_льи, большой хо_ро_водъ.

tu_te s'ac_cen_du, s'ac_cen_du, s'ac_cen_du, s'ac_cen_du lu rid_du infer_nal. tr

M. при - зракъ лож - ный, не жи - вой, онъ все - ля - етъ лишь смя - тень - ь
Quel - lo è spet - tro se - dut - tor, è fan - ta - sma ma - li - ar - do,

M. и бѣ - ду не - сеть съ со - бой. За те - бя мнѣ
che a chi il fis - sa am - mor - ba il cor. Tor - ci il guar - do,

Фаустъ.
 Faust.
 А б - чи го - ду -
Quell'occhio da ce -

M. страшно и вчу - жь, то гла - ва са - мой Ме - ду - зы!
a - ni - ma il - lu - sa, dal - la te - sta di Me - du - sa!

piu tempo

Ф. бы - е, не под - виж - ны - е, какъ гла - за у тру - на, грудь бѣ - ло -
le - ste spa - lan - ca - to ca - da ve - ri - ca - mente le il bian - co

Ф. онъ ж - на - я, ко - то - ру - ю я цѣ - ло - валъ!
sen - che tanti eb - be - da me ba - ci d'a - mor!

(съ сильной страстью)
(con immensa passione)

Ф. Да... то Марга - ри - та, ан - ге - ль - мой - чи - ст - ый, ан - ге - ль - лю - бь
Si... è Marghe - ri - ta, l'an - ge - lo mio, ah! l'an - ge - lo

Ф. ви!
miò!

М. Прира - цъ - тотъ, ка - ж - д - ый - ви - ди, м - н - и - т - ь - в - ъ - н - е - м - ь - у - а - н - ь - т - ь - л - ю - б - о - в - ь - с - в - о - ю.
Torci il guardo! nel - la fa - ta so - gna o - gnun - co - lei che amo.

marcato

Ф. Какъ и - зу - ми - тель - но при - ста - лъ - с - ну - ро - цъ - кро - ва - вый - къ - б - ъ - л - е - н - кой
Ah! stra - no ve - ro il col - lo le cir - con - da da - na ri - ga san -

pp

Ф. шей - къ...
qui - gna...

М. Съ - ш - е - ч - ь - о - вы - ла - гла - ва - ей - с - н - я - та и Пер - сей - е - е - с - ру -
Ha la to - sta di - stac - ca - ta, Per - seo fu - na - che la ta -

marcato

accel. moltissimo

accel. col canto

АДСКАЯ ПЛЯСКА. RIDDA E FUGA INFERNALE.

Allegro fucoso. (♩=208.)

М. *биль. glido.*

ХОРЪ.

Sopr. Ахъ! Ну! ли-куй-те, ли- куй-те, здѣсь праздникъ справ-
Al! *Su! rid-diu-mo, rid- diu-mo, che il tem-po ci*

Ten. Ахъ! Ну! ли-куй-те, ли- куй-те, здѣсь праздникъ справ-

Bassi. Ахъ! Ну! ли-куй-те, ли- куй-те, здѣсь праздникъ справ-
Al! *Su! rid-diu-mo, rid- diu-mo, che il tem-po ci*

Allegro fucoso. (♩=208.)

ля-я, намъ пиръ у-го - то-валъ самъ царь са-та - на, то ад-ска-го ша-ба-ша ночь ро-ко-
Sub-bu, sui veo-ohi rot- tu-mi del glo-bo fu- tul; è not-te tre- men-du lu not-te del

ля-я, намъ пиръ у-го - то-валъ самъ царь са-та - на, то ад-ска-го ша-ба-ша ночь ро-ко-
Sub-bu, sui veo-ohi rot- tu-mi del glo-bo fu- tul; è not-te tre- men-du lu not-te del

ва-я, пля-ши-те, по - ка не про-снется за- ря, то ад-ска-го ша-ба-ша ночь ро-ко-
Sub-bu, rimbom-bi sul mon-te lu rid-du infer- nul; è not-te tre- men-du lu not-te del

ва-я, пля-ши-те, по - ка не про-снется за- ря, то ад-ска-го ша-ба-ша ночь ро-ко-
Sub-bu, rimbom-bi sul mon-te lu rid-du infer- nul; è not-te tre- men-du lu not-te del

ва - я, пляши - те, по - ка не проснется за - ря. Саб - ба, Саб - ба, Са - бо - è!
Sub-ba, rimbombi sul monte la riddu infer-nal. Sub-bu, Sub-bu, Su-bo - è!

ва - я, пляши - те, по - ка не проснется за - ря. Саб - ба, Саб - ба, Са - бо - è!
Sub-ba, rimbombi sul monte la riddu infer-nal. Sub-bu, Sub-bu, Su-bo - è!

Саб - ба, Саб - ба, Са - бо -
Sub-bu, Sub-bu, Su-bo -

Саб - ба, Саб - ба, Са - бо -
Sub-bu, Sub-bu, Su-bo -

è! То ад - ска - го ша - ба - ша ночь ро - ко - ва - я!
è! è not-te tre - men-du lu not-te del Sub - bu!

è! То ад - ска - го ша - ба - ша ночь ро - ко - ва - - - -
è! è not-te tre - men-du lu not-te del Sub - - - -

(♩ = 176.)

Саб - ба, Саб ба, Са - бо - ә! Пус - кай, пус - кай же, пус - кай же во -
 Sub - bu, Sub bu, Su - bo - e! rid - dian, rid - dia - mo, rid - dia - mo, rid -

я!

бу!

кругъ раз - да - ет - ся наше смѣхъ, наше смѣхъ. Са - бо - ә харъ Саб -
 dia - mo, rid - dia - mo, rid - dian, rid - dian. Su - bo - e kar Sub -

ба! Пус - кай, пус - кай же, пус - кай же во -
 bu! Rid - dian, rid - dian - mo sui veochi rot -

Саб - ба, Саб - ба, Са - бо - ә! пус -
 Sub - bu, Sub - bu, Su - bo - e! rid -

кругъ разда - ет - оя нашъ смѣхъ, нашъ смѣхъ, нашъ смѣхъ, ли - куй -
tu - mi del glo - bo fu - tal, rid diun, rid diun, che il tem -
 кай, пус - кай же, пус - кай же во - кругъ разда - ет - оя нашъ смѣхъ, нашъ смѣхъ.
diun, rid diu - no, rid - diu - no, rid - diu - no, rid - diu - no, rid - diun, rid - diun.

- те, ли - куй - те, воъ ли - куй - те. Са -
po ei gab - bu su rid - diu - no Su -
 Са - ба, Са - ба, Са - ба,
Sub - bu, Sub -
 Са - бо - ъ харъ Са - ба! Ару - зья,
Su - bo - è kur Sub - buh! Rid - diun,

бо - ъ! Са -
bo - è! Su -
 - ба, Са - бо - ъ! Ару - зья, ли - куй - те, ли - куй - те, ли -
- bu, Su - bo - è! rid diun rid diu - no rid - diu - no rid -
 ли - куй - те, на в - тихъ об - ломкахъ дав - но пирь - насъ ядетъ, Ару -
rid - diu - no, sui vecchi rot - tu - mi del glo - bo fu - tal rid -

бо - эи ли - нум - то, дру - зья, ли - нум - те, что
bo - di' rid - dia - mo, rid - dia - mo, lu

нум - те, ли - нум - те дру - зья, дру - зья, Са - бо - в харь
dia - mo, rid - dia - mo, rid - dia - mo, rid - dia - mo, Sa - bo - v har

зья, дру - зья, вѣдь миръ - по - ги - ба - етъ,
dia - mo, rid - dia - mo che il tem - po ci sub - bu

marcato il basso

миръ - по - ги - ба - етъ, что все про - па
rid - da in - fer - ni - le - lu rid - du in - fer -

Саб - ба, ли -
Sub - bah, rid -

ну, дру - зья, дру - зья, Са - бо - в, ну на - чи -
su rid - dia - mo, rid - dia - mo, Sa - bo - v, tuo - ni sul

да - етъ.
ni - le.

нум - те, или - ни - те, дру - зья, дру - зья, дру - зья, дру - зья.
dia - mo, rid - dia - mo, rid - dia - mo, rid - dia - mo, rid - dia - mo. 2di Bassi.

най - те адскій ве - се - лыи хо - ро - водъ. дру - зья, ли -
ton - te tuo - ni lu rid - da in - fer - nul. Rid - dia - mo, rid -

1st Bassi

Пой_те, ли_куй_те, ли - куй_те, ли_куй_те, дру -
Sub - bu, rid - dia - mo, rid - dia - mo, rid - dia - mo, rid -

куй_те, ли_куй_те, ли - куй_те, ли_куй_те, дру - зья.
dia - mo, rid - dia - mo, rid - dia - mo, rid - dia - mo, rid - diam.

prest. m. d.

2^d Ten.

1st Ten.

Пой_те, ли_куй_те, ли - куй_те, ли_куй_те, дру - зья.
Sub - bu, rid - dia - mo, rid - dia - mo, rid - dia - mo, rid - diam.

зья.
diam.

да, вЪве -
si, sul

Са - бо - ъ! снле - тем - ся вЪде -
Sa - bo - ъ! rim - bon - di sul

2^d Sopr.

1st Sopr.

Пой_те, ли_куй_те, ли - куй_те, ли_куй_те, дру - зья,
Sub - bu, rid - dia - mo, rid - dia - mo, rid - dia - mo, rid - diam,

зья.
diam.

будемъ пня.
tut - ti rid -

Ахъ! Са - бо - ъ! дру - зья, будемъ пня.
Ah! Sa - bo - ъ! rid - diam, tut - ti rid -

се - лыи ад - скій хо - ро - водъ
ton - te lu ril - dia - fer

зья,
diam,

сать, АРУ - зья, АРУ - зья, АРУ - зья!
diam, rid - diam, rid - diam, rid - diam!

сать, АРУ зья, АРУ - зья, АРУ - зья, АРУ - зья, АРУ - зья, АРУ - зья, АРУ - зья,
diam, rid - diam, rid - diam, rid - diam, rid - diam, rid - diam, rid - diam, rid - diam, rid - diam, rid - diam,

да, вѣве - се - лыи хо - ро - водъ, АРУ - зья, АРУ -
nul, sul mon - te rid - diam, rid - diam, rid - diam, rid - diam,

Più presto. (♩ = 200)

Ли_куй_те, ли_куй_те, адъсь праздникъ справляя, намъ пиръ у_го то_валъ самъ царъ са_та_
Rid - dia - mo, rid - dia - mo, ohe il tem - po ci gab - bu, sui vec - chi rot - tu - mi del glo - bo su -

зья! Ли_куй_те, ли_куй_те, адъсь праздникъ справляя, намъ пиръ у_го то_валъ самъ царъ са_та_
diam! Rid - dia - mo, rid - dia - mo, ohe il tem - po ci gab - bu, sui vec - chi rot - tu - mi del glo - bo su -

Più presto. (♩ = 200)

на, то ад_ска_го ша_ба_ша ночь ро_ко ва_я, пляши_те, по_ка не просмет_ся за_
tul, è not - te tre - men - du la not - te del Sub - bu, rim - bom - bi sul mon - te lu rid - du in - fer -

на, то ад_ска_го ша_ба_ша ночь ро_ко ва_я, пляши_те, по_ка не просмет_ся за_
tul, è not - te tre - men - du la not - te del Sub - bu, rim - bom - bi sul mon - te lu rid - du in - fer -

ря, то ад-ска-го ша-ба-ша ночь ро-ко-ва-я, ня-ши-те, по-ка не проснет-ся за-
na, è not-te tre - men-du lu not-te del Sub-bu, rìmbom-bi sul mon-te lu riddu in fer-

ря, то ад-ска-го ша-ба-ша ночь ро-ко-ва-я, ня-ши-те, по-ка не проснет-ся за-
na, e not-te tre - men-du lu not-te del Sub-bu, rìmbom-bi sul mon-te lu riddu in fer-

Саб-ба, Саб-ба, Са-бо - э!
Sub-bu, Sub-bu, Su-bo - è!

ря. Саб - ба, Саб - ба!
na. Sub - buh, Sub - buh!

ря. Саб-ба, Саб-ба, Са-бо - э!
na. Sub-bu, Sub-bu, Su-bo - è!

Саб - ба, Саб - ба!
Sub - buh, Sub - buh!

fff

Саб-ба, Са-бо - э!
Sub-bu, Su-bo - è!

ба! Саб - ба!
buh! Sub - buh!

то ад-ска-го ша-ба-ша ночь ро-ко-ва-я, ня-ши-те, по-ка не проснет-ся за-
è not-te tre - men-du lu not-te del

Саб-ба, Саб-ба, Са-бо - э!
Sub-bu, Sub-bu, Su-bo - è!

то ад-ска-го ша-ба-ша ночь ро-ко-ва-я, ня-ши-те, по-ка не проснет-ся за-
è not-te tre - men-du lu not-te del

8

Ba - - - - -
 Sub - - - - -
 Ba - - - - - я
 Sub - - - - - bu

я.
 ба.
 Caб - ба, Caб - ба, Ca - бо - е! АРУ - зья, ли - кун-те, ли - кун-те, ли -
 Sub - bu, Sub - bu, Su - bo - e! rid - diam, rid - diu-mo, rid - diu-mo, rid -

marcatissimo **ff**

ба,
 бу,
 Caб - ба, Caб - ба, Ca - бо - е! АРУ - зья, ли -
 Sub - bu, Sub - bu, Su - bo - e! rid - diam, rid -

кун-те, ли - кун-те АРУ - зья, АРУ-зья. Ca - бо - е! харь Caб -
 diu - mo, rid - diu-mo, rid - diam, rid - diam. Su - bo - e! har Sub -

pp *cresc. sempre a poco a poco* *p*

Ca - so - a, Ca - so - a, Ca - so - a, Ca - so - a! Ca - so - a,
 Su - bo - è, Su - bo - è, Su - bo - è, Su - bo - è! Su - bo - è,
 Ca - so - a, Ca - so - a, Ca - so - a, Ca - so - a! Ca - so - a,
 Su - bo - è, Su - bo - è, Su - bo - è, Su - bo - è! Su - bo - è,
 Ca - so - a, Ca - so - a, Ca - so - a! Ca - so - a, Ca - so - a,
 Su - bo - è, Su - bo - è, Su - bo - è! Su - bo - è, Su - bo - è,
 Ca - so - a, Ca - so - a! Ca - so - a, Ca - so - a!
 Su - bo - è, Su - bo - è! Su - bo - è, Su - bo - è!
 Ca - so - a, Ca - so - a!
 Su - bo - è, Su - bo - è!

pp *cresc. sempre* *p*

mf *f*

ff *fff*

Detailed description: This is a musical score for voice and piano. It consists of five systems of music. Each system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are 'Ca-so-a, Su-bo-e' repeated with variations. The score features various dynamic markings: *pp* (pianissimo), *cresc. sempre* (crescendo), *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), *f* (forte), *ff* (fortissimo), and *fff* (fortississimo). The piano part includes complex rhythmic patterns and chordal textures. The overall structure is a single melodic line with multiple vocal parts and a rich piano accompaniment.

Ca - - - - - 60 - - - - -
Sa - - - - - 60 - - - - -

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have lyrics 'Ca' and 'Sa' with dashes indicating syllables. The piano accompaniment is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/2 time signature. It features a melodic line with slurs and accents, and a bass line with chords. Dynamics include *sf* and *f*.

The second system shows the piano accompaniment for the second system. It continues the melodic and harmonic material from the first system, with various rhythmic patterns and slurs. Dynamics include *fff*.

al
e!

Ca - - - - - 60 - - - - -
Sa - - - - - 60 - - - - -

The third system features vocal lines and piano accompaniment. The vocal staves have lyrics 'al' and 'e!' above the first measure. The piano accompaniment continues with similar melodic and harmonic structures. Dynamics include *sf*.

The fourth system shows the piano accompaniment for the third system, featuring intricate melodic lines and harmonic support. Dynamics include *sf*.

al
e!

Ca - - - - - 60 - - - - -
Sa - - - - - 60 - - - - -

The fifth system features vocal lines and piano accompaniment. The vocal staves have lyrics 'al' and 'e!' above the first measure. The piano accompaniment continues with similar melodic and harmonic structures. Dynamics include *sf*.

al
e!

Ca - - - - -
Sa - - - - -

The sixth system shows the piano accompaniment for the fifth system, featuring intricate melodic lines and harmonic support. Dynamics include *sf*.

Ca - бо - е! ли - куй - те, ли - куй - те, ли - куй - те, АРУ -
 Su - бо - е! rid - diu - mo rid - diu - mo rid - diu - mo rid -

Ca - бо - е!
 Su - бо - е!

Ахъ!
 Ah!

Ca - бо - е!
 Su - бо - е!

АРУ
 Rid

зья, ли - куй - те, ли - куй - те, ли - куй - те, АРУ -
 diam, rid - diu - mo, rid - diu - mo, rid - diu - mo, rid -

Ca - бо - е, Ca - бо - е!
 Su - бо - е, Su - бо - е!

Ахъ
 Ah!

зья, АРУ - зья, ли - куй -
 diam, rid - diam, rid - diu

ff squillante

зья, ли - куй - те, ли - куй - те, ли - куй - те, АРУ -
 diam, rid - diu - mo, rid - diu - mo, rid - diu - mo, rid -

Ca - бо - е, Ca - бо - е!
 Su - бо - е, Su - бо - е!

АРУ -
 rid -

те, АРУ - зья, ли - куй -
 мо, rid - diam, rid - diu

ff squillante

зья, дру-зья, Са - бо - ъ, да! То ад - ска - го ша - ба - ша ночь ро - ко -
diam, rid. diam, Su - boi - ъ, si! Rid - dia - mo, rid - dia - mo, che il tem - po ci

зья, дру - зья, дру - зья! То ад - ска - го ша - ба - ша ночь ро - ко -

те, мо, *rid - diam, rid - diam! Rid - dia - mo, rid - dia - mo, che il tem - po ci*

ва - я, пля - ши - те, по ка не про - лет - ся за - ря! Саб - ба!
gab - ba, rin - bom - bi sul mon - te de rid - du infer - nul! Sub - bah!

ва - я, пля - ши - те по ка не про - лет - ся за - ря! Саб - ба

gab - ba, rin - bom - bi sul mon - te de rid - du infer - nul! Sub -

Саб - ба! Саб - ба! Саб - ба! Саб - ба!
Sub - bah! Sub - bah! Sub - bah! Sub - bah!

ба! Саб - ба! Саб - ба! Саб - ба! Саб - ба!
bah! Sub - bah! Sub - bah! Sub - bah! Sub - bah!

bah! Sub - bah! Sub - bah! Sub - bah!

Vocal 1: ба! харъ Саб ба! Sub - - - ба! Sub - - - ба!
 Vocal 2: Саб - - - ба! Саб - - - ба!
 Piano: Sub - - - ба! Sub - - - ба!

Più presto. (♩ = 132.)

Vocal 1: Са - бо - а, харъ Саб - ба! Са - бо - а, харъ Саб - ба!
 Vocal 2: Su - bo - e, hur Sub - buh! Su - bo - e, hur Sub - buh!
 Piano: Sa - bo - e, hur Sub - buh! Sa - bo - e, hur Sub - buh!

Più presto. (♩ = 132.)

fff

Vocal 1: Саб - ба, Саб - ба, Саб - ба, Саб - ба, Саб - ба, Саб - ба, харъ Саб -
 Vocal 2: Sub - bu, Sub - bu, Sub - bu, Sub - bu, Sub - bu, Sub - bu, hur Sub -
 Piano: Sub - bu, Sub - bu, Sub - bu, Sub - bu, Sub - bu, Sub - bu, hur Sub -

rallentando e fortissimo

(Занавѣсъ падаетъ.)

Musical score for the first system. It consists of three staves: two vocal staves and one piano accompaniment staff. The vocal staves have lyrics: "bal" and "bah!". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords.

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is characterized by a steady, rhythmic accompaniment.

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is mostly rests, indicating a pause in the accompaniment.

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The tempo is marked **RAPIDISSIMO.** The music is a fast, rhythmic accompaniment.

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music continues the fast, rhythmic accompaniment.

Musical score for the sixth system, featuring piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music concludes the fast, rhythmic accompaniment.

Конецъ 2го дѣйствія.

ДѢЙСТВІЕ ТРЕТЬЕ.

ATTO TERZO.

Мес. „Ек нтъ спасенъ!“
(Гёте: Темница.)

СМЕРТЬ МАРГАРИТЫ.

MORTE DI MARGHERITA.

СЦЕНА: Темница. Маргарита лежитъ на соломѣ; она бредитъ и напѣваетъ. Ночь. Въ нишѣ отъѣи горячая лампада; въ глубинѣ рѣшетка.

Piano. **Andante lento.** (♩=50)
legatissimo e pp

affrett. *cresc.*

sforz. *sf dim.* *rall.* *pp* *dim.*

cantabile *lamentoso*

pp *a piacere* *p*

Маргарита.
Margherita.

(♩ = 46.)
In tempo.

Прошлой но - чью бед - на мо - ря грусть ма - лютки навѣкъ со -
L'alt'ra not - te in fon - doal ma - re il mio bimbo han no git -

м.

крыла, я съу - ма сой - ду отъ го - ря, го - во - рять: "я у - го -
ta - to, or per far - mi de - li - ra - re di - con ch'io l'ab - dia affo -

ff

smorz.
p

м.

пи - ла." Вов - духъ хла - денъ, мра - чна тем - ни - ца, а на
ga - to. L'au - ra è fred - da, il car - oer fo - sco, e la

pp

м.

серд - цѣ грусть и пе - чаль и ду - ша мо - я какъ -
me - sta a - ni - ta mia co - me il pas - se - ro del -

pp

м.

пти - ца у - ле - тѣть хо - тѣ - ла бы, хо - тѣ - ла бы
do - sco vo - la - vo - la - vo - la - vo - la - vo - la

M. *in tempo*
 въдалъ. Го-ре, го-ре мнѣ!
via. Ah! pietu di me!
 Мать мо-
In fu-

M. *in tempo*
 гиль - нымъсномъ по-чи - ла, не у-ви-жу е-я мо-ги-лы и ме-
ne - ve - o so - po - ve è mia ma-dre ad-dormen - ta - ta, e per

M. *ff*
 ня же об-ви-ни-ли, го-во-рятъ: "я от-ра-ви-ла." Воздухъ
col - to del - l'or-ro - ve di - con oh'io "l'abbiaatto - sca - ta. L'aura e
smorz.

M. *pp*
 хла-день, мрачна тем-ни-ца, а на серд-цѣ врусть и пе-
fred - da, il carcer fo - sco, e la me - sta a - ni - ta

M. *tr*
 чаль и ду-ша мо-я, какъ пти-ца у-ле-
mia co-meil pas - se - ro del - do - sco, vo - la

(Фаустъ входитъ въ тюрьму)

Agitato. (♩ = 168.)

Marg. Marg. Più lento assai. (♩ = 88.)

Бо - же, и - дуть за мно - ю... лю - ди, спа - си - те! Страшно мнѣ у - ми - рать...
Dio di pie - tà! son es - si... ec - co - li, ai - ta! *Du - ra oosa è il mo - rir...*

Più lento assai. (♩ = 88.)

M. Фаустъ. Recit. pause lunghe (въ волненіи) **Кто ты... скажи... будь милосердъ хоть ты ко**
Faust. mormorato *Umom... tu sei... di ca - ri - tà... l'abbi per*

Тише, тише. Я не су вѣсть спасенья. **P col canto senza rigore di tempo**
Pa - ce... pa - ce. Iosonni che ti salva.

M. Andante lento. (♩ = 60.)

мнѣ... **sotto voce** **(горячо)** Бо - же, о, по - вто -
me... *Cie - lo!* *ah! paria an -*

Ф. По - ти - ше, Мар - га - ри - та.
Si - len - zio. *Mar - ghe - ri - ta.*

Andante lento. (♩ = 60.)

lunga Vuota **ff con espressione e forza**

M. *ri ma', ah!* *co-ra, ah!* *скор-би я всё за-бы-ла! ты мой спа-*
par-la! ah! tu mi sal-vi! ah! m'hai sal-

*Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. **

M. *си-тель!* *Э-ту до-ро-гу зна-ю, адёсь въпервыиразымы встрёти-лись съто-*
va-ta!.. es-co la strada è questa dov' io ti vi-di per la pri-ma

pp rallentando

M. *бо-ю...* *ахъ, вотъ и са-дикъ Марты...* *(съ грустнымъ волненіемъ)*
vol-ta... es-coil giar-din di Mar-ta...

Фаустъ. *Faust.* *Пой-демъ со*
Ah! vie-ni, ah!

ripigliando il tempo

pp

M. *мно-ю...* *не спё-ши, не спё-ши...* *Ско-*
vie-ni... Resta an-cor, resta an-cor... *T'af-*

(покойно)

accel.

Ф. *rit.* е, страшной цѣ-ной мы по-пла-тить-ся можемъ!
fret - ta da prez-zo tre - men - do pag - he - rem bi - ni - du - gio.

cresc. *sempre più agitato*

Марг. (съ ирражимымъ волненіемъ.)
 Магъ *rit.* Чтожъ, не цѣ-лу-ешь? чтожъ, не цѣ-лу-ешь?
E non mi ba - ci? e non mi ba - ci?

crescendo assai

М. *rit.* ахъ! то-ч-но ледъ тво-и гу-бы... Не-уж-ли могъ разлю-
ah! le tue lab - bra son ge - lo... Che fe - sti del - l'amor

dim. *rall. col canto* (трагически)

М. *rit.* *(тихо)* бить ты? Ты меня отъ цѣпей о-сво-бож-да-ешь... нокто я, вѣрно ты самъ не
tu - o? Tu mi to - gli pie - to - so alle ca - te - ne? e igno - ri chi tu salvi o pie -

Фаус. Faust. *senza tempo*
 Полно. *Ces - sa.*

sempre seguendo la declamazione *ff* *sforz*

М. *rit.* *(почти говоркомъ)* зна-ешь? я отравила... мать сво-и миру-ками... и у-то-пи-ла... малютку мо-е-
to - so? ho avvele - na - ta... la mia po - ve - ra madre... ed ho affoga - to... il fan - to - li - no

tenute *sforz dim.* *pp*

(волнуясь)

Senza rigore di tempo.

M. *го... дай... твою ру-ку... и... молча слушаешь как по-ряд-къ мо-ги-лы*
mio... qua... la tua ma-no... vien... vo' nar-rar-ti... il te-tro or-din di tombe...

*con molta semplicità e verità d'accento
e con crescente commozione*

*quasi senza suono
senza rigore di tempo e pianissimo*

M. *завтра вырыть прикажешь...*
che do-man sca-ve-ra-i...

тамь... гдѣ тра-ва ярчѣй зеле-ла...
là... fra le zol-le più verdeg-

*questa battuta
quasi a tempo*

pp

*questa battuta
quasi a tempo*

M. *нѣветь... мать мою по-ложишь, а влущемъ мѣстѣ, межъ то-по-лей...*
gianti... stende-rai mia ma-dre nel più bel si-to del ci-mi-ter...

pp

pp

M. *по-дальше... гдѣ больше тѣни... при-го-товь мо-ги-лу...*
di-sco-sto... ma pur vi-ci-no... sca-ve-rai la mi-a...

(все груст-

M. *гдѣ ме-ня ты схо-ро-нишь и мнѣ ре-бен-ка ты на грудь по-ло-*
la mia po-ve-ra fos-sa... eil mio bam-bi-no po-se-ra sul mio

rall.

нѣе)

(съ волею)

Allegro agitato. (♩ = 160)

M. *f*
 ЖИ!
sen. Ивтъ! у дѣ-рей тамъ адъ на
No. Sta l'in-fer - no a quel - la
 Фаустъ Faust. *f*
 Ахъ! у-мо-ля-ю, бѣ-жимъ!
Deh! ti scon-giu-ro, fug-gia-mo.

Allegro agitato. (♩ = 160)

ff sf assai sf

M. *sf sf marcato tutte e rall. più rall.*
 стражѣ... Ахъ! ты у-хо-дишь? ме-ня по-ки-да-ешь? не мо-гусь-то бой бѣ-
por-ta... Ah! perchè fug-gi? perchè non t'ar-res-ti? non ti pos-so se-

Meno.

M. *8*
 жать... что поль-зы... мнѣ го-ре о-динъ у-дѣль... что ждать мнѣ отъ
guir... e po-i... la vi-ta per me e do - tor; che far sul - la
Meno. dim. allarg.

M. *legatissimo*
 жиа-ни? Или просить по-да-я-нья, ски-тать-ся на чуж-би-нѣ и за про-
ter-ra? Mendi-ca-re il mio pa-ne a fru-sto a frusto do-vrò col-la co-

M. *3*
 сту - пки жда-ть страш-на-го на-ка-за-нь-я.
scien - za pau - ro - sa de' miei de - lit - ti.
 Фаустъ.
 Faust.
dolce
 Вагляни скорѣи мнѣ
Ri - vol - gi a me lo

rall.
rinforz.
ff

Ф. *Lento ma non troppo. (♩ = 50.)*
 вѣ-чи! ахъ! вне-м-ли лю-бви при-зы-ву и мо-лень-ю!
sguardo! ah!.. o - di la vo - ce del - l'a - mor che pre - ga!
Lento ma non troppo. (♩ = 50.)
sf legatissimo ed appassionato

Марг.
 Marg.
 Да, меч-та-ми я, вѣ-далъ не-сусь и край волшеб-ный
Sì, fug - già mo... già so - gnoin - can - ta - to a - sil di
 Въ-отъ... бѣ-жимъ.
Vie - ni... fug - giam.
pp
dim. sempre

М. *12*
 зна-ю, гдѣ не-раз-луч-но мы съто - бо - ю про-жи-вемъ!
ra - ce, do - ve so - a - ve - tem - te u - ni - ti ognor vi - vrem.
12
12
dolcissimo col canto

Фаустъ и Маргриявишь, смотря другъ другу въ очи и шепчуть къжно.

Mar. Marg.

Adagio. (♩ = 40.)

sotto voce dolcissimo

Фаустъ.
Faust.

Да-ле-ко, да-ле-ко, да-ле-ко,

гдѣ тем-но-е мо-ре глу-бо-ко

Lon-ta-no, lon-ta-no, lon-ta-no,

sui flut-ti d'un am-pio oce-a-no

Adagio. (♩ = 40.)

pppp

℞. III. 6.

* ℞. III. 6. *

ravvivando subito pp

подъ сво-домъ ла-гур-ныхъ не-бесъ,

гдѣ наль-мы рос-кош-но-ю тѣнью

frai ro-ridi ef-flu-vi del mar,

fra l'al-ghe, fra i fior, fra le pal-me,

℞. III. 6.

* ℞. III. 6. *

на съгнѣ гдѣ ма-нять, къ по-ень-ю,

есть о-стровъ лю-бви и чу-десъ.

il por-to dell'in-ti-me cal-me,

l'az-zur-rai-so-let-ta m'appar.

m. s.

℞. III. 6.

* ℞. III. 6. *

M. Тамъ солн_це ис_кря_ся, тре_пе_щеть и яр_ка_я ра_ду_га блё_щеть,

F. M'ap_pa_re sul cie_lo se_re_no ri_cin_ta d'un ar_co_ba_le_no

Ad. m. f. * *Ad.* *

M. и_гра_я съвол_но_ю мор_ской, не_сут_ся ту_да всѣ_же_лан_я, тамъ

F. speo_chiante il sor_ri_so del sol. La fu_ga dei li_be_ri aman_ti spe_

m. s. r vivando *un poco piu*

Ad. * *Ad.* *string.* *

M. нѣ_га, люб_овь и люб_ван_я, ту_да по_ле_тимъ мы, ту_да по_летимъ мы_с_то_

F. ran_ti, mi_gran_ti, rag_gian_ti di_ri_ge a quel_l'i_so_lai vo_lo, a quell'i_so_lai_l

f un poco accel. *ff accel. ben esattamente col canto* *piu rapido* *rall.*

A tempo.

cresc.

M. *pp* бой! Не-сут-ся ту-да всѣ же-лань-я, не-сут-ся ту-да всѣ же-лань-я, тамъ

F. *pp* vol. La fu-ga dei li-be-ri aman-ti, la fu-ga dei li-be-ri aman-ti spe-

A tempo.

pppp *cresc.*

M. *dim.* нѣга, любовь и лобзанья, ту-да по-ле-тимъ—мы, по-ле-тимъ,—по-летимъ мы съ то-

F. *ppp.* ranti, mi-gran-ti, raggian-ti, di-ri-ge a quel-l'i—so-la il vol,—a quell'i-so-la il

rall. *dim.*

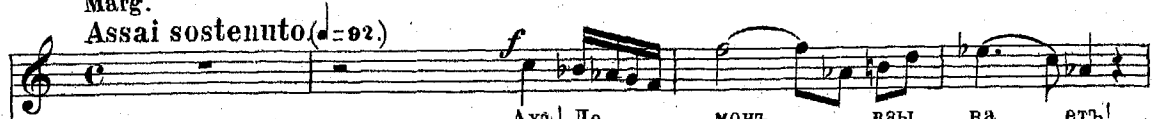
M. *ppp* бой... да-ле-ко, да-ле-ко, да-ле-ко, да-ле-ко, да-ле-ко, да-ле-ко...

F. *ppp* vol... lon-ta-no, lon-ta-no, lon-ta-no, lon-ta-no, lon-ta-no, lon-ta-no...

ppp *morendo*

Марг.
Marg.

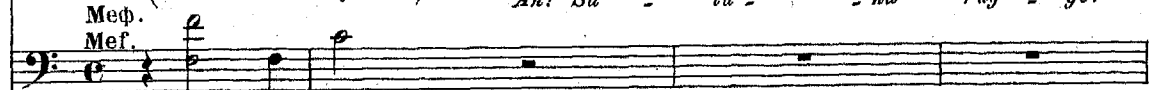
Assai sostenuto (♩ = 92)



(появляясь въ глубинѣ) Ахъ! Дѣмонъ взываеть!
Ah! Sa-tana rug-ge!

Мѣф.
Mef.

(появляясь въ глубинѣ)



Дѣнь на-сталь!
Sor-ge il di!

Assai sostenuto (♩ = 92)



ff
cresc.

℞. * ℞. * ℞. * ℞. *

(Фаусту)

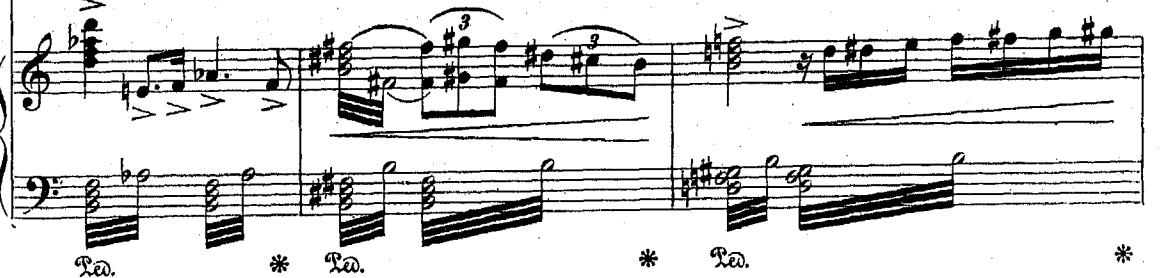
М.

Фаустъ.
Faust.

Ахъ! останься адѣсь, я у-мо-
Ah!... non las-ciarmi in ab-ban-



О, нѣтъ, не мед-ли, ча-сы про-ле-тають!
Ah! dehl t'af-fret-ta, il tem-po fug-ge!



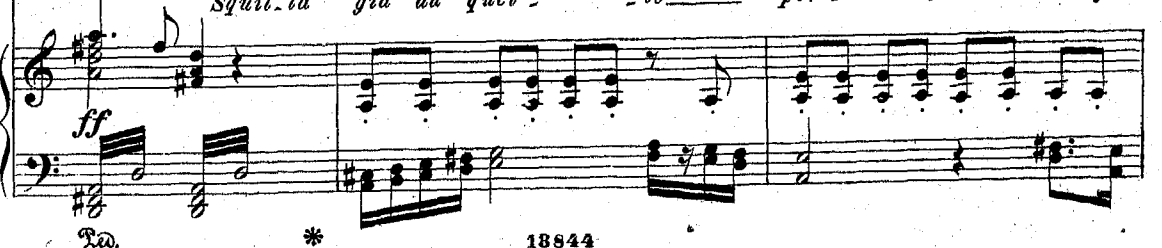
℞. * ℞. * ℞. *

М.

ля-ю!
do-no!

Мѣф. Мѣф.

Тру-бы вѣв-духъ ог-ла-ша-ютъ, близость
Squil-la già da quel-le por-te la fan-



ff

℞. * ℞. *

(отходи отъ Фауста)

M. *Allegro*
 О, Бо-же мой, от-го-ни отъ ме-ня ду-ха
Ahi - me! gran Dio, tu allon - ta - na la mia ten - a -

M. *Andante*
 смер-ти воз-вѣ-ща- ють, воз-вѣ-ща-
fa - ra, la fun - fa - ra del - la mor -

Piano

M. *Allegro*
 вла! мой Богъ, от-го-ни отъ ме-ня ду-ха
zion! gran Dio, tu allon - ta - na la mia ten - ta -

M. *Andante*
 ють. те.
 До-воль-но, сло-ва адъсь на прасныво-
Ces - sa - te, ces - sa - te le va - ne pa -

Piano

M. *Allegro*
 вла! мой Богъ, от-го-ни отъ ме-ня ду-ха
zion! gran Dio, tu allon - ta - na la mia ten - ta -

M. *Andante*
 ють. те.
 До-воль-но, сло-ва адъсь на прасныво-
Ces - sa - te, ces - sa - te le va - ne pa -

Piano

M. *Allegro*
 до мо-е раз-ры-ва- ють и съ смер-ти по-вор-
bra con du - re ri - tor - te. O Dio, tu ma - iu -

M. *Andante*
 Фаустъ.
Faust.

Piano

M. *Allegro*
 стокъ о-за-рился и не-бо все красно, востокъ о-за-рился и не-бо, и не-бо все
ro - le, dal ciel d'o - ri - en - te gra - te - va - si il so - le, dal ciel d'o - ri - en - te già te - va - si il

M. *Andante*
 а роко а асоел.

Piano

M. *noy, i k'smert' po-zor - noy me - ny u-vle - ka -*
ta, o Dio, tu ma - iu - ta mi qui da no a mor -

F. *O, mi - la - ya d'eva po - slu - shaj mo - le - nij, te - b' ja pri - nes' v'st'svobodny, sna -*
Se - re - na fan - ciulla, lo spi - to scon - to, ch'io veg - go tran - quil - lo quel pallo do

M.Ф. *красно, вол_шебны_е кони давно ждаты_ста_ли, во_стокъ_о_за_рил_ся и не_бо_все*
so - le, ces - sa - te, ces - sa - te le va - ne po - ro - le, dal ciel d'o - ri - en - te già le - va - sù

M. *ють, ме_ня_увле_ка_ють, Творецъ, ахъ!_ужна_д'м_е_ю_голо_*
te, mi qui da no a mor - te, o ciel! ah! - già sul mio ca po, sul mio

F. *сенья, сп'ши, я бо_юс'я_тобы_на_с'неуз_на_ли, по_ранамъ_б'б'жать, ахъ!*
vol - to non freno alla fo - ga de' va - ni so - spi - ri, c'è d'uo - po fug - gir, ah!

M.Ф. *красно, волшебны_е кони давно ждаты_ста_ли, по_равамъ_б'б'жать, по_*
so - le, de' ne - ri pu - le drigià s'o - de il ni - tri - re, c'è d'uo - po fug - gir, fug -

M. *во_ю, с'в_ки_ра_бле_ститъ, с'в_ки_ра_тамъ_бл_е_*
ca - po la sou - re bril - lo, la - sou - re ah! bril -

F. *да_по_ра_намъ_б'б'_*
sil o'd d'uo - po fug -

M.Ф. *ра, по_ра_вамъ_б'б'_*
giat, ah! - fug - giat, fug -

(Лучь зари Мефест. глядитъ въ глубинну. Маргарита почти безъ чувствъ лежитъ въ объятіяхъ Фауста.)

M.с.

СТАВ - - - ЛЮ.
па - - - та.

pp *cresc.* *dim.* *rall. molto*

Marг.
Marg.
Andante lento. (♩ = 36)

Свѣтитъ за-ря послѣд-ня - я, день на-ступилъ зло-счаст - ный...
Sprin-ta... l'au-ro-ra pal-li-da... l'ul-ti-mo di già vio- - ke...

Andante lento. (♩ = 36)

pp

M.

я-ль не мечта - ла, о бѣд-на - я, о счастья, но все на прас - но...
es-ser do-ve - va... il ful-gi-do gior-no... del nostro me - ne...

languendo

M.

ахъ, все те перу жъ ва - бы - - - то... Тише... о, то всѣхъ должно быть сокрыто,
tut-to è fi-ni-to in vi - - - ta!... Ta-ci... ad o-gnin s'a-scon - da, s'a-scon-da

Фаустъ. Faust.

О, му-ки ду-ши!
O strazio crudel!

M. что ты лю-билъ Мар-га-ри-ту и какъ лю-бимъ ты былъ мной, Ахъ!
 che a-ma-sti Mar-gho-ri-ta e ch'io-ti die-di il cor. Ah!

accelerando assai cresc.

M. О, Бо-же, про-сти ме-ня въ смерт-ный часъ... Творецъ, про-сти ме-ня, — мо-
 a questa mo-ri-bon-da per-do-ne-rai... Si-gnor... per-do-ne-ra-i Si-

(какъ въ прологѣ)

M. лю! Бо-же
 gnor. Padre

pp smorz. un poco

M. пра-в-ный, спасенъ-я-я о-жи-да-ю,
 san-to... mi sal-va... e voi ce-le-sti

pp accelerando cresc.

M. си-лы не-ба, грѣш-ни-цу за-щи-ти-
 pro-teg-ge-te que-sta chea voi si vol-

allarg. e rinf. ff

ЧАСТЬ ВТОРАЯ.

SECONDA PARTE.

ДѢЙСТВІЕ ЧЕТВЕРТОЕ.

ATTO QUARTO.

ЕЛЕНА: Скажи мнѣ, какъ научиться говорить такимъ пріємн. съ тобою?
(Гётте: Фаустъ, часть вторая)

НОЧЬ КЛАССИЧЕСКАГО ШАБАША.

LA NOTTE DEL SABBA CLASSICO.

СЦЕНА: Рѣка Пенелюсъ; въ глубинѣ долина и гора Пинтъ. Цвѣтушіе кустарники. Луна неподвижная въ зенитѣ, освѣщаетъ сцену. Сабва, храмъ съ двумя сфинксами. Въ глубинѣ Елена и Панталюсъ въ лодкѣ изъ перламутра и серебра. Сирены вокругъ.

Lento. (♩ = 56)

Piano.

pp armonioso legato cresc. dim. pp cresc.

(Занавѣсъ поднимается.)

f dim. subito legato f

dim. pp a piacere

*ad. **

8

Andantino. (♩ = 80)

legato e dolciss. rall. molto marcate

Елена. *languidamente espressivo*

Elena.

affrett. un poco

rall. un poco

Блѣдна-го мѣсяца нѣжнымъ сі - я - ні - емъ - всеѣ мѣрь зем - ной объять.
La bianca m - se - la in - non - da l'e - te - re d'un rag - gio pal - li - do.

Панталисъ.

Pantalis.

Пой - те. *Can - ta.*

pp subito

col canto

E.

Пой - те. *Can - ta.*

languidamente espressivo

affrett. un poco

rall. un poco

П.

Травы ро - систыя благо - у - ха - ні - емъ воз - духъ поч - ной да - рять.
Ca - li - do bal - sa - mo stil - lan - te ra - ma - ra dai ce - spi ro - ri - di.

col canto

E.

affrett. un poco

rall. un poco

Звукъ не - сятъ ся по соннымъ бре - гамъ, то сильфи - ды рѣз - вятъ ся тамъ.
Do - ri - di e sil - fi - di, ogni e ne - re - i - di va - gan sub - l'a - li - ghe.

Пой - те. *Can - ta.*

col canto

E.

rit.

ppp rall.

Пойте, ша - лу - нымъ, въ часъ полно - лу - вья, пой - те, си -
L'aura e se - re - na, la luna e pie - na, canta, o si -

Пой - те, *Can - ta,* пой - те, *can - ta,* пой - те, *can - ta, o si -*

rit.

p rall.

languente

ritardando

E. ре-ны, пой-те си ре-ны, намъ се-ре-на - ду!
re-na, can-ta, o si-re-na, la se-re-na-ta!

П. ре-ны, пой-те! Фаустъ.
re-na, can-ta. Faust. (за сценой)

Е-ле-на, Е-ле-на, Е-ле-на, Е-
E-le-na, E-le-na, E-le-na, E-

appassionato
 Più lento. *seguendo il canto*

rall.

ten.

Елена.
Elena.

affrett. un poco

П. Панталисъ. Въѣрсья морскимъ волнамъ, путникъ, спу-
Pantallis. Pian-dante lan-gui-do l'appressa al

ле-на!
le-na!

Ripigliando il Movimento di prima.

Пой-
Can-

pp subito

col canto

f marcato

Ripigliando il Movimento di prima.

Пой-
Can-

E. сти-ся къ намъ, го-ре и страхъ забудь.
mar-gi-ne del flut-to fle-bi-le.

П. те-та. Ро-за-ми томными, фьялка-ми
De-bi-le can-ti-co 'in-vi-ta,e

rall. un poco

Пой
Can

E. те-та. Див-но-ю прѣсне-ю, дѣ-вы пре-
Can-tan-te te-ne-re si-re-ne,a-

П. скромными, будеть у-сѣ-янъ путь.
flo-ri-da la via di matto-le.

Пой-
Can-

1 2 3
 2 3 1 2 3
 1

rinf. *ppp rall.*

E. *ma-bi-li Gra-zie del mar.* *L'aurà e se-re-na, la luna è*

Пойте, ша-лу-нья, вьчасъ полно-на,

П. *ta.* *Can-ta.* *Пой-те, Can-ta.*

languente *f deciso*

E. *pie-na, can-ta, si-re-na, can-ta, si-re-na, la se-re-na*

лу-нья, пойте, си-ре-ны, пойте си-ре-ны, намъ се-ре-на

П. *Can-ta, can-ta, si-re-na, Can-ta, si-re-na, la se-re-na*

пой-те, пой-те, си-ре-ны, пой-те, си-ре-ны, пой-те, си-ре-ны

(отпльиваютъ)

E. *du-ta!*

П. *te-tal!*

Фаустъ. (все за сценой)

Faust. *E-lè-na, E-lè-na, E-lè-na, E-lè-na, E-lè-na, E-lè-na!*...

E-lè-na, E-lè-na, E-lè-na, E-lè-na, E-lè-na, E-lè-na!...

appassionato

ten. *Più lento.*

ten.

Recit.

Мефистофель. (входит на сцену съ Фаустомъ)
Mefistofele.

Мы на классическій шабашъ по - па - ли, пра - во сча - стье - бѣ: ты ищешь жи - зни
Es-co la not-te del clas-si-co Sabba. Gran ven-tu-ra per te che cerchi vi-ta

Recit. *p*

Moderato.

въ одномъ лишь мі - рѣ сказочномъ и въ этотъ міръ те - бя теперь я ввелъ. Слушай со -
nel re-gno del-le fa-vo-le; nel regno del-le fa-vo-le tu sei. Sug-gio con-

Moderato. *p*

въ та: каждый изъ насъ пус - кай сча - стья по - и - щеть, но до - ро - гой сво -
st-glio è di spi-ar cia-soun no-stro for-tu-na per op-po-sto sen-

Moderato. (♩ = 58) Фаустъ.
Faust.
ей. Влива - ю вь во - духъ той страны, гдѣ по - я - зи - ей все
tier. De-li-bo l'a-ura del suo va-goidi-o-ma can-ta-

Moderato. (♩ = 58) *legato p*

ды - шеть!
vi-ce! Да, я Гре - ці - ю
Son sul suo-lo di

Ф.

ravvivando *languendo* (Фаустъ уходитъ)

ви - жу! Все су - щество мо - е страстной нѣ - го - ю пол - но.
Gre - cia! O - gni mia fi - bra è pos - se - du - ta dal - l'a - mor.

8

rall. morendo

Мефист.
Mefist.

(грубо)
ruidamente

На Бро - ке - нѣ, среди съ - верныхъ вѣдьмъ
Al Bro - cken, fra le streghe del Nord

f

tr

М.

я заставляю се - бя у - вжать, но здѣсь мнѣ все чу - жое, самъ я точно те -
benio sa - re - vo farmi obbe - dir, ma qui fra strane larve più me stesso non

М.

Andante. (♩ = 58)

ряюсь!
trovo.

Тамъ испа - ренья кремнистыхъ горъ, запахъ смолистый
A - tri va - po - ri dell' ir - to Harz, a - cri ca - trame

Andante. (♩ = 58) *cresc.*

М.

темныхъ лѣсовъ, мнѣ раздра - жаль при - ят но нов - дри! все - го, то - го нена - хо -
re - si - ne! o predi - let - ti al le mie na - ri! un' or - ma di voi non

cresc. molto *ff*

Lo stesso movimento.

M. *3*

жудѣсь въ той Греці и древней. Тамъ ви жу я, коныхъ дѣвъ рой я вился.
fu-to in quest'at-ti-ca ter-ra. Ma qual s'i - noltra vo - lan-te o danzante

Lo stesso movimento.

pp dolce

trm

(входятъ Коретиды)

M.

Какъ легкій пухъ, о нѣ летать! По - смотримъ!
ga-jet-to scia-me fe-mi-nil? Ve-dia-mo.

trm *trm*

fuota

(Танецъ: (Хорел.) Мѣлел. скорѣженный и соскучившійся, уходитъ)
 Andantino danzante. (♩ = 100.)

p > leggiero

p > leggiero

p > leggiero

p leggiero

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and rests, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of a piano score. The right hand contains a dense, rapid sixteenth-note passage, and the left hand continues with a steady accompaniment.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand features a rhythmic accompaniment with chords.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand has a rhythmic accompaniment with chords. Performance markings include *f risolutamente*, *rall. languidamente*, *pp ondulando*, and *a tempo f*.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand has a rhythmic accompaniment with chords. Performance markings include *pp rall.*, *f a tempo*, and *cresc.*

Sixth system of a piano score. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand has a rhythmic accompaniment with chords.

3
6
leggerissimo

morendo

(входит Елена, сопровождаемая хоромъ)

f

Maestoso e lento. (♩ = 46)
Коретиды.
Coretidi.

ХОРЪ.

Ахъ!
Ах!

Maestoso e lento. (♩ = 46)

ff

Лавры душистые, мы несемъ Е-ле-нѣ, о - ды хва-леб - ны-я,
Tri-om-fad E-le-na, car-mi-ni, ca-ro-ne, dan - ze pu-te - li-che,

dolce e solenne f *p legato*

арѣь пѣ - но - пѣ - ні - е. Днѣь божественный твой ера - со - ю - ои -
tu di di ce te ni. Cir - con - fu - su di sol il ma gi - co

я - етъ и не - ба свѣтъ и солнца лучь от ра - жа - етъ..
vi - so, tu irru - di. Va - ni - me, ri - ver - be - ri il cie - lo.

Largo. (♩ = 40)

Елена. (помощница роковымъ видѣнiемъ)

Всюду ужась, вопли, безпроглядная тьма! страшная
Not - te su - ra, truce, senza fi - ne fu - ne - bre! or - ri - da

Largo. (♩ = 40)

Più mosso. (♩ = 69)

a tempo

Е. ночь Ил - ли - о - на! я по - ко - я не - зна - ю! Об - ла - ка бы - ли
not - te d'Il - li - o! im - pla - ca - to - ri - mor - so! Nu - go - li d'ar - sa

pp declamato senza tempo

p legatiss.

Е. вверхъ под - ня - ли - ся и по - ле - но - ю не - бе - са за - стла -
pol - ve - real ven - to sur - gano e fan - no più cie - ca la te - né.

sforz.

Г. *ли. бва.* Тамъ бряцанъ - в о -
Di cozzan - ti - si

ХОРЪ *Бо - - - - - ги!*
Pa - - - - - ce!

Е. *ру-жъя, son-di,* *воплъ и крикъ раз-да-*
e di car - ri stro-

cresc.

Е. *ли - ся и стукъ ко-лесницъ и про-кля - тья вмѣстѣ слыли-ся!*
scian - ti e di ca-ta-pul - - te so-nan - ti Pe - tere d'scossal

ff

Е. *Ру - чьи кро - ви зем - лю родную по - и - -*
Si mu-tail suol in vo-lu-tà-bro di san - -

opp.

ff *gettato col canto con forza*

E. - ли!
- где.

ХОРЪ

Сжа-ль
Ni

те-сы
mi!

Molto più trattenuto.

E. И бо-ги сви-рѣ-пы е,
I Nu-mi-ter-ri-bi-li giù

Бо-ги!
Ni mi!

Molto più trattenuto.

ff con violenza

E. ра-ду-ясь, стра-сти рав-жи-га-ли, тѣ-шась бит-вой!
rug-go-no, l'i-re in-fe-ro-ven-do del-la pu-gna;

fff

accel.

p

Trattenuto come prima.

E. *ff* *pp*

О - стры - я баш - ни кьне бу гла - ву воз - вы - ша - ли сре - ди ог - ня и
vi - spi - de - tor - ri er - gen - si tra - gi - che, ne - gre, fra la ca - li - gin

E. *accel.* *ff*

ды - ма. *accel.*
 деп - са.

E. *p* *cresc. poco a poco*

ХОРЪ

Е - ле - на! *p* *cresc. poco a poco*
 Е - ле - на!

Вонъ пла - мя до - ма о - хва -
L'in - cen - dio già tam - be le

E. *string.* *accel. di più*

ти - ло... *string.* *accel. di più*
 са - се. *accel. di più*

дви - жутся гро - зныя ть ни А - хо - янь, (о черта - нья ихъ страшны)
Vag - gonsi l'om - bre de - gli Achèi pro - jet - te (vici - profi - li gi - gan - ti)

E. *fff*

за - ни ма - я во - стъ - ны... *fff*
 ва - го - тар ле па - ре - ти *fff*

ко - стры го - то - вы. Бъ - да! Ахъ!
in mes - so ai ro - ghi. Ah! - mè! ah!

E. *p*

И вдруг молчанье воца - рилось там где была Тро - я!
Al-to si-len-zio regna poscia do-ve fu Tro - ja.

pp

(Входит Фаустъ, въ роскошной одеждѣ рыцарей XV вѣка; за нимъ слѣдуютъ: Мефистофель, Неро, Панталонъ, маленькіе Фавны и Сирены.)

Soprani. Moderato.

Коретидаы

Кто здѣсь? О, ко-во-е свѣтло-е ви-дѣнье! То го-
 Chi vien? O strana, o mi-ra-bi-le vi-stu! Un e-

Moderato. Кто здѣсь? О, ко-во-е свѣтло-е ви-дѣнье! То го-
 Chi vien? O strana, o mi-ra-bi-le vi-stu! Un e-

accentato con eleganza

- рой и кра-со-ю по-ра-жа-еть,
 - roe tul-to splendi-do si-nol - tru!

- рой и кра-со-ю по-ра-жа-еть,
 - roe tul-to splendi-do si-nol - tru!

ritard. А на
 Sul suo

грустномъ чело-вѣ е-го чи-та-емъ: Любви!
 vi-so mestis-si-mo si leg-ge: A-mor!

dolcissimo

О, възгяни, Цари - ца!
Vol-gi - ti Re-gi - na!

Ой възора яс - на - го жаждетъ.
Re-gi - nu vol - giti e guarda.

(група)

О, възгяни, Цари - ца!
Vol-gi - ti Re-gi - nu!

Ой възора яс - на - го жаждетъ.
Re-gi - nu vol - giti e guarda.

dolce

m. s.

sf

vigoroso

a tempo lento

f

a piacere

come un eco

Фауст. *Andante amoroso.* (♩ = 50.)
 Faust. (склоняясь передъ Еленой)

О, идеальное вышнее кра - сы и со - вер - шен - ства! Сълю - бо - вью и бла -
For - ma ide - al pu - ris - sima del - la bellezza e - ter - na! un uom ti si pro -

Andante amoroso. (♩ = 50.)
legatissimo.

жен - ствомъ скло - ня - юсь предъ то - бо - ю. О, брось мнѣ взглядъ о - чей пре -
- ster - na in - na - mo - ra - to al suo - to. Vol - gi vèr me, vèr me là

крас - ныхъ, лучистыхъ свѣтлыхъ, страстныхъ; какъ звѣздочка, яс - ныхъ, жгу - чихъ, какъ солнце
ori - na di tua pu - ril - la bru - na, va - ga co - me la lu - na, ar - den - te co - me il

rall. *accel.*
rall. col canto accel.

ю - га, жгу - чихъ, какъ солнце ю - га. Съ любовью и бла - женствомъ
so - le, ar - den - te come il so - le. Un uom ti si pro - ster - na,

съ любовью и бла - женствомъ, склоняюсь я, склоняюсь я предъ то -
un uom ti si pro - ster - na in - na - mo - ra - to, in - na - mo - ra - to al

cresc. *f.*

Еле.
Ele.

p

Рѣчь ю тво-е-ю я ды-шу и у-ни-ва-юсь
Dal tuo re-spi-ro pen-do ete chia.to ve-a-ta

Пан.
Pan.

p

Лю-бовь ихъ со-е-ди-ня-еть!
Ah! qui-vi l'a-mor li-a-du-nal.

Ф.

p

бой. Какъ далекъ тотъ блѣднѣйшій ликъ дѣ-вы, когда то ми-лой... лю-
suol. La tranquilla imma-gi-ne del-la fanciul-la blan-da c'ha-

Нерео.
Nerèo.

О, чу-до, о,
Pro-di-gio, pro-

Мефист.
Mefist.

p

Что я ви-жу! О чудо, страсть ихъ со-е-ди-
O stu-po-rel prodigio! qui-vi l'amor li-a-

Sopr.

Cont. *ppp*

Страсть ихъ со-е-ди-ня-еть!
Qui-vi l'a-mor li-a-du-nal!

Ten.

О,
Pro-

Bassi. *ppp*

Ихъ страсть со-е-ди-ня-еть!
Qui-vi l'a-mor li-a-du-nal!

dolce, tranquillo e legatissimo

p marcata la nota del canto superiore

КОРЕТИ ДЫ

E. и гор-жуся тѣмъ, что изъвсѣхъ троян-скихъ нимфъ пре-лес-тныхъ
oh' u - ni - ca fra tut - te le tro - adie le ar - gi - ve nin - fe

П. Лю - бовь ихъ со - е - ди - ня - етъ;
Ah! qui - vi l'a - mor li a - du - na!

Ф. - би - лимышо-кой-но, раз - ста - ли-ся безъ гнѣ - ва, не му-чимъ
- mai là fra le neb-bie d'u - na per du - ta lam - da già di - soa -

И. чу-до! Что я ви - жу!
- di - gio! O pro - di - gio!

М. ня-есть Что ви - жу я!
du - na! stu - por! stu - por!

ppp Чуд - ный видъ! Они бла-женствомъ и страстью ды-шутъ точ-но Ян-дильонъ съ лу-
O stu - por! ce - le - ste cor - pin, ce - le - ste cor - pin! sembran En - di - mione e

Чуд - ный видъ, бла - жен - ствомъ и стра - стью
O ce - le - ste cor - pin! ce - le - ste

чудо! лю - бовь въ ихъ серд - цахъ!
di gio! li a - du - ni l'a - mor!

Лю - бовь у нихъ въ серд - цахъ!
l'a - du - ni l'a - du - ni l'a - du - na!



E. *ча - ра - ми лю - бовны - ми* *мнѣ одной тебя плѣнить до - та - лось!*
spar - go i vo - lunt - tuo - si *fa - scini su cotanto a - man - te!*

П. *сча - стьемъ*
guar - da!

Ф. *я у - коромъ; весь от - дам - ся чудной вла - сти* *свѣтлыхи лу - чи - стыхъ*
mi, con - qui - so t'ha un pù su - blime sguar - do, *un pù fulgu - ra - to*

Н. *о - ни* *страстью его - рають!*
sti - - por! *ce - le - - ste coppia!*

М. *счастьемъ* *стра - стью дышуть о -*
guar - da! *ah qui li a - du - na l'a -*

но - ю! *лю - бовью ды - шутъ!* *любовь у нихъ въ сера -*
Lu - na! *corria ce - le - ste!* *li adu - ni qui l'a -*

ды - шуть, какъ Эндимонъ съ лу - ю, *любовь у нихъ въ сера -*
sem - - bran En - di - mi - o - ne e Lu - na! *li adu - ni qui l'a -*

О - на пыла - етъ стра - стью, онъ раз - су - докъ те - - рять!
in dea de - li - bu l'u - ti - to del l'e - roe ra - - pi - to!

ахъ! *да,* *стра - сти - - ю дышутъ!*
ah! *si!* *cor - pia ce - leste!*

Е. РѢ-ЧЬЮ е-го ды-шу я, рѢ-ЧЬ-Ю е-го ды-шу я
Dal suo respi-ro pen-do, dal suo respi-ro pen-do

П.

Ф. вво-ровъ,сгора-я стра-стью, весь я сго-ра-ю стра-стью, я
vi-so e tremo ed ar-do! a-do-ro etremo ed ar-do! con-

Н.

М. (Корети дамъ)
 ни! Тише вы тамъ! тише вы
mor! Zitti las-sù! zitti las-

- цахъ! вѣрить трудно глазами! вѣрить трудно глазами!
 - мор! *o stu-por, o stupor! o stu-por, o stupor!*

- цахъ! вѣрить трудно глазами! вѣрить трудно глазами!
 - мор! *o stu-por, o stupor! o stu-por, o stupor!*

глазъ не спус-ка-еть онъ съ нея! Буд-то люб-за-еть онъ е-е!
lo con-tem-pla! o stupor! qui-si lo bu-ciu, o stupor!

глазъ влю-блен-ныхъ не спус-ка-еть
lo con-tem-pla! e lo bu-ciu!

rall.

E
и — е — ю — у — пи — ва — юсь...
e — me chia-mo be - a - ta —

П.
ды-шутъ о — ба!
cor-piu del ciell.

Ф.
cresc.
вла — сти волшеб-ной от-дал-ся, — я весь сто-ра-ю страстью, да, въ твоёй я
qui - so m'ha più su - bli-me amor — e a - dorò e tremò ed ar - do già conqui-so

Н.
и въ серд-цахъ ихъ — лю-бовь! — ихъ лю-бовь со-е-ди-
qui li a - du - na — l'amor! — si qui-vi l'amor li a -

М.
тамъ!
sù!

Лю-бовь со-е-ди-
Qui-vi l'a-mor, — li a -

страсть у нихъ въ серд-цахъ!
o cor - piu del ciell!

страсть у нихъ въ серд-цахъ!
o cor - piu del ciell!

страсть у нихъ въ серд-цахъ!
o cor - piu del ciell!

блаженствомъ
ce - le - ste

лю-бовь со-е-ди-
qui-vi l'a-mor li a -

сьме — я! О, чуд-ный видъ!
stu — por! stu - por, stu - por!

allarg

crescendo

f

(Меѣсто-фель, Панталисъ, Неро и хоръ, удаляются.)

E. *f2.* я е ю ды шу. У по ен я часъ! дальше!
al! бе а та. *p* *3* *O incan-te-si-mo! parla!*

П. страсть ю его ра ють!
cor-ria ce le ste!

Ф. *f2.* вла сти, я рабъ по кор ный твой!
m'ha si un ruy su-blime a-mor!

Н. ни ла, лю бовь, лю бовь!
du-na l'a-mor, l'a-mor!

М. *f2.* ни ла, да, лю бовь!
du-na si l'a-mor!

лю бовь, да, лю бовь!
d'a-mor si d'a-mor!

бла женствомъ ды шуть о ни!
ce-le-ste cor-ru d'a-mor!

ды шуть о ни!
cor-ru d'a-mor!

ня етъ, лю бовь!
du-ni l'a-mor!

блаженствомъ ба ды шуть о ни!
quivi l'a-mor li a-du-ni, l'a-mor!

ff *pp* *pp* *sempre legato*

E. *par-la! qual ma-gi-co soffio co-tan-to bea la tua dol-ce lo-que-la d'a-*

даль-ше! си-ло-ю вол-шеб-ной тво-я рѣчь ды-шетъ и ча-ра-ми полонъ тво-ей

Lo stesso movimento.

E. *mo-re? Il suon tu inser-ti al suon qua-si a-li-to d'e-co d'e-sta-si pie-na.*

говоря, а звукъ за звукомъ льетъ-ся, какъ дн-вно-в а-хо... Сколько блажен-ства!

Lo stesso movimento.

E. *Dimmi, co-me fa-rò a par-lar l'i-di-o-ma so-a-ve?*

скажи мнѣ: какъ на-у-чить-ся го-во-рить такимъ нарѣчьемъ съ-то-бою?

Фаустъ. Faust.

ОТВѢТЪ МОЙ
Frugo nel

E. *E mi ri-spon-di: A-vel.*

Прочув-ствовать ду-шо-ю?

Ф. *Co-sì tu pur come an-gel-lo a ri-*

простъ: прочувствуй все ду-шо-ю! От-кликнись мнѣ, нѣж-ной птич-кой вор-

string.

Ф. ку - я и на при - зна - ни - е мо - е от - вѣтъ: Лю - мо -
 chia - mo, frughi nel cor e mi ri - spon - di: T'a - mo!

string. di più *rall.*

Елена.
 Elena.

О, да, лю - блю я! лю - блю я!
 T'a - mo! t'a - mo!

Ф. блю я! ахъ! лю - блю я!
 t'a - mo! ah! t'a - mo!

stacc. affrett. f

Е. блю, да, люблю, люблю, лю - блю я!
 mo! t'a - mo, t'a - mo, t'a - mo, t'a - mo!

Ф. блю, лю - блю! да, люблю, люблю я! ахъ! Любoвь дышетъ
 mo! t'a - mo, t'a - mo, t'a - mo, ah! A - mo - re! mi -

col canto *con anima*

Е. тай - ной не - бес - ной глу - бо - кой, какъ мiръ, чувство то не - об - ъят - но и ши -
 ste - rio ce - le - ste, pro - fon - do! già il tem - po di - le - gua, cancel - la - si il

Ф. тай - ной не - бес - ной глу - бо - кой, какъ мiръ, чувство то не - об - ъят - но и ши -
 ste - rio ce - le - ste, pro - fon - do! già il tem - po di - le - gua, cancel - la - si il

B-clari

Andante (♩ = 58)

allarg. un poco

E. ро - ко! Пока смертн^{ый}, дни сво^и и груст^{но} счи - та - етъ, среди у - по -
 mon - do! Già l'o - re dai te - tri morta - li con - ta - te ramingan se -

Ф. ро - ко! Пока смертн^{ый}, дни сво^и и груст^{но} счи - та - етъ, среди у - по -
 mon - do! Già l'o - re dai te - tri morta - li con - ta - te ramingan se -

legando con forza

E. ень - я влюбленн^{ый} ви - та - етъ! Влю - бленн^{ый} жи - ветъ въ ми - рѣ грѣшъ и заб -
 re - ne per plaghe be - a - te! Per plaghe be - a - te ra - min - gan se -

Ф. ень - я влюбленн^{ый} ви - та - етъ! въ заб -
 re - ne per plaghe be - a - te! A

morendo 4 pp f rinvivendo un poco sospeso

E. ве - - нья! мнѣ тре - петь бла - жен - ный, су - жить на - слаж -
 re - ne! e bri - vi - di i - gno - - ti mi cer - can te

Ф. ве - - нья!
 то - - re! A

p a tempo

E. *de - ne. Пусть гим - ны хва - леб - ны е*
ve - ne. Ben' au - ra d'i can - ti - ci

Ф. *е - ны! Пусть гим - ны хва - леб - ны е изъ серд - ца не -*
то - re! Ben' au - ra di can - ti - ci e - sa - la il mio

dim. mosso

E. *изъ серд - ца не - сят - ся, пускай на - ши ду - ши*
e - sa - la il mio co - re. Guardan - docì in vi - so

Ф. *сют - ся, пускай на - ши ду - ши вьод - но здѣсь со -*
co - re. Guardan - docì in vi - so cantia - mo l'a -

rall. assai.

rall.

rall. assai.

E. *со - лют - ся вьод - но, ду - ша съ ду -*
cantia - mo l'a - mor! *Can - tiam d'a -*

Ф. *лют - ся, пускай на - ши ду - ши вьод - но здѣсь со -*
то - re, cantia - mo l'a - mo - re guardan - do - ci in

P cresc. ed allarg. assai f

accel. *allarg.*

E. *string.*

щой! Ахъ! любовь у-по-ень-е, лю-бовь есть восторгъ, наслажденье!
 mor! Ah! l'a-mo-re, l'a-mo-re de-li-ri-oi! l'a-mo-re sorri-so!

Ф. *string.*

льют-ся!
 vi-sq!

любовь наслажденье! Ахъ,ройчудныхъви-
 l'a-mo-re sorri-so! Ah! l'a-more, vi-

ff accel. con passione allarg. string. col canto

E. *f*

Ахъ! — рой — чудныхъ ви — дѣ-ній, ду-ши пѣ-сно-пѣ-нье лю-бовь, какъ и
 Ah! — l'a — mo-re, can-zo-ne, l'a-mo-re, can-zo-ne! sia sem-pre nel

Ф. *f*

дѣ — — ній, ду-ши пѣ-сно-пѣ-нье, ду-ши пѣ-сно-пѣ-нье лю-бовь, какъ и
 sio — — ne, l'a-mo-re, can-zo-ne, l'a-mo-re, can-zo-ne! sia sem-pre nel

Sop. e Cont.

Коретиды.
 CORETIDI.

Ten.

Корифеи.
 CORIFEI.

Bassi.

f *f* *f*

Ле-ти, по-
 Ро-э-sia

Ле-ти, по-
 Ро-э-sia

Ле-ти, по-
 Ро-э-sia

stent. 3 ff

E. *mir' ve-li-ka, bez-ko-nech-na, pust' zhe zvuchit', v'v'no-du*
tar-do fu-tu-ro sommer-so si-a l'estre-mo suo

Ф. *mir' ve-li-ka, bez-ko-nech-na, pust' zhe zvuchit', v'syudu, v'v'no-da,*
tar-do fu-tu-ro sommer-so l'estre-mo suo can-to, l'estre-mo suo

K. *я-зи-я, воль-но, сво-бод-но, крыль-я рас-пра-вить, ты пти-ца по-*
ti-be-ru l'al-gu pe' oie-ti! vo-ti di fol-go-re! in-pe-ti

K. *я-зи-я, воль-но, сво-бод-но, крыль-я рас-пра-вить, ты пти-ца по-*
ti-be-ru l'al-gu pe' oie-ti! vo-ti di fol-go-re! in-pe-ti

я-зи-я, воль-но, сво-бод-но, крыль-я рас-пра-вить, ты пти-ца по-
ti-be-ru l'al-gu pe' oie-ti! vo-ti di fol-go-re! in-pe-ti

con forza e grande entusiasmo

E. *в'вч-но; Лю-бовь! Лю-бовь!*
ver-sol a-mor! a-mor!

Ф. *в'вч-но; лю-бовь, лю-бовь! ах! вос-по-емъ лю-бовь! ах! вос-по-емъ лю-*
ver-sol cantia-mo l'a-mor! ah! can-tia-mo l'a-mor! ah! cantia-mo l'a-

K. *доб-на-я, взвей-ся вы-со-ко, къ свѣтымъ не-бе-самъ, къ яр-кимъ солн-ца лу-*
d'a-qui-la! spinganti al-l'ul-ti-me reg-gie del sol-ul-le reggie del

K. *доб-на-я, взвей-ся вы-со-ко, къ свѣтымъ не-бе-самъ, къ не-бе-самъ*
d'a-qui-la! spinganti al-l'ul-ti-me reg-gie del sol-no-e-sia

доб-на-я! взвей-ся же къ яр-кимъ, не-беснымъ лу-
d'a-qui-la! d'u-qui-la! si-ul-le reggie del

(шопотомъ)

E. *rall.*
лю - - бовь, вос - по - емъ лю - бовь! Въ мирной Ар - кадыи мы до - ли - ну отъ -
a - - mo - re! mi - ster! a - mor! *Giace in Ar - cadia* и - на pla - ci - da

Ф. бовь! Мы вос - по - емъ любовь, лю - бовь!
mor! l'a - mor, mi - ster! l'a - mor, l'a - mor!

К. *ppp* (удаляясь)
чамъ, ле - ти къ свѣ - ту и лу - чамъ! ахъ!
sol, si spin - gun - ti a - vo! Ah!

К. чамъ, къ свѣ - ту и лу - чамъ!
sol

К. ле - ти къ свѣ - ту и лу - чамъ!
si, spin - gun - ti a - vo!

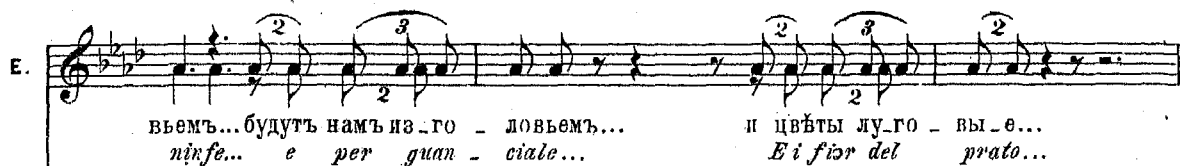
чамъ, ле - ти къ свѣ - ту и лу - чамъ!
sol, si spin - gun - ti a - vo!
ppp

E. *2* и - щемъ... *3 3* И гнѣдышко наше мы въ гротѣ нимфѣ со -
valle... *(шопотомъ)* *2 4* *Evrem per ni - do le grotte del - le*

Ф. *3 3*
Счастье тамъ об - рѣ - темъ.
I - vi insie - me vi - vrem.

К. Ахъ!
Ah!

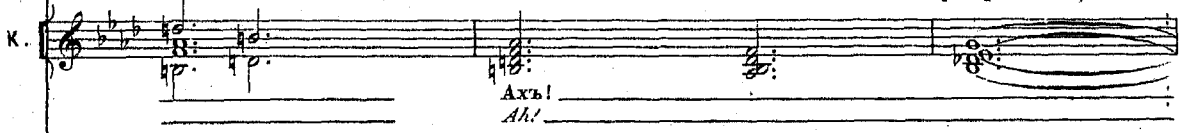
К. *ppp*

E.  *2 3 2 3 2*

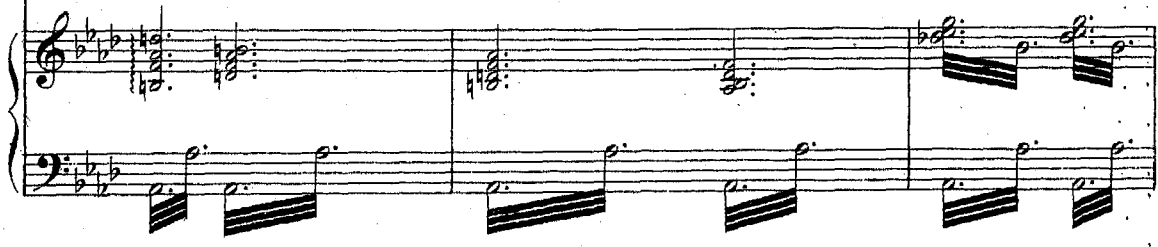
Вьёмъ... будутъ намъ изъ-го - ловьёмъ... и цвѣты лу-го - вы-е...
nirfe... e per quan - ciale... Et fior del prato...

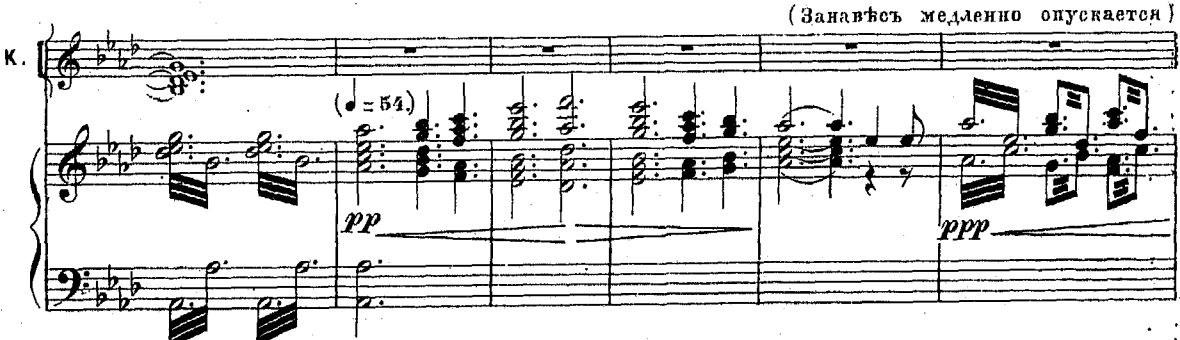
Ф.  *3 3 2*

Тво-и мяр-кi-я кудри... (шепча теряются въ кустарникахъ)
Le tue mor-bi-de ohiome...

K. 

Ахъ!
 Ah!

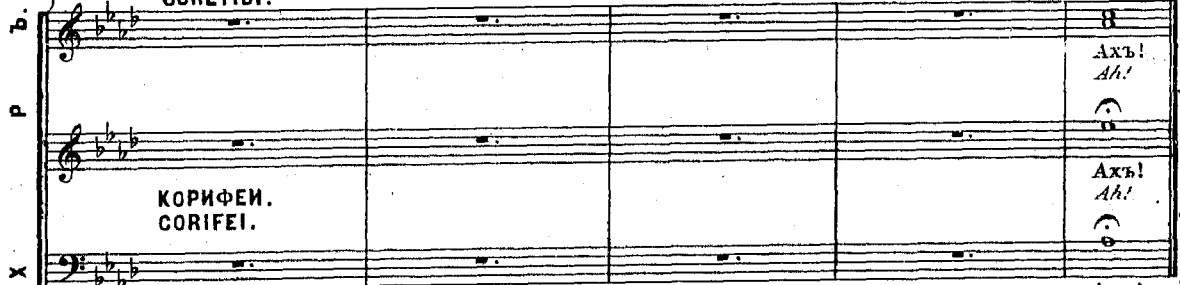


K.  (Занавѣсъ медленно опускается)

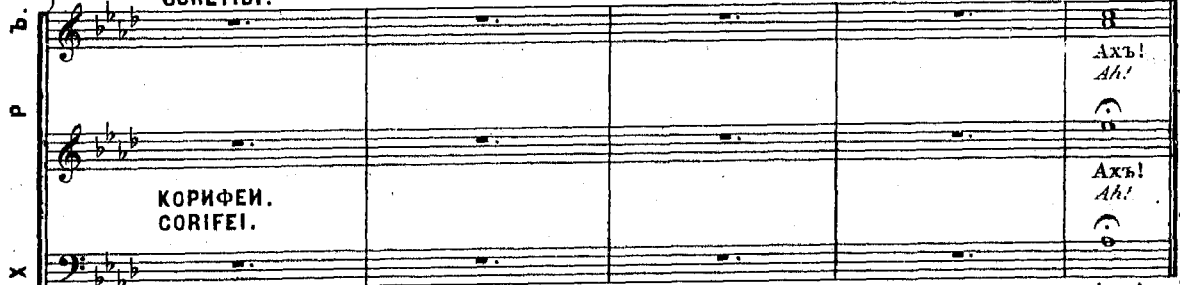
(♩ = 54)

pp *ppp*

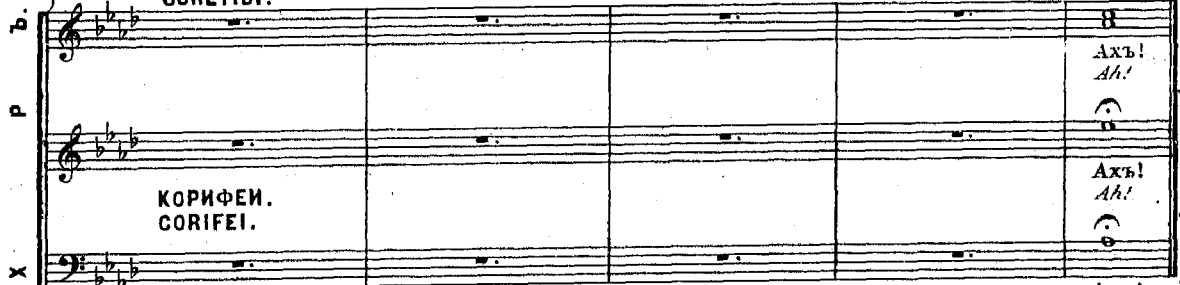
КОРЕТИДЫ. (за сценой)
 CORETIDI.

B. 


Ахъ!
 Ah!

P. 

Ахъ!
 Ah!

X. 

Ахъ!
 Ah!



pppp

Конецъ дѣйствiя IV.

ЭПИЛОГЪ.

EPILOGO.

Фаустъ... О, чудное мгновенье!
Остановись, ты прекрасно!

СМЕРТЬ ФАУСТА.

LA MORTE DI FAUSTA.

СЦЕНА: Лабораторія Фауста, какъ въ первомъ дѣйствіи, замѣтно обветшавшая. Волшебные голоса въ воздухѣ. Фаустъ, сидя въ креслѣ, погруженъ въ размышленія. Мефистофель, какъ бы кошмаръ, стоитъ за нимъ. Ночь. Лампада тускло горитъ; сцена почти темна. Открытая книга, какъ въ первомъ дѣйствіи.

Andante. (♩ = 58.)

Piano. *pp legatissimo* *sf dim.* *sf sempre*

pianissimo e legatissimo *dim.*

8

(Занавѣсъ поднимается)
Due Red. ppp leggero *dim.* *pppp*

rinf.

Amoroso. (♩ = 52.)

legatissimo *pp*

Фаустъ. (вставая, как бы погруженный въ чудное видѣніе.)
Faust.

Мефистофель. (мрачно, глядя на Фауста.)
Mefistofele.

(Ваби-рай-ся, ваби-рай-ся бе-зум-ной меч-
(*Sat-mi-na, sat-mi-na, su-per-do-rem.*)

Ф.
М.

нѣ!
zal

той.
sier.

Ужь смерть за спи-но-ю; вабирайся ваби-рай-
La mor-te è vi-ci-na, sat-mi-na, sat-mi-

М.

ся бе-зум-ной меч-то-ю.)
na, su-per-do-rem-sie-ro.)

Фаустъ.

Faust. *Lo stesso movimento*

По свѣту я ски-тал - ся и вѣчно лишь за пус-тымъ и лож-нымъ
Cor-si at-traver-soil mon-do ei suoi mi-rag-gi' gher-mi' pel cri-nei'

М. (О, пѣсни, о, гре-зы и жгучей страсти сле-зы, кѣпо-ги-бе-ли ве-
(O cantil' o me-mo-rie d'in-can-ti e di glo-rie, qui-da-te a ru-

призракомъ го-нял - ся!
de-si-de-rio a-la-to!

М. ди-те не-со-кру-ши-мый духъ.) На-слаждень-я те-бѣ да-вались, все по тво-е-му ве-
i-na quel-l'a-ni-mo al-tier.) Hai bra-ma-to, gio-i-to eroi bra-ma-to po-vel-la-

М. лѣнью, чтожь не ска-залъ бѣ-гу-ще-му мно-вень-ю: "О-ста-но-вись, пре-
men-te nè an-cor di-ce-sti all' atti-mo fug-gen-to: Ar-re-sta-ti sei

(насмѣшливо)

Фаустъ. *Oppure*
 Faust.

Всѣ тайны смертныхъ я по-зналъ: Дѣйствительность и и-де-алы; любимъ былъ двѣю
O-gni mortal-mis-ter gu-stai, il Re-al, l'I-de-a-le, l'A-mo-re della

М. красно ты? "
bel-lo!

чистою, и былъ любимъ боги-ней дѣйствительность стала скорбью, а идеальность грезой.
vergine, l'A-mo-re del-la Dea... Si. Mail Re-al fu do-lo-re el' I-de-al fu sogno...

And^e sostenuto. (♩ = 42.)

Вотъ я и у пре-дѣла, съжизнью по конченъ счетъ, ду-ша сонъ дивный,
Giunto sul passo es-tremo del-la più estremae-tà, in un so-gno su-

And^e sostenuto. (♩ = 42.)

pp legando assai

смѣлый, ле-лѣ-еть и зо-ветъ, ле-лѣ-еть и зо-ветъ, но ду-ша сонъ
pre-mo si bea l'a-ni-ma già, si bea l'a-ni-ma già, - in un so-gno su-

f *pp* *p dim.*

rall. con emozione riten. in tempo

смѣлый, ле-лѣ-еть и зо-ветъ. Пра-вить хо-тѣлъ бы я на-
pre-mo si bea l'a-ni-ma già. Re d'un pla-ci-do

col canto *l'accompagnamento sempre dolce e tranquillo*

ро-домъ гдѣбъ въсѣ въ до-вольствѣ жи-литъ об-счастье и сво-бо-да всег-да въ странѣ ца-
mon-do, d'u-na landa in-fi-ni-ta a un po-po-lo fe-con-do vo-glio do-narla

cresc.

Ф.  *Mez. vita.*
 Меф. *Mez.*

ри-ли, что бы мудры-е за-ко-ны всѣхъ кѣми-ру при-зы-
Sot-to u-na sa-via leg-ge vo' che sur-ga-no a

(Не на до мед-лить мнѣ.)
(Spiar voglio il suo cor.)

p *pp*



con forza

Ф.  *con forza*

ва-ли-чубъ гражд-анъ мнѣ ли-о-ны суд-бу благо-сло-вля-ли!
mil-le a mil-le gen-tie greg-ge e ca-sec am-pie vil-le.

М.  *con forza*

(Ахъ! бор-ба въ-го ду-
(Ah! all'er-ta ten-ta-

p *pp*



teneramente

Ф.  *teneramente*

Ахъ! жаж-дучъ бо-сно-ви-дѣнь-е ста-лож-и-ан-ю для ме-ня въ-немъ ви-жу я зна-
Ah! - Vo-glio che questo so-gno sia la san-ta pos-sia e l'ul-ti-mo bi-

М.  *teneramente*

шѣ.)
tor.)

p *pp*



cresc. *dim.*

Ф.  *cresc.* *dim.*

чен-ье и цѣль все-го бы-ть-я, и цѣль все-го бы-ть-я; въ-немъ ли-шь ви-жу зна-
so-gno del-le-si-sten-za mia, del-le-si-sten-za mia, vo-glio che que-s'to

pp

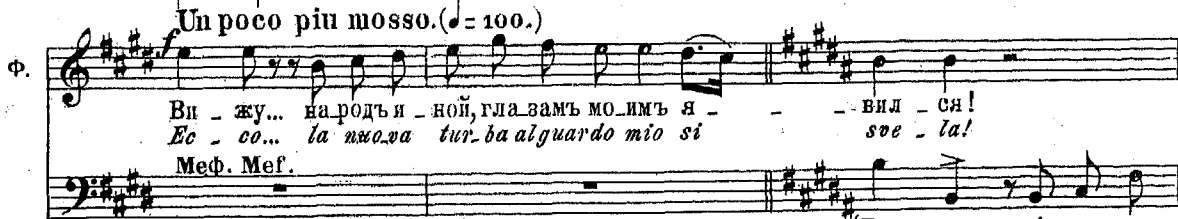


Ф. 

че - нье и цѣль бы - тия, — цѣль и счастье бытия!
 so - gno siata san - ta poe - sia dell' e - si - sten - zo.

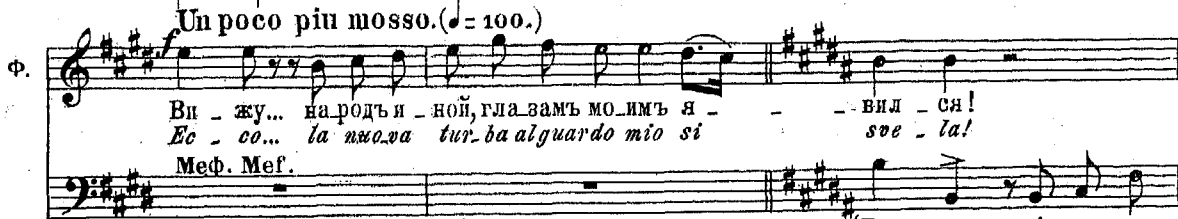
М. 

rinf.


Ф. 

Un poco più mosso. (♩ = 100.)

Ви - жу... народъ и - ной, глазамъ моимъ я - - - вил - ся!
 Ec - co... la massa tur - ba al guardo mio si - - - sve - la!

М. 

Мед. Мед.

Ф. 

Un poco più mosso. (♩ = 100.)

(Буд - то, сі - янь - емъ
 Ah! qual ba - glior con -

М. 

ff

Ф. 

Все вокругъ просвѣтлѣ ло, людямъ Богъ от -
 Ecco, il col - le si - nurba e il po - lo s'in -

М. 

блеска о - свѣти - лась тьма!
 turba il muto te - nē - - - bror?!

М. 

ff

Ф. 

крыл - ся. Вѣне бѣ слы - шет - ся
 cie - la. So - deum can - ti - coin

М. 

И о - за - рилъ ся умъ, познаемъ доб - - ра!
 Il Be - ne già gli si - ri - ve - - - tal!

М. 

leggero

Ф. ГИМНЪ... *cresc.* ВЪНѢ - БЪ СЛЫ - ШЕТ - СЯ ГИМНЪ!
S'ode un can - ti - co in ciel.

М. Ис - ку - си - тель адъсь и дремать мнѣнѣль -
All' er - ta! all' er - ta! ten - ta -

cresc.

Meno mosso. (♩ = 76.)

Ф. Я ду - шой по - ни - ма - ю, гдѣ намъ ис - кать со - вер -
Già mi beo largamente nel - l'au - gu - sto rag - gio di tan - ta au -

М.

Ф. (вн.) Менo mosso (♩ = 76)
tor.)

М. *staccato*

Ф. шен - ства и самъ ужъ пред - вку - ша - ю жиз - ни и - ной бла -
ro - ral già nel - l'i - dea pre - gu - sto l'al - ta inef - fa - bil

М. *rall.*

Ф. Più mosso. (♩ = 152.)

Мед. Met. Женство!
o - ral

М. *Med. Met.*

(Бой начался! кто побѣдитъ!) (Заче́го всту - пи - лись са - ми не - бе -
All' er - ta! all' er - ta! (E la bat - ta - gliam - cer - ta fra Sa - ta - na ed il

М. *rapidissimo* *ff marcatisimo il basso pesante* *rall. moltissimo*

Пл. *Più mosso. (♩ = 152.)*

Largo. (♩=50.)

M. ca!
oici!

Largo. (♩=50.)

(squilli, echi celestiali)

p *ppp*

Фаустъ.
Faust. (♩=58.)

M. (Фаусту, разстлвая свой плащъ) Не
Cie

Хочешь, я раски-ну о-пять свой плащъ? и мы по воз-ду-ху по-
Vien! io di-sten-do questo man- tel e voler em- sul-

(♩=58.)

f *cresc.*

Tempo del Prologo. (♩=60.)

Ф. бо!
lol

M. мчим-ся! Фаустъ! Фаустъ! Фаустъ! (один голосъ)
Sop I. Va-ria! Faust! Faust! Faust! (Voci sole)

FALANGI CELESTI.

Sop II. Ахъ! *pp* Сла- ва Па- рю Тво- ре- ній
Ах! *A* - ve Si- gnor Si- gnor de-

Тен I. Ахъ! *pp* Сла- ва Па- рю и
Ах! *A* - ve Si- gnor de-

Тен II. Ахъ! *pp* Сла- ва Па- рю Тво- ре- ній
Ах! *A* - ve Si- gnor Si- gnor de-

Ахъ! *pp* Сла- ва Па- рю и
Ах! *A* - ve Si- gnor de-

(дѣлая заклинанія въ сторону алькова, гдѣ и появляются сирены, озаренны яркимъ свѣтомъ.)

M. *По-спѣ-ши на зовълюб - O-di il can - to d'a -*

S.I. безъ чис - ла и Бо - гу Хе - ру - ви - мовъ...
gli an - ge - li, dei sun - ti, del - le sfe - re...

S.II. Бо - гу - смль и Бо - гу Хе - ру - ви - мовъ...
gli an - ge - li, dei sun - ti, del - le sfe - re...

T.I. безъ чис - ла и Хе - ру - ви - мовъ.
gli an - ge - li, Si - gnor dei sun - ti

T.II. безъ чис - ла и Бо - гу Хе - ру - ви - мовъ...
Bassi, gli an - ge - li, Si - gnor, Si - gnor dei sun - ti...

Бо - гу смль, Сла - ва, Сла - ва!
O Si - gnor, A - ve Si - gnor...

(♩=52.)

M. ви! онъ ког - да то плѣ - нялъ... Те - бя ма - нять си -
mor! che un di ved il tuo cor! Vieni a inebbriar le

Come nell'Atto quarto. (♩=52.)

M. ре - ны, въ серд - цахъ ихъ нѣтъ ка - мѣ - ныИ - ди
ve - ne sul sen del - le si - re - nel Vie - ni!

cresc. *col canto*

Фаустъ.
Faust.

(Фаустъ восторженно)

(♩ = 68.)

(сирены исчезаютъ)

О, чуд - но в мгно -
Ar - re - sta - ti, sei

Sop. (одни голоса)

Мальчики
Cherubini.

Хе - ру - ви - мы, Се - ра - фи - мы, пойте и славь - те Бо - га
del - le sfe - re, dei vo - lun - ti e dei vo - lun - ti che - ru -

Тен.

Сла - вал
A - ve!

Bassi.

Се - ра - фи - мы, пойте, славьте Гос - по - да Бо - га,
e dei san - ti dei vo - lun - ti e dei vo - lun - ti

Пойте, славьте Творца, пойте и славьте Бо - га
e dei san - ti Si - gnor e dei vo - lun - ti che - ru -

(♩ = 68.)

cresc.

ff

Ф.
В - нье!
bel - la!

М.
(ПОДХОДЯ КЪ ФАУСТУ)

Вѣрмиѣ, вѣрь, все в - то лжи - во!
Torci il guardo, torci il guardo!

С.
и От - ца!
bi - ni d'or!

М.
Сла - вал
A - ve!

Т.
славь - те Творца!
A - ve Si - gnor!

В.
и От - ца!
bi - ni d'or!

cresc.

(схватываетъ Евангеліе)

Ф. Вотъ гдѣ все мо-е спа-се -
Va - lu ar - domèil Van - ge -

С. Пой - те и славь - те Бо-га и От -
e dei vo - lan - ti che - ru - bi - ni

М. Сла - ва! -
A - ve!

Т. Сла - ва Твор - цу и Бо - гу
A - ve Si - gnor - de - gli an - ge -

В. Пой - те и славь - те Бо-га, Бо -
e dei vo - lan - ti che - ru - bi -

p *ff* *col canto*

(♩ = 69)

(падал на колѣни и опираясь на Евангеліе, шепчетъ молитвы; небесное видѣніе становится все яснѣе.)

Ф. нѣ!
 Мefist. *lo!!*
 Мefist.

Милосердный, э-ту душу отъ лукава-го из-ба-ви,
Dio clemen-te m'altonta-na dal de-monio mio be-lfar-do,

Вѣрь мнѣ, вѣрь, все э-то лживо!
Torci il guar-do, torci il guar-do!

С. ца!
d'or.

То гар - мо - ні - я все -
Dal - l'e - ter - ni ar - mo -

Т. слаб!
ti.

То гар - мо - ні -
Dal - l'e - ter - ni

В. га!
ni.

То гар - мо - ні -
Dal - l'e - ter - ni

(♩ = 69)

ff *smorz. p cresc. gradatamente sino alla massima sonorità della*

(♩ = 72)

(ПОМОЩНИЙ НЕБЕСНЫМЪ ВИДѢЕМЪ)

Ф. не вве-ди во ис-ку-пенье! Въ не-бесахъ ꙗсно - ꙗв - лья мнѣ
non in-durmi in ten-ta-zione! Ho-la il can-ti-co ar-den-te del

С. яви - кой, то гласъ хва - ле - нья и про-слав -
ni-a del-l'U-ni-ver-so nel glau-co

Т. я вое - лен - кой, гласъ хва -

Б. ar - mo - ni - a si dal -

(♩ = 72)

fine

(♩ = 80)

Ф. слы - шет - ся такъ яв - но!
ce-le-stial drap-pel-lo!
 Мефист.
 Mefist. (волнуясь все больше)

С. ле - нья не - сет - ся все
sra-zio in-men-so e-

Т. ле - нья и про - слав -

Б. l'ar - mo - ni - a e -

(♩ = 80)

f cresc. sempre

Ф. чуд - но - в - мгно - ве - нье,
Sa - cro at - ti - mo jug -

М. гром - ко на - не - бѣ бол -
stril - la l'an - ge - li - co

С. не - из - мѣн - но, не -
ta - ni un ver - so, un

Т. ле - нья, въ немъ не - из -
ta - ni un ver - so, un

Б. ле - нья, не - из -
ta - ni un ver - so

(♩ = 88)

Ф. о - ста - но - ви - ся, ты пре -
gen - te ar - re - sta - ti, sei

М. та - ютъ и ду - шу у насъ от - ви -
stuo - lo, gher - mia - mo quel - l'a - ni - ma al

С. ест - ся: въ немъ зву - чить лю -
ver - so di su - pre - mo a -

Т. мѣн - но, въ немъ зву - чить лю -
ver - so di su - pre - mo a -

Б. мѣн - но, въ немъ зву -
di su - pre - mo a -

(♩ = 88)

Ф. крас - но! от кры лась вьч - ность
bel - lo! A me l'e ter - ni

М. ма ють, ста ра - нья про па - ли на пра сно. Гос - подь слиш комъ ра но про сти лъ, слиш комъ ра но про -
vo - lo. Già l'op - ra del ma - le di - strugge Id - dio col suo stol - to per - don, col suo stol - to per -

С. бовь, зву - чить лю -
mor, su pre - mo

Т. бовь, лю - бовь, лю -
mor, d'u - mor d'a -

В. бовь, лю -
mor, " mor d'a -

ff cresc. sempre

(умираетъ)

Ф. мнѣ!
tà!

М. стилъ!
don!

С. бовь.
mor.
 Мальчики, (дождь изъ розъ сыплется на прахъ Фауста)
Scherubini. Za - сыплемъ прахъ съ дный цвѣтами, душистой травой и мета - ми а - лѣ - ю - щихъ
Spargiamo un pro - fluvio di ro - se, un nembò di foglie odo - ro - se, un ef - fluvio di

Т. бовь!
mor;

В. бовь!
mor;

M. *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

Сонмъ ангеловъ вѣетъ въ фи-рѣхъ лучистомъ, гимнъ славы не сѣтѣ, от-вѣчу имъ
M'as-sa-le la mischia di mil-le an-gio-let-ti, tri-on-fangli-etti mail re-pro-bo

C. *sempre ff*
 зву - - - ки къ не - - - бу
s'er - - - ge-u te per

M. слезъ.
mor.

T. зву - - - ки къ не - - - бу

B. *s'er - - - ge-u te per*

sempre fff

M. сви - - - стомъ!
fi - - - schia!

C. лѣют - - - ся
l'ui re

M. *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*
 На де-мо-на сыпѣте цвѣта-ми и ир-ки-ми солнца луча-ми, какъ змѣи онъ сто-
Spargiamo un di-lu-vio di ro-se sul mo-stro, le ge-lide e iro-se sue men-bra con-

T. лѣют - - - ся

B. *l'ui re*

C. *mf* Сла

M. *mf* провъ обласявннй, пріють безмятежнй въ в. фиръ безбрежномъ мы, дѣтскія ду-ши, ма-
nin - bi vo - lan - ti dai lin - bi, nei san - ti splendo - ri va - gun - ti, sian co - ri di bim - bi, d'a-

T. *mf* Сла

B.

C.

M. ходимъ покровъ обласявннй, пріють безмятежнй въ в. фиръ безбрежномъ, теперь мы на-
mo - ri, sian nin - bi vo - lan - ti dai lin - bi, nei san - ti splendo - ri va - gun - ti, nei san - ti splen -

T.

B.

Largo.

C. ва!
ve!

M. шам!
dor.

T. ва!

B. ve!

Largo. con tutta forza (Занавѣсъ падаетъ)

Конецъ оперы.